

智慧財產權聚焦

目 录

引言

- [什麼是智慧財產權？](#)

一、國際觀點

- [為什麼要保護智慧財產權](#)
- [國際智慧財產權條約簡介](#)
- [智慧財產權培訓及技術協助項目](#)
- [約旦從智慧財產權改革中受益](#)
- [成龍的勸告：“仿冒品代價更高”](#)
- [採取行動：各國如何打擊智慧財產權犯罪](#)
- [美國的方法：基因資源、傳統知識與民俗創作](#)

二、法律演進

- [數位時代對著作權的挑戰](#)
- [什麼是“正當使用”？](#)
- [公用領域的重要性](#)
- [圓桌會議：執法是所有國家的首要任務](#)
- [打擊盜版光碟的新武器](#)

三、具體行業面臨的問題

- [一個行業協會的努力](#)
- [智慧財產權與製藥行業](#)
- [研發新藥的成本](#)
- [瘧疾：通過合作發現新藥](#)
- [在網際網路上保護商標](#)

四、資訊與資源

- [智慧財產權術語表](#)
- [有關智慧財產權的資訊與資源](#)
- [智慧財產權閱讀資料](#)
- [少兒天地：少年兒童教育網站](#)

本文表達的觀點不一定代表美國國務院的立場。

編輯—

George Clack

執行編輯—

Mildred Solá Neely

藝術指導/設計—

Min-Chih Yao

圖片助理—

Maggie Johnson Sliker

什麼是智慧財產權？

托馬斯·菲爾德 （**Thomas G. Field Jr.**）

底線

《朗姆酒和可口可樂》大概是迄今為止人們最熟悉的卡裡普索（Calypso）歌曲，在 1940 年代，這首歌成為安德魯姐妹歌手（**the Andrews Sisters**）的轟動曲目。此外，它也引發了美國司法史上的一個著名案例，亦即法庭確立了特立尼達音樂家萊諾爾·貝拉斯科（**Lionel Belasco**）的著作權。早在幾十年前，貝拉斯科就譜寫了這首以《逝去年華》（*L'Année Passée*）為題的曲子。律師代表早先原歌譜的出版商，向法庭證明：《朗姆酒和可口可樂》的確是這位克利奧爾音樂家的作品，而非任何其他人的作品。

貝拉斯科的創作得到了法庭承認，此外，他也獲得他人非授權使用其作品的賠償，因為美國法律保護像他這樣有才華的人的智慧財產權，並且針對違法者執法。如果他的出版商在智慧財產權不存在或保護不力的國家打這場官司，那麼貝拉斯科尋求承認以及賠償的努力可能就沒有這樣的愉快結局。

什麼是智慧財產？



在來諾爾·貝拉斯科及其出版商打贏官司之前，《朗姆酒和可口可樂》活頁樂譜的原封面（圖片來源：*The Popular American Sheet Music Collection, Miller Nichols Library Special Collections, University of Missouri-Kansas City*）



美國智慧財產權的象徵：著作權 (©)、註冊商標(®)、商標(TM)。
(Geoff Brighling/Getty Images)

美國、日本、荷蘭等國家為什麼保護發明與文學藝術作品以及商業用途的符號、圖像、名稱、設計呢？它們為什麼要保護作為智慧財產權的創作者的資訊與原創表達呢？這些國家之所以這樣做是因為它們知道：保護智慧財產權會促進經濟增長，激勵技術創新，並吸引投資，從而為其公民創造工作崗位與機會。世界銀行的《全球經濟展望報告》（2002）認為，智慧財產權在當今全球化經濟中日益重要，並指出 "對於任何收入水平的國家，智慧財產權（IPR）都與貿易額和外國直接投資額呈正相關的關係，從而轉化為經濟的高增長率"。

僅以美國為例，過去十年的研究表明，美國百分之五十以上的出口額依賴某種形式的智慧財產權保護，而五十年前這個數字只有百分之十。

具有知識與藝術天賦的人有權禁止他人對其創作品進行未經授權的使用與銷售，這與物質財產所有者的權利是一回事，如

擁有汽車、房屋或店舖的權利。但是，與椅子、電冰箱等可見商品的生產者不同，那些生產不可見作品的人，一旦其作品的所有權不受到尊重，就會面臨生存困難。藝術家、作者與發明家等不能靠鎖與圍欄來保護其作品，他們轉而尋求智慧財產權的保護，防止他人收穫他們的勞力成果。

除了讓創新者與藝術家得到合理報酬，以及讓這樣做的國家吸引外資與技術之外，保護智慧財產權對消費者也至關重要。沒有智慧財產權的強有力支持，交通、通訊、農業、醫療等方面的進步大多不會發生。

強化對智慧財產權的承認與支持與一個國家生活水平的迅速提高有很大關聯，中國與印度的變化都說明了這一點。僅僅數年前，印度在出類拔萃的工程師和電腦科學家的爭奪戰中敗北。智慧財產權缺乏保護迫使這些科學家與技術人才移民到其他國家，在那裡，他們的勤奮工作可以受到保護，而不會讓走捷徑的競爭者不正當地竊取其勞動果實。1999年，印度國會終於通過了一項保護印度電腦科學家的知識作品的立法，其結果是高技術產業不斷擴大，開發出世界上最先進的軟體，為成千上萬的知識人材提供了就業機會。如果沒有保護性法律，這些人就可能離開印度，到更能賺錢的國家去。

智慧財產權的重要形式

智慧財產權的重要形式是：專利、著作權、商標與商業秘密。因為智慧財產權與個人的實物財產有許多類似特點，相關的權利使智慧財產權被看做是一種資產，同樣可以進行買賣、特許使用乃至無償饋贈。智慧財產權法使智慧財產權的擁有者、發明人及創作者可保護其智慧財產權，禁止其他人未經授權使用。



著作權法保護作曲家、作家 以及舞蹈設計者的作品，如美國著名舞蹈家瑪莎·葛蘭姆（Martha Graham）的作品。葛 蘭姆的劇團演出《夜行》的劇照。

（AP/WWP）



富有傳奇色彩的藍色音樂大 師比比金（B. B. King）（左）：他的灌制的錄音及他演奏的大部份音樂皆有著作權。 （AP/WWP）



開放端口技術有限公司董事 長蘭迪·斯多奇（Randy Storch）手持該公司獲得的最低成本路由（LCR）網際網路技術的專 利。 （AP/WWP）

著作權

著作權是一個法律術語，指文學藝術作品創作者的一種商業權利，包括複製、拷貝以及公共展示其作品的權利。著作權提供對音樂、電影、小說、詩歌、建築等有價值的文化作品的唯一保護。當藝術家與創作者發展出了新的表達方式時，上述範疇得以擴充。現在電腦軟體與錄音也受到保護。

著作權的有效期比其他形式的智慧財產權更長。《伯爾尼公約》（**Berne Convention**）是**1886**年簽署的國際協定，各成員國相互承認彼此的著作權，並規定著作權保護期限包括作者有生之年，加上去世後的五十年。根據《伯爾尼公約》，文學、藝術等符合著作權條件的創作品一旦問世，就立即受到保護。在各成員國中，作品不需要正式註冊就可以得到保護。

但是，《伯爾尼公約》要求著作權建立在創作品的固定形式的條件上，美國即是如此。此外，許多國家設有國家著作權中心，管理本國的著作權系統。比如，美國憲法賦予國會以建立著作權系統的立法權，該系統由國會圖書館的著作權辦公室負責管理。

美國著作權辦公室作為著作權註冊的機構，將符合美國著作權法要求的著作權相關文件記錄在案。及時在美國註冊的所有作品，包括外國作品，享受重要的經濟補償優勢，而註冊成本則微乎其微。

獲得經濟補償的便利導致美國的娛樂行業發展壯大。根據斯蒂芬·斯維克（**Stephen Siwek**）的《美國經濟中有著作權的行業》（**2004**年版）列舉的數字，**2002**年美國有著作權的"核心"行業的產值占國內總產值的百分之六，亦即**6262**億美元。該報告將著作權的"核心"行業定義為報紙、圖書出版、唱片、音樂、期刊、電影、廣播電視與電腦軟體。**2004**年度的報告將書店與報攤也計算在"核心"行業之中。

只有原作者或通過原作者獲得著作權的人(如出版商)可以對著作權提出權利要求。但是，不管誰持有著作權，著作權都是有限的權利。比如，在美國，陌生人以學術、批評、新聞報導或教學為目的，可以複製作品的一部份。類似的"正當使用"（**fair use**）條款也存在於其他國家。有關這一例外的範圍，我們將在《什麼是正當使用？》一文中詳細討論。

著作權只保護對事實的組合安排，不保護新收集到的事實。此外，著作權也不保護新的想法及工藝，它們在可能情況下由專利法保護。

專利



加州理工學院把為美國宇航局設計的探測器的專利圖像的特許權授予樂高（Lego）玩具製造商，並從中獲利。（AP/WWP）



Barbie®商標（芭比）是美泰爾公司（Mattel）最成功的商標。（AP/WWP）



百事可樂與可口可樂的"配方"構成商業秘密，公司對其守口如瓶。（AP/WWP）

人們或許可以說，專利 就是整個社會與發明人之間的契約。根據這個契約的條款，發明人得到專有權利，防止他人在某一特定時間內製造、使用以及販賣其專利發明——大多數國家把這段時間規定為 20 年。作為回報，發明人須將其發明的細節公佈於眾。

如果沒有專利保護，許多產品將不存在，特別是那些需要大量投資而一旦銷售就很容易被競爭者模仿的產品。至少從 1474 年威尼斯共和國批准的第一個專利以來，專利保護一直在鼓勵新技術的發展與傳播。

在沒有專利的情況下，人們對技術保密。如果發明人不得不依靠保密來保護其發明時，許多重要而未公佈的資訊常常會隨著發明人去世而消失。

獲取專利並非輕而易舉。專利權不會授予含糊的想法，而只授予那些包含審慎細節的權利要求。為避免保護已經存在的技術或一般工匠可輕易獲得的技術，專利申請必須經過專家審查。因為要求保護的技術多種多樣，專利權的價值高低不同，所以申請者必須就所申請的合適保護範圍進行討價還價。（保護範圍意味著申請者必須審慎界定發明內容的邊界以及禁止侵權的受保護內容的邊界）。這個過程常常要花兩年以上的時間，而且成本昂貴。

商業秘密

任何應用於商業運作的資訊以及導致事實或潛在的商業優勢而具有足夠價值的資訊，都可以構成商業秘密。舉例而言，商業秘密可以是產品配方，如可口可樂的配方，也可以是使企業得到競爭優勢的資訊彙編，如包含顧客名單的資料庫，甚至可以是廣告策略與分銷程序。

商業秘密與專利不同：在理論上，對商業秘密的保護沒有時間限制，也沒有正規手續。但是，商業秘密有可能洩漏，而保護它不是沒有成本的。在理想的情況下，企業必須對進入公司或接觸文件的人進行限制，對關鍵職員以及政府檢查員進行保密教育，並密切監控出版物與商業展銷活動。雖然保守秘密的成本昂貴，但大公司在沒有專利時不得不這樣做。而且公司越大，就越需要有關商業秘密的法律保護。

公司不能依靠一個國家的法院保護其重要秘密時，就必須依靠自己想辦法。比如，它們可能對競爭力具有重要意義的信息的知情者人數進行嚴格限制。更多的情況是，公司只有在其商業秘密具有足夠的法律保障的情況下，才分享涉及操作的關鍵資訊。如果沒有保障，公司就不會讓當地職工接受非技術性組裝工作水平以上的訓練，或僅讓他們當中的極少數人接受這種訓練。

商標

商標是商務來源的標記，亦即以獨特符號來標明特定個人或企業所提供的商品與服務。在鄉下，鞋匠的名字曾經起到這一作用。當消費者與生產者距離很遠時，商標的作用就特別重要。孩子們要芭比娃娃，樂高積木與風火輪玩具車。有些成年人夢想著法拉利汽車，但大多數人只能買得起豐田或本田牌的汽車。這些消費者需要依據商標來決定買或不買某個公司的產品與服務。

在大多數國家，商標必須註冊才能有效，而且註冊必須按時更新。著作權與專利最後會過期，但那些善待消費者的公司的名字隨著時間推移越來越寶貴。如果商標也會過期的話，那麼顧客就會集體受傷害，一如業主會受到傷害一樣。設想一下，如果一個不相干的公司可以用另一個公

司的商標來銷售產品，那將是多麼令人困惑。想一想被蒙在鼓裡的用戶，一個質量有問題的仿冒品或假藥將可能導致多麼大的傷害，乃至死亡。

商標保護在體育界非常普遍，據估計占世界貿易總額的百分之 2.5。支撐奧運會的，主要不是著作權的廣播電視，而是商標保護下的商業權利。

早些時候，人們購買帶有著名運動隊名字徽章以及比賽的產品時，一般不會設想彼此之間的聯繫，更不會想到棒球運動隊會對具有該隊象徵符號的棒球帽子構成質量上的背書。但是，今天的消費者越來越認同於這種關聯。早在 1993 年，僅美國棒球隊授權使用的商標就涉及 25 億美元的商品。

智慧財產權的其他形式

在智慧財產權的基本形式之下，可以有多種變化以及特殊類型的保護。地理標識就是一個例子：它標誌某個商品的發源地，而該產品的質量、聲譽及特徵皆可歸因於這個地理發源地。有些國家為商品的地理標識提供單獨的保護，如法國柯納克酒與蘇格蘭威士忌。在美國，地理標識與集體商標及證書商標一起受到保護。它們被視同於商標的一部份，以防止消費者的困惑，同時保護企業的利益。同樣，在美國，著名的運動員與演員既可以授權將他們的名字與形像用於商業用途，也可以禁止詐欺誤導之商業使用。基於商標以及其他正在發展中的廣告權利，一些知名人物通過權利背書得到優厚收入，其數額往往超過他們從事的專業活動所得。

此外，電器、椅子及其他產品的裝飾或藝術外表也得到各種形式的保護。在美國、日本、韓國等國家，許多工業品的外觀設計在外觀設計專利之下得到保護。其他國家(如歐洲國家)提供類似於著作權的保護。在美國，僅具有純粹審美價值的作品(如首飾或可應用於紡織的圖像)受到著作權的保護。除此之外，美國有兩種具體的法規，對植物新品種以及船體及電腦積體電路提供特別保護。僅用於表達商務來源的設計根據商標法受到保護。

智慧財產權的新問題：網域名

有時，智慧財產權新形式的需要應運而生，網際網路地址的分派就是一個非常困難的問題。類似於電話號碼，網際網路地址的基本形式是"123.456.123"。如果僅僅如此，當然不會有問題。

但是，因為可用的網際網路名錄仍然不存在，大多數網際網路地址有一個拼寫形式如"BBC.uk"、"BBC.com"或"yale.edu"等。那個獨特部份(BBC 或 Yale)被註冊為"網域名"。正如郵寄地址標示獨特的實體地址一樣，域名標示著"網絡空間"的獨特地址。

不同的實體控制著網域名的註冊、更新與轉移，這取決於拼寫地址的最後部份。地址以國家符碼結束的，如"fr"或"uk"，分別在法國和英國法律的管轄之下。那些以"edu"結尾的域名由美國的非營利組織 Educause 管理，該組織與美國商業部簽訂了協議。那些以"com"結尾或以其他字母結尾的網域名，在全球通用，其管理規則由 ICANN 制定的，該機構與美國商務部也簽訂了協議。

因為網域名常常以知名人物或公司名字以及商標等構成，很少人認為它僅僅是地址。在網際網路的早期，有人很快理解了這一點，註冊了大量的".com"的網域名，然後以高價出售。比如，一個觀光公司以"Barcelona.com"註冊其網域名，受到西班牙巴塞羅那市(Barcelona)的譴責，該市採取行動確立了對此域名的優先權利。那些意圖暗示未經授權的從屬關係的網域名持有者，

被人們譴責為"網際網路網域名搶註者" (cybersquatters)。為了防止誤導性的網域名註冊，以及將網域名所有權轉移至合法的權利要求者，一些法律程序很快建立起來。

但是，即使在非常有利的情況下，轉移網域名仍然要花費時間與資金。此外，許多網域名地址造成受到某人或某公司支持的錯誤印象。經驗顯示，僅註銷這些地址是不夠的，因為有意混淆者還可以重新註冊其他類似地址。但是，要註冊數百個域名以防他人假冒的確浪費很多資金。

法庭對網域名搶註者實施嚴厲的民事乃至刑事懲罰，使上述問題得到緩解。但是，有些問題仍然沒有解決，需要採取進一步措施來阻止世界範圍內誤導電腦使用者的活動。

智慧財產權極其重要

雖然 1880 年代目睹了第一批保護智慧財產權國際公約的簽署(《保護工業財產的巴黎公約》以及《保護文學藝術作品的伯爾尼公約》)，但是，各國之間在智慧財產權保護上的合作一直欠缺，直至最近才有所改進。

在烏拉圭回合談判中 (1986—1993)，智慧財產權被首次納入關貿總協定 (GATT) 的框架，達成了《與貿易有關的知識產權協議》(TRIPS)。該協議要求締約國為其公民與其他人獲得並行使智慧財產權提供便利，但沒有直接涉及網域名問題。

TRIPS 成員國應該認識到，如果它們的智慧財產權法律僅僅在字面上支持創新，保護智慧財產權，而不付諸實施，那麼就只會招致蔑視。反之，如果成員國允許以經濟實惠的方式獲得、轉讓、行使智慧財產權，就會促進其文化發展以及國民生活水平的提高，增進公共衛生與安全。

智慧財產權的有效執法不僅服務於重要的經濟目標，還促進其他共同社會目標的實現。智慧財產權執法除了為藥品公司提供研發投資的回報機會之外，更能夠幫助消除健康風險的嚴重隱患。專利商標法除了鼓勵新技術創新外，更有助於防止仿冒品造成的嚴重傷害。比如，那些執意推銷假冒醫療產品的人一般不會去關心這些產品對不知情的使用者是否完全無效甚至產生毒害。

地方文化也受到損害。地方的藝術家、作家、音樂家的作品常常得到某種方式的支持，相對不需要私人的風險資金。然而，即使如此，他們的作品常常被排擠，被來自國外的廉價或免費音樂電影書籍的非法銷售所取代。如果當地能實行著作權保護，這些外國作品就不會這樣廉價。

所有關心文化發展與保護的人和致力於維護健康與經濟發展的人，都應該瞭解智慧財產權保護如何服務於這些目標。

托馬斯·菲爾德 (Thomas G. Field Jr.) 於 1973 年幫助創建了新罕布什爾州的皮爾斯法律中心 (Franklin Pierce Law Center)。他把其對於智慧財產權的理解在很大程度上歸功於選修他課程的外國學生。他最近出版的新書包括《智慧財產權通論》。有關他的更多資訊，請參見：<http://www.piercelaw.edu/tfield/tgf.htm>

為什麼要保護智慧財產權

安東尼·韋恩(E. Anthony Wayne)

最近，智慧財產權問題越來越引人注目。然而不幸的是，這些問題常常被扭曲，以至誇大了爭議性，把爭論兩極化。事實上，人們對智慧財產權保護的共識很多。

為了全面瞭解問題，有必要花一點時間思考智慧財產權（IPR）的發展經歷以及它在人們實現共同目標時所發揮的作用。經過這樣的審視，就會得出結論：智慧財產權保護對社會、文化以及經濟發展至關重要。不是說光憑智慧財產權保護就必然導致發展，但是，如果沒有智慧財產權的保護，很難想像任何國家能實現上述目標。

著作權與文化

"著作權"的概念可追溯到 17 世紀的英國，這是一項保護作家、藝術家、歌唱家的創作的法律，若把自 17 世紀以來的發展考慮進去，該法律還保護電影製片人以及軟體開發者的作品。著作權概念被納入美國憲法，憲法第一節第八條第八款規定："國會有權.....為促進科學和實用技藝的進步，對作家的著作和發明家的發明，在一定期限內給予專利權的保障。"

著作權的基本觀念很簡單：藝術家與創作者應可在特定時間享受其勞動果實，之後，該材料"供公眾任意使用。社會受益，是因為獎勵創作導致豐富多樣的文化成果，供公民享用。因此可以說，著作權保護是確保社會文化財富的必要條件之一。

如果著作權保護對實現文化目標至關重要，那麼同樣可以說，盜竊著作權的作品——即文化作品的盜版——是對創作的威脅。許多國際機構都認識到這一點，包括世界銀行，世界智慧財產權組織（WIPO）以及聯合國教科文組織（UNESCO）等。事實上，如果你訪問聯合國教科文組織的網站

（<http://www.unesco.org>），你會發現有一個部份的內容全都是關於這個問題的，其中，一系列項目與出版物專門解釋著作權對教育、科學、文化政策的益處，並提供反盜版的方法。



到中國長城的遊客仍然可以在有些



1871 年倫敦國際博覽會產品目錄中的圖片，展示 1846 年獲得專利的埃利阿斯豪（Elias Howe）縫紉機。（SSPL/The Image Works）



西奧多·戴維斯為《哈珀周刊》畫的插圖（1869 年 7 月 10 日），圖中展示設在華盛頓市的美國專利局的專利檢查員。（國會圖書館）

磚頭上看到原製造者留下的標記，這些標記被用作質量與問責的保證。

(AP/WWP)



任天堂公司（Nintendo）訓練美國海關人員與警察辨別真（右）假（左）神奇寶貝卡。（AP/WWP）



德國拜耳（Bayer）公司擁有阿司匹林的專利，並在1899年推出這個神奇藥物。Aspirin®是拜耳公司的註冊商標。（AP/WWP）



消費者如果購買盜版音樂與錄像光碟，就無緣享受原版製造商提供的質量及問責保障。（AP/WWP）

最近媒體有不少關於發生在美國等發達國家的從網上下載音樂與電影的報導，但事實上，這種情況所造成的危害在發展中國家更為嚴重。在全世界，許多新的音樂歌手、作家、電影故事被埋沒，恰恰因為缺乏鼓勵藝術家承擔創作風險的機制。他們知道，無論創作什麼，都將立即被盜版製作者偷竊，他們沒有發揮其才能的條件。

這不是一個抽象概念，而是在世界各大洲都發生的事實。香港是一個很好的例子：那裡的電影行業曾經一度遭受猖獗盜版的重創，僅僅在幾年之前，觀察家預言它將從電影製作的地圖上消失。今天，香港電影行業情況改善，全世界電影觀眾可欣賞其激動人心的新片，主要是因為香港當局採取了果斷行動，打擊盜版。2004年3月，孟加拉國"達萊塢"的攝影棚紛紛罷工，抗議盜版，要求政府採取行動。類似的情況也發生在音樂世界。2003年，埃塞俄比亞的音樂家進行了為期七個月的罷工，要求政府拿出更好的反盜版措施。這些藝術家都明白保護其作品不受盜版侵擾的重要性。

專利與發明

專利保護各種發明，如工業品外觀設計、製造工藝、高技術產品以及分子化合物等。與著作權一樣，專利也在美國的憲法中得到承認。憲法授權國會促進"科學與實用技藝的進步"，為發明家提供有限而專有的權利。

專利概念基於一種交換。發明家或創新者獲得專有的權利，在有限的時間內使用其發明或利用發明製造產品。但作為交換條件，大多數國家的規則要求發明人公佈發明的方法，以供他人理解與學習。在專有權利期限屆滿後，任何人都可以使用該發明、將之用於製造和銷售。這樣，發明人獲得經濟獎勵，承擔風險，並發明創造，而公眾受益於其發明，以及發明人的知識在其他方面的應用。

長久以來，美國以鼓勵創新與發明而感到自豪，總樂於嘗試新的東西，無論在工業上還是在政治上。這導致專利成為美國歷史的重要部份。雖然美國小學生大多不知道美國憲法中提及專利，但是他們很多人知道伊萊·惠特尼（Eli Whitney）發明的軋棉機是早期頒布的專利之一，對美國後來的發展影響巨大。

美國的經驗如此，其他國家也一樣，包括發展中國家。"有力的知識產權保護不但鼓勵發明"，還會增強外國投資者的信心，從而吸引外國投資，促進技術轉移。這一點在許多研究報告中得到證明，這些研究報告探討智慧財產權保護與發展的關係，尤其是專利的的作用。比如，世界銀行的《2002年全球經濟展望報告》(Global Economic Prospects Report 2002)特別強調指出，"在不同收入水平的國家中，智慧財產權聚焦都與擴大貿易及外國直接投資量相關，而後者意味著

更高的經濟增長率。"此外，世界銀行的出版物《發展、貿易與世界貿易組織：資料彙編》(Development, Trade, and the WTO: A Handbook)提及若干項研究，雖然缺乏明確結論，但均顯示強有力的專利體制具有以下功效：一、增加全球貿易；二、吸引更多的外國直接投資；三、導致當地獲得更多技術轉讓或為製造業帶來更多機會；四、提高經濟增長率。

在這方面，今天的約旦是一個很好的例子：強化專利保護導致立竿見影的經濟收益（參見"約旦從智慧財產權改革中受益"一文）。2004年8月，國際智慧財產權研究所（IIPI）發表了一份報告，全面探討了約旦建立的具有全球競爭力的藥品工業與生物醫療技術工業。根據該研究所的一份新聞稿，這項報告認為："約旦經濟大大受益於不久前採取的智慧財產權保護措施。"報告還指出，加強知識財產的體制，特別是專利保護，"促使約旦的藥物公司將重點轉向以研究為基礎的創新"。

上述成就反映於約旦醫療服務業的擴展，該行業在國內生產總值中的占比從1997年的2.8%上升到2001年的3.5%，行業就業人數比1997年增加52%。報告還發現，藥品工業成為約旦第二大領先行業，在1999到2002年期間，當地藥品出口增長了30%。

商標與消費者保護

商標可以是字詞、短語、符號、設計圖案，或由它們結合組成，用於識別和區別商品來源。商標標示產品的生產者，並反映產品質量。商標還告訴消費者，如果發現產品有問題，應該到哪裡去尋求幫助。有些商標形式存在了幾千年。到中國長城的遊客至今仍然可以在一些磚頭上看到原生產者的標記。通過該標記，當時的皇帝可以確保質量，並在必要時追究責任。

當仿冒者非法使用商標欺瞞消費者而兜售己貨時，這種質量保證與問責就蕩然無存了。一提到仿冒品，人們可能首先想到仿冒的勞力士表(Rolux)、齊波(Zippo)打火機或路易威登(Louis Vuitton)手提袋等。這些仿冒品對合法公司造成嚴重傷害，使政府失去稅收。但假冒商標還有一個更為嚴重的後果：威脅公眾的健康與安全。

對於仿冒品流行在這方面造成的危害，美國亦不能倖免。2004年3月，在美國參議院司法委員會舉行的聽證會上，司法部副部長克裡斯多夫·韋瑞(Christopher Wray)提供了一系列商標侵權的例子。他提到，在2004年初，阿拉巴馬州的一名男子對仿冒及偽造殺蟲劑商標的28項指控表示認罪。該嫌犯使用假商標銷售殺蟲劑，把經過稀釋的假藥賣給了數個州的市鎮政府以及私人企業，而它們購買該殺蟲劑的目的是滅除蚊子以控制西尼羅河病毒蔓延。被告人涉嫌偽造殺蟲劑的品牌、生產廠家以及藥劑的活性成份。在2002年的一個案件中，被美國司法部以聯邦罪起訴的一名加州男子被法庭判處有罪，該男子涉嫌販賣仿冒嬰兒配方奶。被告人將數以千計的嬰兒置於仿冒配方奶導致的危險中，之後於1995年逃亡加拿大。他於2001年在那裡被捕，2002年被引渡回美國接受審判。

在發展中國家，仿冒品也對公共衛生與安全構成嚴重威脅。曾有一個悲劇發生在中國。2004年5月，美聯社從北京發來的報導稱，有47人被指控販賣仿冒嬰兒配方奶粉。據中國官方表示，假冒奶粉導致數十名嬰兒死亡。報導稱，警方在後續的突襲行動中查獲了數千包假奶粉，其仿冒品牌達45種之多。

假藥已經成為一個全球性致命威脅，在發展中國家尤其嚴重。對於這一點，沒有人比尼日利亞國家食品藥物管控局的負責人多羅西·阿昆伊裡(Dorothy Akunyili)更清楚。2004年5月，

她的故事登在《華爾街日報》頭版，被詳細報導，讀起來好像是行動小說。但不幸的是，它不是小說而是事實。阿昆伊裡揭露假藥並與之作鬥爭，結果有人試圖暗殺她，縱火燒燬她的設備。但是她很勇敢，繼續她的工作，她的工作動力在某種程度上來自於親身經歷，其妹妹因注射假胰島素而死亡。她與很多人一樣，深知仿冒品的危險與威脅。

知識財產與社會

上述關於著作權、專利與商標的討論貫穿著一條主軸，即我們的共同目標是促進文化發展，鼓勵創新及增長，保護公眾的健康與安全。我們都希望在珍惜和弘揚這些價值觀的社會中生活。在當前有關智慧財產權的辯論中，我們應該牢記智慧財產權保護在我們日常生活中的作用。

正是基於上述原因及其他原因，美國堅信保護智慧財產權是一項極有價值的工作，並致力於同其他國家一道促進智慧財產權的保護。

安東尼·韋恩（**E. Anthony Wayne**）是美國國務院主管經濟與商務的助理國務卿。

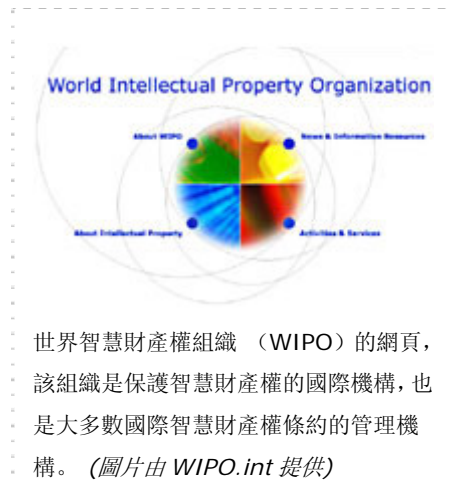
國際智慧財產權條約簡介

保羅·薩爾蒙(Paul E. Salmon)

在世界範圍內強化知識產權的保護對於所有國家的未來經濟成長與發展都至關重要。國際智慧財產權條約建立共同規則與規章，因此對有力保護智慧財產權及促進全球經濟與新技術的發展具有重要意義。



德國的帝國專利 5789 號授予卡爾·奔馳（Karl Benz），這是 1888 年第一輛奔馳汽車的設計專利。（倫敦科學博物館 /Topham/The Image Works）



世界智慧財產權組織（WIPO）的網頁，該組織是保護智慧財產權的國際機構，也是大多數國際智慧財產權條約的管理機構。（圖片由 WIPO.int 提供）



1813 年，威廉·海德利 (William Hedley) 設計的系統為使用平滑車輪的火車機車提供了充足的阻力並因此獲得專利，同年，他推出了著名的蒸汽機車“喘氣的比利”。

(NRM/SSPL/The Image Works)



1887 年，埃米爾·貝林納 (Emile Berliner) 發明了一種鋅盤錄音方法並獲得專利，他的留聲機為唱片工業奠定了基礎。(SSPL/The Image Works)

但是，在 1994 年之前，國際社會一直沒有界定智慧財產權義務與規範的統一來源，直至關貿總協定烏拉圭回合談判創立了世界貿易組織 (WTO) 並制訂了《與貿易相關的智慧財產權協議》(TRIPS)。

TRIPS 的重要意義有三個方面：

- 一、它是第一個統一的、名副其實的國際協議，就數種形式的智慧財產權確立了最低保護標準；
- 二、它是第一個對民法、刑法、以及邊境執法條款作出詳細規定的國際智慧財產權協議；
- 三、它是第一個具有約束力並能夠強制執行爭議解決方案的國際智慧財產權協議。事實上，它為國際社會奠定了強有力的現代智慧財產權基礎。

美國是 TRIPS 以及下文提及之其他國際智慧財產權協議的堅定遵從者，美國政府鼓勵其他國家參加並實施這些協議。

TRIPS

TRIPS 作為《建立世界貿易組織協議》的一部份於 1995 年正式生效。它採用和擴充了世界智慧財產權組織 (WIPO) 所管理的各項智慧財產權重要協議的最新版本，這些協議可追溯至 1880 年代，包括《保護工業產權巴黎公約》(the Paris Convention for the Protection of Industrial Property) 和《保護文學和藝術作品伯爾尼公約》(Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works)。



一位婦女在布魯塞爾的商店中查看帶有微軟 (Microsoft®) 商標的產品。微軟公司像其他公司一樣，因《馬德里議定書》在國際商標註冊方面的改進受益。(AP/WWP)

圖文。(Copyright The Image Works)

在所有智慧財產權協議中，**TRIPS** 地位獨特，因為世界貿易組織成員資格是基於"一籃子協議"，亦即成員國不能在各協議中挑選，而必須接受世界貿易組織的所有多邊協議，包括 **TRIPS**。

TRIPS 將國際貿易的基本原則應用於成員國的智慧財產權領域，包括國民待遇與最惠國待遇。該協議針對七種形式的知識產權的有效提供、涉及範圍以及運用確立了最低標準。這七種形式是：著作權、商標、地理標誌、工業品外觀設計、專利、集成電路布圖設計、非公佈資訊（商業秘密）。**TRIPS** 明確了限制與例外條款，以平衡智慧財產權利益與其他利益的關係，如公共衛生與經濟發展利益。

（欲查閱 **TRIPS** 的完整文本及條款解釋，參見世界貿易組織網站：<http://www.wto.org>）。

根據 **TRIPS**，發達國家應於 1996 年 1 月 1 日全面實施該協議。發展中國家以及向市場經濟轉型的成員國可以延後至 2000 年 1 月 1 日全部實施該協議的義務。最不發達國家可進一步延後至 2006 年 1 月 1 日履行其義務，並且有可能經申請而獲得更多過渡時間。在申請之日，發展中國家如果在某個特別技術領域尚未提供專利保護者，可再有五年時間，亦即必須在 2005 年 1 月 1 日之前提供相關保護。

在 2001 年多哈世界貿易組織部長級會議上，最不發達國家進一步獲得十年追加時間，以落實 **TRIPS** 中涉及醫藥產品的專利以及"非公佈資訊"的條款。

但是，**TRIPS** 制訂於十年之前，因此它未能解決某些新出現的問題，如網際網路與數位作品的著作權問題、先進的生物技術、以及國際法律和諧化，即制訂全球統一的法律或規範的程序。它僅規定了智慧財產權保護的最低限度，而沒有規定保護的上限。

自 **TRIPS** 簽署以來，世界智慧財產權組織致力於解決數位著作權問題，制訂了"網際網路條約"，亦即《世界智慧財產權組織著作權條約》（**WCT**）和《世界智慧財產權組織表演和錄音製品條約》（**WPPT**）。

下文介紹世界智慧財產權組織制訂的其他條約，這些條約是對 **TRIPS** 的補充，尤其是針對適應新技術的發展。世界知識產權組織的各項條約文本載於：
<http://www.wipo.int/>

《商標法條約》



一百多年來，德國德勒斯登市的麵包商一直保守其聖誕節蛋糕（現註冊商標為"Echter Dresdner Christollen"）配方的商業秘密。（AP/WWP）



對智慧財產權的保護使新植物品種的培育者受益。（AP/WWP）



2001 年，世界貿易組織給予欠發達國家十年緩衝時間，以做好實施 **TRIPS** 醫藥產品條款的準備。圖為科學家進行藥片的定量分析。（AP/WWP）

《商標法條約》（TLT）締結於1994年10月27日，於1996年8月1日正式生效。截至2005年7月1日，該條約成員國共有包括美國在內的33個國家。《商標法條約》的締結是為了簡化商標的申請及註冊過程，使各國商標程序和諧化。該條約確立了成員國對商標程序要求的上限，從而使各國商標局的作業程序和諧化。

《商標法條約》給予服務商標——企業藉以提供服務（而非產品）的獨特標誌——與商標"同等"的地位。在此之前，許多國家將商標與服務商標區別對待。《商標法條約》要求成員國註冊服務商標，並在待遇上視同商標。

從商標擁有者的觀點看，《商標法條約》在申請文件的準備與呈報方面為他們節省了時間與資金。它簡化了以下手續：商標註冊後的續展、轉讓申請、變換姓名地址以及授權委託。《商標法條約》的成員國必須允許提出跨類別申請，亦即商標擁有者可以提出一個申請以覆蓋多種類型的產品與服務。

《商標法條約》使商標擁有者受益的另一個方面是，禁止各國商標局要求對文件進行認證或公證或對申請者在商標申請文件及信函上的簽字進行認證與公證。在此之前，許多國家要求對註冊商標的所有申請文件上的簽字進行公證，或遵照其國內法律取得相應的法律效力。根據《商標法條約》，這些手續大多被廢除。這使商標擁有者在填寫與提交商標申請文件時更為方便，費用降低。

《商標法條約》的另一個優勢在於將各成員國商標註冊的初始申請與續展申請期限和諧化，亦即規定初始申請與展延申請期限分別為十年。

《商標法條約》的其他重要特點包括：實行了一種基於使用意願的申請系統（附加註冊前使用的證明）；簡化展延手續；盡量減少獲得申請提交日的條件；在商標申請與註冊方面簡化更改名稱及所有人所需要的手續。

總之，《商標法條約》致力於促進國際貿易，尤其對個人與小型企業尋求外國市場具有重要意義。現在，世界智慧財產權組織的商標工業外觀設計暨地理標識常務委員會（SCT）正在就《商標法條約》的修訂事宜進行談判。該常務委員會建議，世界智慧財產權組織代表大會在2006年3月13日至31日舉行外交會議，審議《商標法條約》的修訂案。

《專利法條約》

2000年6月，《專利法條約》（PLT）在世界智慧財產權組織獲得通過，並於2005年4月28日正式生效。《專利法條約》是歷經數年多邊談判的結果，旨在將全球專利系統和諧化。該條約統一了某些專利申請手續，從而減少乃至消除了繁文縟節以及失去權利的隱患。《專利法條約》沒有統一實質性專利法，亦即各國規定發明可獲得專利的條件的法律。世界智慧財產權組織目前正在討論實質性專利法的統一問題。

《專利法條約》簡化各國專利與專利申請的形式要求，在很大程度上使之與國際相關規定趨於一致，從而使專利申請人與專利擁有者在全世界更容易獲得並維持其專利。

《專利法條約》：

- 簡化並減少獲得提交日期的專利申請要求；
- 對協約方實施形式要求設定限制；
- 在有關形式的事項上放寬了代表要求；
- 為以電子形式提交申請奠定基礎；
- 為協約方專利辦公室的申請時間限制提供救濟條款，亦即當申請人或擁有者未能遵循申請時間限制並直接導致權利喪失時，申請人根據該條款得以重新恢復權利；
- 允許糾正或增加優先權要求以及恢復優先權。

《專利合作條約》 系統

《專利合作條約》（PCT）可追溯至 1966 年《保護工業產權的巴黎公約》（**Paris Convention for the Protection of Industrial Property**）執委會提出的一項呼籲，要求研究如何就在不同國家申請同一發明的專利減少各國專利局的重複工作以及申請人的重複申請。其結果就是世界智慧財產權組織的《專利合作條約》。該條約於 1970 年在美國華盛頓市簽署，並於 1978 年正式生效。該條約歷經 1979，1984，2001，2004 年的修訂。截至 2005 年 9 月 15 日，《專利合作條約》有 128 個締約方。

《專利合作條約》簡化專利申請的提交手續，幫助發明人在全世界範圍內得到專利保護。它鼓勵小型企業與個人在國外尋求專利保護。

根據該世界智慧財產權組織管理下的條約，締約國公民與居民可向本國專利局或世界智慧財產權組織提交單一專利申請（稱為 "國際"），自動將專利申請的保護範圍擴大至 127 個《專利合作條約》的締約方。

該條約提供更為寬裕的 30 個月的申請期限，亦即申請人可有 30 個月的時間進行準備，包括翻譯和提交申請。30 個月的期限給予申請人更多時間及資訊，以評估其潛在專利的力量，決定市場計劃等，從而使申請人得以更有針對性地選擇在一些國家提交專利申請。相對《巴黎公約》為申請者提供的 12 個月期限，這是一大改善。

依據《專利合作條約》，世界智慧財產權組織將"國際申請"予以公佈出版，並附加一個非約束性的提示：發明具有潛在的可專利性。這個非約束性提示是某個"國際權威"的初步檢索/審查，目前有 11 個專利辦公室被世界智慧財產權組織認定為"國際權威"，即達到條約有關工作人員及文檔管理的最低要求。非約束性提示有助於申請人決定是否將在某個國家或地區的專利局提交專利申請。各國專利局也從這些可專利化的非約束性提示中受益，即在《專利合作條約》申請案的基礎之上決定是否授予本國或地區的專利。此外，外國的搜尋報告可幫助查找相關文件，有利於專利審查員節省審查過程耗費的資源，提高審查質量。

商標國際註冊馬德里系統

《商標國際註冊馬德里協定有關議定書》（**Protocol Relating to the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Marks**）簡稱《馬德里議定書》（**the Madrid Protocol**），於 1989 年 6 月 27 日在西班牙馬德里通過，1995 年 12 月 1 日生效。《馬德里議定書》是構成"商標國際註冊馬德里系統"的兩個條約之一，第一個條約是 1891 年的《馬德里協

定》（**Madrid Agreement**），它規定可通過在日內瓦世界智慧財產權組織進行單一商標國際註冊來在數個國家進行商標註冊。

《馬德里議定書》的出現是因為：有些國家在《馬德里協定》的運作中發現問題，因此，《馬德里議定書》被看作是對商標國際註冊體制的進一步改善。結果是，越來越多的商標擁有者使用《馬德里議定書》來保護其商標在其他國家之權益。截至**2005年9月15日**，《馬德里議定書》共有**66**個成員國。

《馬德里議定書》是關於申請提交的條約，而不尋求統一各國商標法規的實質性內容。它提供一種節省成本、方便有效的方法，為作為商標持有者的個人與企業提供方便，以一種語言、一次繳費、一種貨幣在一個商標局提交一次申請，即可同時獲得在多個國家的保護。此外，提交申請不需要在當地聘請代理人，申請表格可用英語、法語或西班牙語填寫。

申請商標的國際註冊與在各成員國分別申請註冊具有相同效力。一旦指定成員國的商標局授權保護，商標得到的保護就等同與在該商標局完成註冊。

此外，《馬德里議定書》也簡化了商標的後續管理，因為一次性簡單手續即可在世界智慧財產權組織國際局完成商標後續擁有權的記錄改動，以及持有者的名稱與地址的記錄改動。

在《馬德里議定書》生效之前，正常企業資產轉讓的行政要求繁複冗雜，使商標持有人在進行商標的國際轉讓時面臨重重困難。現在，該議定書允許國際註冊的商標持有者提交一次申請，一次付費，即可在所有成員國中完成商標轉讓。此外，註冊續展也只需一個簡單手續。國際註冊為期十年，續展期限也是十年。

商標持有者如果決定在更多成員國中尋求保護，或者有新成員國加入《馬德里議定書》時，就可以指定更多的國家。

如果基本申請案——即商標國際註冊所依據的基本註冊——在未來五年內因某種原因被取消，那麼《馬德里議定書》仍然給國際註冊的持有者以機會，將國際註冊轉變為在各個指定國家的註冊。這些在各個國家的註冊將保持國際註冊的優先日期。即使國際註冊體制停止運作，商標持有人的權利仍然在各個成員國中得以保持。

《工業品外觀設計 國際保存海牙協定》

《海牙體系》（**the Hague System**）是一個國際註冊體系，使工業品外觀設計的擁有者以很少手續與成本即可獲得權利保護。申請人只需向世界智慧財產權組織國際局提交一次申請，即可取代先前必須在各個《海牙體系》成員國以及各多邊組織提交一系列申請的要求。該體系還使國際註冊的後續管理簡單易行，比如，申請人只需一次手續即可在若干或全部成員國內，完成專利擁有者的姓名地址變更登記，或擁有者本身的變更登記。

截至**2005年4月26日**，《海牙體系》共有**42**個成員國。

《國際承認用於專利程序的微生物保存布達佩斯條約》

《國際承認用於專利程序的微生物保存布達佩斯條約》（**Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure**）簽署於

1977 年 4 月 28 日，於 1980 年 9 月 28 日 進一步修訂。《布達佩斯條約》消除了申請人在每一個提交申請的國家保存微生物的必要。

根據該條約，微生物只 需在"國際保存當局"（international depositary authority）寄存，即可滿足"約成員國的專利法的 寄存要求。"國際保存當局"不但有能力儲存生物材料，而且必須執行固定的作業程序，以保證符合《布達佩斯條約》規定。這些程序包括在專利有效期間生物保存的提供要求以及只有合法個人與實體可獲得生物標本的要求。

"國際保存當局"的設立使專利申請者與條約成員國得到諸多好處。專利申請者得到的好處在於，他們無須在所有專利 申請國家逐一提供生物保存標本。另外，由於在"國際保存當局"的一次寄存即可滿足多個成員國 的資訊披露要求，所以大大降低了申請費用。僅寄存於一個保存當局也增加了寄存安全，並提 供寄存的分佈機制。成員國得到的好處在於，他們可依賴條約的統一標準確保保存的有效性與公眾可得性。他們無須再獨立建立一個"得到承認"的保存機構來達到本國的專利披露要求。

截至 2005 年 5 月，《布達 佩斯條約》有 60 個成員國，並在 22 個國家建立了 35 個"國際保存當局"。

《國際植物新品種保護公約》

《國際植物新品種保護公約》（UPOV）建立了保護植物新品種的國際智慧財產權體系。該公約鼓勵並嘉獎養殖者培育植物新品種的創新。任何培育出植物新品種者，無論是抗病、抗旱、耐寒或美觀的品種，都是真正的發明人，與改進汽車發動機或開發新藥的發明人無異。唯一不同在於，植物培植者利用活物， 而非無生命物質。

創造植物新品種的過程 漫長而成本高。但複製已存植物品種則很快，且相對容易。因之，有效的智慧財產權保護系統應該獎勵創新，允許發明人回收其投資，與此同時，使創新知識得到傳播，以便其他人在此基礎上進 一步改善。《國際植物新品種保護公約》確立了保護的基本法律原則，亦即鼓勵培育者的發明精神，提供植物發明的專有權利保護，鼓勵培育植物新品種。

根據 1991 年的《國際植 物新品種保護公約》，亦即最新簽版本，發明人將獲得專有權利（一般稱作"育種者權利"）， 而其他人需獲得育種者權利人的同意，方可：

- 生產或複製被保護的植物品種；
- 以繁殖為目的的品種利用；
- 銷售、推銷、進出口或儲存被保護品種。

為取得育種者權利，育種者必須發明嶄新、獨特、統一、穩定的植物品種。但是，根據《國際植物新品種保護公約》， 育種者一般無須育種授權即可使用被保護的植物品種進行非商業活動或試驗，或進行以培訓新 植物品種為目的的活動。《國際植物新品種保護公約》還規定，成員國可以對育種者權利的某個 方面進行限制，允許農人利用他們收穫的果實作為種子在其土地上繼續種植。但是，這些限制必 須合理，有利於保障育種者的合法權益。

《國際植物新品種保護公約》成員國每兩年舉行一次理事會會議，該理事會是公約的常設機構。《國際植物新品種保護公約》的其他部門還包括諮詢委員會、行政與法律委員會與技術委員會。技術委員會由跨越多個農業部門的數個技術工作組（TWP）組成。這些技術工作組經常舉行會議，交流並討論各農業部門的發展及觀察結果，從而促進各成員國專利審查的標準化。上述技術工作組會議對育種者也有益，因為統一標準導致在不同國家的申請趨於一致。

截至 2005 年 6 月 29 日，《國際植物新品種保護公約》有 59 個成員國，在未來數年，成員國有望繼續增加。

有關《國際植物新品種保護公約》的更多資訊，參見：<http://www.upov.int>

結論

在資訊時代，技術進步的速率不斷加快，因此，為建立強有力的智慧財產權體系，僅僅落實 TRIPS 是不夠的。雖然 TRIPS 是第一個全面的智慧財產權協議，但它畢竟是十年前的產物，僅僅反映了時間長河中的一個"片斷"。資訊技術、生物等領域的進步要求各國以及國際智慧財產權保護法律不斷更新。幸運的是，世界知識產權組織發揮了帶頭作用，努力促成新的國際規範，以迎接上述挑戰。

此外，世界智慧財產權組織還帶頭精簡各國智慧財產權體制在尋求、獲取以及維護專有權利方面的手續。通過"全球保護服務"（Global Protection Services）以及促成條約統一化，世界智慧財產權組織為發明人與各國知識產權官員節省了大量時間與精力。此外，為建立與改善世界智慧財產權體系，世界智慧財產權組織提供優質的技術協助。各國在設計自己的智慧財產權體系時，應該遵循世界貿易組織與世界智慧財產權組織的指導。

保羅·薩爾蒙（Paul E. Salmon）是美國專利商標局國際關係辦公室的專利律師。作為美國駐瑞士日內瓦的智慧財產權官員，他代表美國政府參與世界智慧財產權組織與世界貿易組織的會議。他經常就國際專利法題目講課。

智慧財產權培訓及技術協助項目

埃裡森·阿里亞斯（Allison Areias）

智慧財產權保護效果 明顯的國家大受其益，不但保護了本國的智慧財產權，而且創造了吸引外國投資的良好環境。但是，許多國家在智慧財產權保護方面仍面臨巨大阻力，如智慧財產權意識缺乏，法律不完善，執行機制無效，許多國家沒有資源來解決這些問題。

美國政府以及與知識產權相關的民間組織為外國官員與公民廣泛提供培訓項目。從 2003 年至 2004 年初，美國的專業人員幫助建立了 295 個培訓項目，例如在菲律賓建立的錄像光碟鑒別培訓項目和在埃及建立的起訴與調查方法培訓項目。美國政府中提供智慧財產權培訓的部門有：美國專利商標局、商務部商業法律推展計劃、司法部、國土安全部海關與邊境保護局及移民與海關執法局、國會圖書館著作權辦公室。此外，美國國務院也資助許多培訓項目，由美國國際開發署

（USAID）、國際麻醉品和執法事務局、教育與文化事務局等單位負責實施。這些項目包括：由司法部帶頭的檢查官培訓，幫助學員就侵犯智慧財產權的案件提出起訴，以獲得第一手經驗；由國土安全部主導的實際操作培訓，幫助海關人員在港口與邊境口岸識別並查繳仿冒品。

美國駐外使館也從事智慧財產權聚焦培訓項目的組織與協調工作，並致力於提高公眾意識的活動。美國國務院投入大量資源培養駐外使領館的智慧財產權專業人才，除幫助他們發現智慧財產權問題，並通過外交渠道尋求解決之外，也幫助他們支持在國外的培訓項目。

美國的民間組織也積極展開活動。美國唱片行業協會、美國電影協會、商業軟體聯盟、美國藥物研究與生產聯合會、國際智慧財產權研究所、國際反仿冒聯盟、以及上述組織的成員公司與捐助者都在世界各地舉辦培訓。比如，2004 年 12 月，國際智慧財產權研究所與美國專利商標局聯合在西非洲舉辦了為期三天的培訓班，有 70 人接受培訓，包括法官、律師、公共衛生專家、企業界人士等，他們分別來自尼日利亞、岡比亞、塞內加爾、加納、布隆迪等國家。參與者學習與探討的問題包括：智慧財產權在西非經濟發展中的作用、該地區的假藥問題、以及如何將智慧財產權用作他們國家電影與音樂行業的催化劑。

培訓項目著眼於智慧財產權聚焦執法工作的各個方面，強調政府各部門之間的協調，以及警察、智慧財產權官員、司法當局與知識產權所有人之間的緊密合作。智慧財產權執法培訓還應關注走私的趨勢與路徑，特別是對有些地區而言，那裡寬鬆的邊境管制為假冒盜版產品的國際走私提供了便利。隨著網際網路的日益商業化，以及網際網路盜版的增多，美國培訓人員協助其他國家建立相應的立法與執法框架，以應對日益嚴重的問題。

欲瞭解美國政府與企業界提供的培訓項目，請訪問：<http://www.training.ipr.gov/>。該網址載有各培訓項目的簡單介紹以及與培訓機構的聯繫方法。雖然許多培訓項目針對外國政府官員，但有些項目也對公眾開放，可免費參加。



美國專業人員最近幫助菲律賓建立了光碟鑒別培訓項目。圖中菲律賓官員正在沒收馬尼拉攤位上的盜版錄像光碟。（AP/WWP）



美國政府智慧財產權培訓項目資料庫的網頁（www.training.ipr.gov）

有關智慧財產權培訓的進一步資訊，請與美國國務院國際智慧財產權執法辦公室聯繫，電話：(202) 647-3251；郵寄地址：EB/TPP/IPE, Room 3638, 2201 C Street, Washington, D.C., 20520

埃裡森·阿里亞斯（Allison Areias）是美國外交官，曾在美國國務院國際智慧財產權執法辦公室任職。

約旦從智慧財產權改革中受益

珍妮·霍爾登（Jeanne Holden）

智慧財產權保護可以成為促進經濟增長的強有力工具。比如，約旦最近推行了智慧財產權改革，使該國經濟普遍受益，特別是藥品工業。約旦的藥品工業獲得了新的出口市場，並開始從事創新科研。臨床研究項目承包等新興醫療保健業開始建立，就業人員增加。

約旦於 2002 年加入世界貿易組織（WTO），成為該組織第 136 個成員國。在 2001 年，約旦簽署了《美國約旦自由貿易協定》，這是美國與阿拉伯貿易夥伴簽署的第一個自由貿易協議。基於此類協議，約旦哈希姆王國政府進行了十年的全面經濟改革。事實上，在加入 WTO 之前，約旦已經通過數部加強智慧財產權保護的新法律。美國駐約旦大使館代辦大衛·黑爾（David Hale）說："約旦政府啟動了一項雄心勃勃的計劃，要把這個依賴外援的國家變成全球貿易時代的成功範例。貿易協議、法律改革以及強有力的智慧財產權體制都成為這一戰略的組成部份"。

今天，約旦的法律與 WTO 的《與貿易有關的智慧財產權協議》(TRIPS) 完全一致，對商業秘密、植物新品種與半導體集成電路設計進行保護。著作權、專利與商標必須註冊。著作權在國家圖書館註冊，專利在專利商標局註冊，這兩個部門附屬於約旦工業貿易部。約旦簽署了《專利合作條約》以及《商標國際註冊馬德里協定有關議定書》，但直至 2005 年上半年，上述文件尚未完成國內的批准程序。此外，約旦還簽署了世界智慧財產權組織（WIPO）的著作權條約（WCT）以及表演和錄音製品條約（WPPT）。

約旦的藥品工業遵守與 TRIPS 一致的新專利法。此外，在簽署了《美國約旦自由貿易協定》之後，約旦承諾進一步加強智慧財產權執法，特別是在藥品領域。美國駐阿曼大使館的經貿官員格裡格·勞裡斯（Greg Lawless）認為，約旦的智慧財產權執法有所改善。他說："有效的執法機制與法律程序改革目前在進一步完善過程中"。他進一步指出，雖然仍面臨重大挑戰，但是，約旦反影音製品及軟體盜版的執法行動在數量上不斷增加，問題領域的執法能力不斷強化。



約旦最先進的西克馬（Hikma）藥品公司是第一家向美國市場出口產品的阿拉伯藥品公司。（路透社）

根據美國藥品研究與製造商協會（PhRMA）的觀點，《美國約旦自由貿易協定》使約旦的市場在藥品研發、藥品銷售以及特許經營等方面更具有吸引力。該協議還使約旦的藥品工業在以下方面受益：擴大了資料庫的保護範圍，撤消了不允許基於生物技術發明申請專利的條款，對強制特許(compulsory licensing)進行限制。

2001 年 10 月，美國藥品研究與製造商協會在阿曼建立辦事處，為中東與北非地區服務。這是該協會在這個地區開設的第一個分支機構。協會副總裁蘇珊·芬斯敦（Susan Finston）說，約旦致力於自由貿易與優質商務是促成這一決定的關鍵因素。她還說："在約旦，我們用不到 45 個工作日就可以辦妥一切：設置辦公室，辦理證書，安裝所有辦公基礎設施，完成一應法律許可手續。"

美國藥品研究與製造商協會的許多成員公司在阿曼建立或擴大了業務，包括：美國家庭用品公司（American Home Products）、阿斯利康公司（Astra-Zeneca）、賽諾菲-安萬特公司（Sanofi-Aventis）、百時美施貴寶公司（Bristol-Myers Squibb）、禮來公司（Eli Lilly）、葛蘭素史克公司（GlaxoSmithKline）、楊森-齊拉格公司（Janssen-Cilag）、默沙東公司（Merck Sharp & Dohme）、諾華公司（Novartis）、歐加農公司（Organon）、羅氏公司（Roche）、輝瑞公司（Pfizer）、以及先靈葆雅公司（Schering-Plough）。

美國藥品研究與製造商協會的數個成員公司目前在約旦進行臨床試驗，並與約旦公司達成共同營銷以及特許協議。設在華盛頓市的非營利經濟發展組織與智庫國際智慧財產權研究所（IIPI）指出，百時美施貴寶公司於 2001 年在約旦開始了一項為期三年，有 5000 患者參加的心血管風險因素研究計劃。此外，據美國藥品研究與製造商協會報告，2004 年該協會的成員公司在約旦進行了 19 項臨床治療試驗，涉及癌症、骨質疏鬆、糖尿病、心血管等疾病。

通過臨床試驗，廠家希望最終能有更多創新藥品問世，供約旦公民使用。迅速引進新產品還將使約旦的醫療旅遊業受益（醫療旅遊指人們旅行到其他國家或地區尋求治療）。國際智慧財產權研究所最近的一份報告認為，約旦的醫療旅遊業目前占該國旅遊業總收入的三分之二。該研究所 2004 年 10 月發佈的《建立約旦有競爭力的藥品與生物技術工業》報告強調，臨床試驗提高了醫生與醫院的技術水平，在此過程中，進一步提高了醫療旅遊業的經濟成長率。報告還說，最近對病人進行的一次問卷調查顯示，醫生的專業能力是醫療旅遊者來約旦的主要原因。

以上報告是國際知識產權研究所與市場友善行動及成果項目（AMIR）合作的結果，該項目受到美國國際開發署（USAID）資助。據美國駐阿曼大使館透露，在過去五年中，美國國際開發署向約旦政府與私有部門提供了多方面的技術協助以支持智慧財產權的改善，其中包括協助起草相關法律與法規。

此外，應約旦王國政府邀請，美國國際開發署還提供了用於改善專利與商標監管環境的技術協助。美國國際開發署將與約旦智慧財產權聯合會（JIPA）密切合作，繼續支持約旦新的智慧財產權法律的實施與執行。約旦知識產權聯合會為國家圖書館、海關當局與私有部門舉辦多種培訓項目。

國際智慧財產權研究所的報告總結說："強化智慧財產權保護使約旦成為該地區領先的知識型經濟體"。報告還說，自從實施強有力的智慧財產權體制後，約旦的藥品工業與生物技術工業迅猛發展，健康服務業對國內總產值（GDP）的貢獻從 1997 年的 2.8% 上升至 2001 年的 3.5%，健康服務業就業人口自 1997 年以來增長了 52%。

該報告指出，自 2000 年 以來，以研究為基礎的國際製藥工業大大增加了約旦的直接就業。輝瑞公司說，該公司的當地雇 員增加了一倍。賽諾菲-安萬特公司與諾華公司的當地員工增加了兩倍，而默克公司（Merck）的約旦僱員則增加了五倍。該報告認為，跨國公司日益擴大在約旦的經營規模，擴大營銷與分銷網路，培訓銷售人員，針對醫療保健專業人員及一般公眾舉辦教育活動，從而增加了約旦的社會財 富。如默克公司在 2004 年在約旦舉辦了 75 個教育項目與學術會議。

國際智慧財產權研究所的報告還發現，約旦的非專利藥品公司也受益於強有力的智慧財產權法律。在 1999 至 2002 年期間，約 旦的非專利藥品出口增長了百分之三十。根據美國駐阿曼大使館的預測，約旦 2004 年的藥品出 口總額將超過 2 億美元。與國內產出相加，約旦的藥品工業總產值將很容易超過 3 億美元。勞裡斯 說："這意味著自 2003 年以來取得了巨大改善，那一年的經濟增長由於地區衝突而遭受不利影 響"。

約旦的經驗表明，知識 產權保護是促進經濟增長的有力工具。蘇珊·芬斯敦說："市場規模、人口、地理：所有這些都 不是命運。命運存在於政府的政治意志之中：亦即不畏重大挑戰而推動經濟改革"。

珍妮·霍爾登（Jeanne Holden）是自由撰稿人。她是經濟與智慧財產權問題方面的專家， 曾在美國新聞總署從事寫作與編輯工作 17 年之久。

成龍的話： "仿冒品更昂貴"

仿冒品成為發展迅速的行業，全球市場價值達 5000 億美元。據有關方面估計，全世界的仿冒品在過去十年中增加了 17 倍。但是，最令人驚訝的還不是在仿冒品數量上的增長，而是如此眾多的行業部門都成為假 冒品的溫床。

現在，仿冒品已經遠遠 不是 DVD——包括我拍的那些電影——以及手提包了。仿冒產品在食品、醫療、玩具乃至汽車與飛機等行業都變得很熱門。這足以對我們的安全構成威脅，想想讓人感到可怕。



成龍的新角色：假冒者的災 星

我覺得非常可怕的是， 奶粉竟然也有假的。大家都知道嬰兒的脆弱，需要保護，但這些犯罪分子竟然利用假奶粉來剝削大眾，牟利致富：他們一方面銷售假奶粉，但自己在家裡卻購買真奶粉。把這些人捉拿歸案後， 應該嚴懲不貸，殺一儆百，以杜絕類似令人髮指的罪行。

這就是我為什麼參與國際商標協會（INTA）組織發起的"仿冒更昂貴"全球活動，這場活動的目的是在全世界提高意識，使人們認識到仿冒品的猖獗程度及其對每個社會所構成的威脅。您也可以做出自己的貢獻，拒絕買仿冒品，因為仿冒品更昂貴，對我們所有人都是如此。

採取行動：

各國如何打擊智慧財產權犯罪

藝術家團體在 比利時法庭勝訴

布魯塞爾的一個法庭作出裁決，判處一家網際網路服務供應商（ISP）敗訴，原告是比利時著作權利益促進會（SABAM），該團體專門為表演藝術家追討版權收入。SABAM 聲稱，這是歐洲有史以來在此類案件中首次裁定被侵權者勝訴。該案件中的被告 Tiscali 公司是一個較小但很受歡迎的網際網路供應商。根據 2004 年 11 月 30 日的法庭判決，該公司必須關閉某些網際網路用戶用於下載受著作權保護之音樂的網路服務。法官並沒有因網站用戶的活動而指責該公司，但認為該公司有責任制止侵犯著作權的活動。

SABAM 聲稱其目標是阻斷電腦對電腦（peer-to-peer）的資料交換，這是一種個人電腦硬碟之間的線上交換系統，許多熱門網站用它來為音樂下載提供便利。網際網路用戶的辯護者與音樂交換者聲稱，執行該判決在技術上不可行。他們認為，這就好像因為光碟刻寫技術可以誤用於音樂的盜版複製，就禁止這項技術一樣。但是，因網際網路盜版而損失慘重的布魯塞爾環球音樂公司

（Universal Music）聲稱，網路篩選技術的確存在，網際網路服務供應商可以對經過其系統的傳輸進行過濾。

據環球音樂公司估計，在比利時售出的空白可刻寫光碟中百分之八十五用於下載受智慧財產權保護的材料，如音樂、錄像、電影、軟體等。受到美國電影協會支持的比利時反盜版聯合會估計，比利時每天有 25 萬件受版權保護的電影與錄像節目被下載。

布基納法索打擊 盜版



韓國通俗樂團“神話”（Shinhwa）。首爾修改《著作權法》以制止音樂行業收入的大幅度下滑。(Reuben Sprich/Reuters)



盜版光碟充斥許多國家的市場。這些是巴基斯坦聯邦調查署沒收的光碟。(AP/WWP)



新德里的一個市場，法院簽發搜查證，賦予警方廣泛的權力，以查緝這裡的盜版電影。(AP/WWP)



布基納法索的打擊樂手，該國音樂行業十分興旺，但因低廉盜版製品的進口而遭受損失。
(Finbarr O'Reilly/Reuters)

布基納法索 (Burkina Faso) 擁有興旺發達的本土音樂行業，但受到廉價進口盜版音樂製品的侵擾，因此展開了打擊盜版活動。

2004 年秋季，該國的文化藝術旅遊部與著作權辦公室召開了為期三天的會議，討論反盜版策略。每年有多達上千萬盒的盜版磁帶進入該國，其中百分之八十來自鄰國。會議結束時，當局焚燬了 17000 件盜版磁帶與光碟，這些盜版產品都是著作權辦公室以及瓦加杜古市 (Ouagadougou) 與博博迪烏拉索市 (Bobo-Dioulasso) 的憲兵沒收的。

文化藝術旅遊部部長穆罕默德·歐德拉奧古 (Mahamoudou Ouedraogo) 向與會記者表示，盜版是布基納法索的“癌症”，並且強調盜版者應該因為犯罪而受到起訴。接下來，著作權辦公室秘書長闡述了布基納法索的反盜版策略，其中包括：建立獨立的反盜版組織，與鄰國協調並出台共同政策以在邊境查緝盜版制品，成立一個地區性的著作權法庭，對法官、憲兵、警察、海關人員進行智慧財產權培訓，對盜版的製造者與銷售者提起刑事訴訟。據估計，布基納法索有 10 萬人從事盜版業，大多數是街頭小販。

愛沙尼亞通過改善 政府與非政府組織的合作支持智慧財產權

2004 年 12 月 27 日，愛沙尼亞的警察部門與海關稅務部門簽署了一個合作協議，以改善愛沙尼亞的智慧財產權體制，為此他們將加強運作、調查以及程序方面的資訊交換。此外，這兩個部門還與該國智慧財產權領域首屈一指的非政府組織愛沙尼亞著作權保護組織 (EOCP) 緊密合作，就具體侵權案例收集資訊和取證。

此外，愛沙尼亞著作權保護組織等非政府組織還各自展開教育活動，告訴年輕一代智慧財產權的重要性。該組織執行經理伊爾馬·哈格 (Ilmar Harg) 認為，愛沙尼亞的網際網路盜版問題比光碟盜版更令人擔憂，平均每個月有 50 個網站因為盜版內容而被勒令關閉。2004 年 11 月，非政府組織在愛沙尼亞發起一次媒體宣傳運動，在各主要報紙上解釋在網際網路上侵犯智慧財產權的犯罪本質。這場運動所提供的資料說，從 2005 年開始，愛沙尼亞警方將加強對網際網路盜版的調查與起訴工作，而愛沙尼亞的刑法規定對網際網路盜版犯罪者最高可判處三年有期徒刑。

愛沙尼亞電腦俱樂部是當地的一個非政府組織，有 4500 會員。該組織利用美國大使館的一項資助，正在著手組織一系列有關智慧財產權的座談會，以及局域網路 (LAN) 青年人派對活動。在座談會的活動中，該組織將與愛沙尼亞著作權保護組織以及商業軟體聯盟合作。

印度律師事務所 新策略反對盜版



台灣流行歌手“黑人”展示他的反盜版臂巾。(Simon Kwong/Reuters)



巴拉圭工人正在搬運警方在亞松森市 (Asunción) 的行動中所沒收的走私光碟。(AP/WWP)

Krishna & Saurastri 是孟買的一家律師事務所，它所採取的反著作權侵權的新策略是利用法律體系使仿冒品製造商疲於奔命，即反覆提出民法與刑法訴訟，並促請法院下達搜查令和沒收令。

該事務所的蘇尼爾·克裡什那（**Sunil Krishna**）說，他們的策略針對製藥、軟體、錄音與音樂行業的侵權活動。由於地方警察不願意追查仿冒品，該事務所轉而採用"證據搜查"（**Anton Pillar**）等法律手段來打擊盜版。"證據搜查"命令可指定法庭監管人，並以搜證為由搜查和扣押涉嫌假冒的財產，而無須事先通知犯罪嫌疑人。此外，法庭可以命令警察為監管人提供保護。克裡什那聲稱，這個辦法對於打擊盜版軟體非常成功。

克裡什那說，在扣押非法商品後，他可以請求法庭對犯罪嫌疑人下達禁令，以防嫌疑人進一步生產或銷售仿冒品。嫌疑人如違反法院禁令，可判處最少六個月、最多三年的有期徒刑。克裡什那認為，量刑對未來假冒活動起到了威懾作用。

克裡什那談到兩個民法與刑法雙管齊下、從而成功地取締假藥的案例。據他說，該過程要花費大量時間，須針對假冒產品製造商提起上百個訴訟。但他認為這是一個成功的策略，可以"確保"非法產品的製造商與銷售商關門大吉，而實施此策略的成本只佔被侵權公司合法營業額的百分之五以下。

克裡什那認為，印度政府可以做出一些改變，使他的工作容易一點。他贊成不斷對執法官員進行反盜版教育，並建議授予印度海關銷毀仿冒品的權力，現在海關沒有這樣做的權力。他還建議根據《保護外貿及禁止走私活動法案》對進出印度的仿冒品提起公訴。該法案規定對非法進出口者判處一年有期徒刑，並不准保釋。

印尼有關光碟的規定成為法律

2004年10月5日，前印尼總統梅加瓦蒂·蘇加諾（**Megawati Soekarnoputri**）簽署了印尼有史以來第一項光碟管理規定。這項期待已久的規定要求光碟生產者登記其生產設備，編製並報告生產記錄，允許警察與政府調查人員隨時進入工廠檢查等。10月19日，當時的工商貿易部長麗妮·蘇宛蒂（**Rini Soewandi**）在離任前一天簽署了該部的實施條例。而且，為應對即將上任的總統蘇西洛·班邦·尤多約諾（**Susilo Bambang Yudhoyono**）把工商貿易部一分為二的構想，她簽署了兩個實施條例，劃分了未來兩個部的職責範圍。

據曾協助印尼政府官員起草上述條例的一位印尼電影協會顧問說，新規定要求現有以及未來光碟生產設施做到下列各項：

- 在工業部註冊其所有生產設施，包括每個設施的生產能力及其經理姓名。
- 將公司標誌懸掛於工廠之外，讓公眾可以清楚地看見。
- 僅限使用及擁有刻有政府批准的來源識別密碼（**SID**）的生產鑄造設備。
- 保持完整記錄：訂單、聚碳酸酯（製作光碟的材料）購入量、光碟製品的數量、每一批光碟生產的樣品，以及著作權協議。
- 在頒發來源識別密碼的國際權威組織那裡註冊，如國際攝影工業聯合會（**IFPI**）。

管理規定提供了行政處罰的可能性，特別是吊銷生產商執照的處罰。因為光碟管理規定屬於印尼著作權法的一部份，因此對違規者可判處最高 5 年的有期徒刑。這些新規定在 2005 年 4 月 18 日正式生效。

巴拉圭：運用法律、執法保護智慧財產權

2004 年，巴拉圭採取了一系列強有力的立法與執法行動，加強了智慧財產權保護。例如，政府與民間機構合作，支持兩項立法草案，以增大對侵權刑事案件的懲罰力度，其中一項立法針對著作權盜版，另一項針對假冒商品。這兩項立法草案將對侵權行為的處罰提高至五年或五年以上有期徒刑，並且不再允許以罰款代替刑期的寬鬆處罰條例。

巴拉圭的專業技術署是為收集智慧財產權情報和改善部門協調而設立的執法單位，隸屬於工商部，但工作重點是反著作權盜版與偽造。專業技術署參與了一系列重要的執法行動，常與民間團體配合。該署加強了工商部與海關的合作（包括資料共享），進而對各公司的註冊資料進行審查。在此項行動中，56 個進口公司被關閉，73 個進口許可證被吊銷。

據工商部於 2005 年 2 月發布的一份報告，從 2003 年 12 月到 2004 年 1 月，巴拉圭當局所採取的行動包括：沒收 1100 萬片空白光碟與 1600 台光碟拷貝機器；突襲 5 個涉嫌生產假煙的捲煙廠，3 個為假煙生產假冒煙盒與標籤的印刷廠，以及 4 座存放假煙的倉庫；在 15 項行動中查獲多種仿冒品，包括手錶、玩具、手機等；突襲 10 個涉嫌盜竊閉路電視信號的公司；在亞松森的第 4 號市場展開兩次突襲活動，其中 11 個店舖被突襲檢查，沒收了數千隻盜版影音光碟；對五個通過進口光碟從事盜版錄音活動的主要犯罪團伙展開調查。

2004 年 8 月，工商部與福克斯（Fox）拉丁美洲體育台達成合作協議，以制止對這個烏拉圭熱門電視台的節目的偷盜行為。這是福克斯電視台在拉丁美洲簽署的首個類似協議。根據該協議，福克斯電視台與工商部可運用烏拉圭的通訊監管（CONATEL）權力，吊銷提供盜版閉路電視訊號的公司的執照，這個辦法比僅僅依靠法院更為有效。自該協議簽署後，至少已經有四個閉路電視供應商與福克斯達成合作協議，並停止了盜竊閉路電視訊號的行為。

韓國：讓公眾瞭解 對網際網路上錄音製品的保護

2005 年 1 月，政府保護錄音製品的新行動成為韓國媒體報導的頭條標題，引起公眾的廣泛注意。在此前的三年中，韓國音樂行業的收入大幅下降，國內外著作權擁有者收入減少，迫使政府採取行動，通過了一項著作權法補充條款，即要求通過網際網路下載音樂前必須事先徵得著作權擁有者的同意。為了保護韓國的 "文化未來"，特別是席捲亞洲的 "韓國潮"——包括廣受歡迎的韓國流行音樂、電視連續劇和電影——政府大力推動提高公眾意識，宣傳新規定。

在文化旅遊部的網站上，政府發佈了 1 月 17 日正式生效的新修訂條款的有關資訊及相關處罰條例，以達到告知並教育公眾的目的。該網站十分明確地指出：只有演出者與唱片製作者可以在網際網路或其他網路上傳輸其影音節目。一般公眾或用戶如果要在網際網路上傳輸影音節目，必須首先徵得著作權擁有者的同意。該網站列舉了在韓國現在被視為違法的那些行動，如將音樂文件或有著作權的作品上載至任何互聯網網站、小型網頁、網吧以及博客網頁，此外，違法行動還包括以互享為目的將音樂文件上載至不公開的網站、小型網頁、網咖以及部落格網頁。政府的宣導運動似乎有效果：來自唱片公司的消息說，一些小型線上音樂服務公司向它們發出探尋，並要求見面討論合同細節。

此外，三位國會議員正醞釀一個提案，對《韓國著作權法》作進一步修訂。這項修正案將大大擴充製作人與演出者的權利，包括與公眾通訊的權利。文化旅遊部下屬的遊戲音樂處也起草了新的《音樂促銷法案》並已提交國會審議，該法案將增加對錄音製品的保護，並將授權文化旅遊部組建、管理一個檢查組，以調查處理非法影音侵權案件。

斯里蘭卡在大規模突襲行動中發現非法光碟刻寫工廠

雖然盜版影音光碟的銷售在斯里蘭卡司空見慣，但政府當局一向認為，這些光碟來自亞洲其他國家。**2004年10月9日**，斯里蘭卡警方在調查其他犯罪活動時，突襲了一個稱為光纖媒體有限公司（**Optical Media Pvt. Ltd.**）的光碟製造廠。該廠業主與管理者均為馬來西亞人，自當年初開始生產。具有諷刺意味的是，該公司曾獲得斯里蘭卡政府機構投資董事會的批准。此外，警察還突襲了科倫坡市的主要市集，沒收了大量盜版光碟產品。突襲行動的消息傳到盜版光碟銷售商那裡，大多數商店都停止展示該廠所生產的鷹牌盜版光碟。

該廠製造了大量盜版音樂、電影、軟體，並用聚碳酸酯樹脂生產光碟，故可以計算出盜版影音光碟的數量。據知情者向警方報告，在突襲行動的前一天晚間，一輛卡車運走了大約**17.5萬片**光碟以及一些刻印機器。官員們認為，考慮到光碟數量如此巨大，並發現數百片中文微軟光碟，估計該廠不但製造非法光碟供當地消費，也從事出口。

美國駐科倫坡大使館的報告說，旨在促進政府與民間合作的大使館智慧財產權工作小組目前正在協助微軟公司等民間機構向斯里蘭卡當局提供支持，深入調查此案。

台灣加強著作權法

2004年8月24日，台灣立法院通過了一個新法案，彌補了**2003年**通過的著作權法的一些漏洞。新法規定，任何企圖避開“反盜版措施”的技術運用或資訊使用都構成犯罪，最高可判處一年有期徒刑或相當於**8000美元**的罰款，或二者並罰。新法允許台灣海關出於鑒別真偽目的扣押商品。但是，著作權擁有者必須在三天之內採取步驟申請扣押，啟動刑事或民事程序來保護其智慧財產權，否則，海關必須對貨物放行。

2003年的法律撤銷了對侵權者判處最低刑期的規定，給予法官以自由裁量權，即允許違法者以支付罰款而代替服刑。大多數智慧財產權的侵權者認為支付最低罰款是一項可以接受的商業成本。但新法規定，凡涉嫌銷售或租借盜版光碟者，須判處六個月至五年的監禁，並可加判**16100美元至161000美元**之間的罰款。

美國的方法：

基因資源、傳統知識與民俗創作

珍妮·霍爾登(Jeanne Holden)



美國原住民伽布裡勒諾
(Gabrieleno) 部落的安東尼·莫拉爾
斯 (Anthony Morales) 在加州的一
個祈禱儀式上。 (AP/WWP)



各種草藥，有些在數百年前 已經被用
於治療傷病。 (Getty Images (RF))



韓國國家舞蹈公司表演傳統 腰鼓舞
蹈。 (AP/WWP)



柬埔寨藝術團表演高棉古典 民俗歌
舞。 (AP/WWP)

一個美國機構在與巴西某大學的研究所就合作協議進行談判，雙方將共同研究巴西的植物，作為治療癌症藥物的潛在來源。

美國原住民部落成員創建數位資料庫，將社區的文化知識、歷史、習俗與藝術等保存下來。

一家致力於研究黃石公園內微生物的公司與美國政府達成合作研發協議，共享商業利益。

雖然以上列舉的事件看上去互不相關，但是它們具有共同點，即都涉及保護基因資源、傳統知識與民俗創作的價值，而這三者土著社區的日常生活中常常相互關聯。比如，某個傳統療法可能需要使用當地的植物，按照世代相傳的藥方配製，而進行治療則是文化儀式的組成部份。

琳達·勞裡（Linda Lourie）是美國專利商標局（USPTO）國際關係辦公室的律師，她說：美國尊重並承認保護基因資源、傳統知識以及民俗表達的重要性，為此美國政府努力推動利益的公平分享，取消錯誤的專利，消除對傳統知識的誤解，並保護民俗表達方式。

因為美國人民來自五湖四海，此外還有 560 個原住民部落，所以美國政府不得不處理這些常常是很複雜的問題，並對各方面的關切作出回應。勞裡強調："我們是通過國家手段來解決這些問題的。"一部份解決方案依賴現行美國智慧財產權法律，但有些問題沒有現成答案。比如，部落商務可適用現有的智慧財產權法律，但涉及原住民的民俗表達方式時則需要利用其他法律、項目乃至博物館來提供保護。

在國際領域，美國率先與擁有基因資源的國家達成收益分享協議。她說："我們一直走在世界的前面，努力就這類安排進行談判，我們當然鼓勵其他國家也這樣做。"

勞裡說，美國非常樂意與其他國家分享在國際植被保護方面的經驗，但是"每一個國家存在著不同的問題，需要用不同的方法來解決。不能讓所有的人都穿同一尺碼的鞋"。

問題是什麼？

1993 年，《生物多樣性公約》（CBD）生效。該公約代表各國在以下方面的承諾：保存生物多樣性，可持續地利用生物資源，公平合理地分享基因資源之利用所帶來的收益。公約第 8 條（j）款將傳統知識、民俗創作與基因資源相互聯繫，要求各國"尊重、保護並保持土著及當地社區的知識、創新與方法"，並在得到這些知識與方法的擁有者同意的情況下推廣應用。



巴西特龍貝塔斯市（Trombetas）附近的一位科研人員在培育當地原生物，為再造森林以及補充該國豐富的基因資源而努力。（AP/WWP）



北京少林功夫學校的學生。作為中國武術搖籃的少林寺正在努力保護少林商標。（AP/WWP）



華盛頓市的國立美洲印第安人博物館。（AP/WWP）

1993 年以來，國際社會 在世界貿易組織（WTO）與世界智慧財產權組織（WIPO）等框架下，努力進一步理解並實施 第 8 條（j）款。在相關討論中，一些發展中國家提出，在世界智慧財產權組織領導下，創建新的法律形式以保護上述資源。為此，世界智慧財產權組織成員國組建了政府協調委員會（IGC），作為探討智慧財產權、基因資源、傳統知識以及民俗創作之關係的國際論壇。

但是，這三個術語的意思是什麼呢？ 最終沒有普遍統一的定義。在《生物多樣性公約》第 2 條中，"基因資源"被定義為 "具有實在價值或潛在價值的基因材料"。基因材料指任何植物、動物、微生物等具有遺 傳功能單位的材料。

根據世界智慧財產權組織 國際局的定義，"傳統知識"指那些世代相承且屬於特定人口與地域的知識系統，包括其創造、 創新以及文化表達。根據定義，有些傳統知識歷史悠久。但是，傳統知識並非一成不變，而根據 環境的變化不斷演進。傳統知識可能強調自然要素，如礦產、鮭魚棲息地、當地植物的醫療屬性、 土地管理方法、以及農業技術等。

世界智慧財產權組織對術 語"民俗表達"也作了定義，以利於討論： 民俗表達專指"傳統藝術遺產"的風格要素，由社 區或反映社區傳統藝術預期的個人創造與保存。民俗表達可以是口頭表述，如民間故事；可以是 音樂，如民歌；也可以是動作，如民俗舞蹈、戲劇、或儀式。此外，民俗表達包括有形的表達方 式，如圖案、繪畫、鐫刻、雕塑、陶器、木器、金屬器皿、珠寶、筐籃編織、女紅、紡織品、地 毯、服裝、樂器、建築物等。

在美國與其他國家，傳統知識擁有者所關心的問題包括：傳統知識的喪失； 對傳統知識缺乏尊敬；對傳統知識的不正當 佔有(諸如不分享使用的收益以及以不尊重文化傳統)；及發揚傳統知識的需要。土著社區對其傳 統藝術表達具有同樣的關切。

世界各國的基因資源擁 有者也十分強調"保護"、"保持"以及"公平"的問題，雖然對這些術語的定義不盡相同。

有人呼籲就上述資源建立新的國際法保障，但許多問題仍然沒有答案。誰應該是基因資源、傳統知識以及民俗創作保護 措施的受益者呢？ 沒有哪個國家、國際組織或個人能夠定義人們要求的保護措施的潛在受益者。 同樣，也沒有人能夠作出下列決定：保護措施的範圍應該有多大？什麼是"合理使用"？權利限 制應該有哪些例外？應該採用什麼樣的機制來實施保護措施？如果一個土著社區的人移民在外， 那麼他應該如何在新家園受益於或享有權利使用古老的基因資源、傳統知識或民俗創作呢？ 怎樣 保護多種傳統的結合？ 如何看待跨國境乃至跨大陸的人類共同實踐的傳統與知識？

有些國家希望防止別人 使用其傳統，另一些國家要將傳統商業化並獲得利潤。如何發展一個囊括所有這些利益的系統 呢？ 更為複雜的是，人們無法就新的保護措施所應補償的實際傷害達成共識。

美國內務部國際項目分析員埃裡克·威爾遜（Eric Wilson）認為，美國的原住民部落企業不但能夠而且正在運用美國的智慧財產權法律。比如，密西西比巧克陶部落（Band of Choctaw）每年舉辦由該部落政府與企業參 加的智慧財產權座談會。他解釋說，該部落從事製造業，希望運用相關的智慧財產權法律。

威爾遜強調，現有智慧財產權法律尚不能涵蓋土著人民關心的所有問題，也不能指望這些法律面面俱到。所謂"土著價值" 範圍廣泛，形式多樣，各個部落不盡相同，有些利益屬於全體部落，有些利益屬於家族或個人。

為達到對知識權益的保護，威爾遜建議，有些解決方案應該從土著社區中來。他認為，聯邦政府對於土著習俗及法規應予以法律承認。

傳統知識

琳達·勞裡說，針對傳統知識擁有者的要求採取的一種做法是：確保不將專利授予已知的產品與工藝，包括被視為傳統知識的產品與工藝。

專利是國家政府授予發明人的專有授權，亦即禁止其他人製作、使用、銷售該發明人的發明。在大多數國家，為取得專利保護，該發明必須新穎實用，而非僅僅對已知方法略有延伸。有些傳統知識的擁有者擔心，他人會基於他們的悠久知識申請專利，並從中謀利。勞裡認為，申請人要將傳統知識專利化，很難符合那三個必然要求，她說："傳統知識是已知的，如果有記載，就不再是新的。"

根據美國專利法的有關條款（**Title 35 U.S. Code, Section 102**），凡屬於以下情況者不得授予專利：（a）申請人提交專利申請之前，該發明在美國已知或已為他人所用，在美國或其他國家已經獲得專利或在上述國家印刷出版物中曾被描述；（b）在美國提交專利申請日期的一年以前，該發明已經獲得專利，或在本國或外國印刷出版物中曾被描述，或在本國已被公開使用或銷售。

勞裡解釋說："儘管如此，如果身在弗吉尼亞州的專利審查員不知道國外的傳統方法的話，那麼他們就不能保護它們。"

缺乏傳統療法的資訊曾經導致錯誤：1995 年美國錯誤地把薑黃療傷用途的專利授予密西西比大學醫療中心的幾個印度人。印度人用薑黃療傷具有悠久歷史，在印度出版物中也有所記載。印度科學與工業研究理事會要求對該專利進行複審，美國專利商標局隨後以缺乏新意為由吊銷了這個專利。第三方可以要求對專利進行複審，而一旦發現錯誤時權利要求終被吊銷，這說明現有專利體制仍可有效地進行自我修正。

勞裡認為，最重要的是要將傳統知識發表，並將該資訊提供給全世界的專利審查員。她說："如果傳統知識有記載，就不能成為專利內容，即使它在工業化國家鮮為人知。"

美國鼓勵其他國家建立傳統知識分類存儲的數位資料庫，防止有人將其申請專利。有了數位資料庫，全世界的專利審查員都將有能力對傳統知識進行搜索與審查。許多發展中國家正在為此努力。勞裡說，印度與中國致力於建立可搜索的數位傳統知識庫。美國專利審查員經常查閱已投入運行的外國資料庫。

勞裡談到有些傳統知識的擁有者希望對傳統知識的某些方面進行保密，或將其傳播範圍限制於特定個人或團體。如果是這樣的話，她認為擁有者應該採取措施，像保護商業秘密一樣保護其傳統知識。在美國，對商業秘密的侵權行為屬於一種不正當競爭。

美國的一些原住民部落 將傳統價值物分類整理存儲，既達到記錄在案的要求，同時也達到限制外人獲取資訊的目的。埃 裡克·威爾遜舉例說，美國華盛頓州的圖拉利普（**Tulalip**）部落開發了一個複雜的數位資料庫，叫做"文化故事"，該系統對什麼人可以存取什麼樣的傳統知識、歷史、文化、習俗資訊作了具體 規定。有些用戶具有無限存取權，但其他用戶——諸如美國專利審查員——可能僅被授予有限存 取權。

傳統知識的某些擁有者 希望確保任何基於傳統知識的新發明所產生的收益得以公平分享。這些社區希望，當他人利 用其傳統知識進行研究而發明新產品或生產工藝時，應該與社區進行談判，並達成收益分享的協議。但是，勞裡提醒說，期望靠這種合同發大財是不切實際的。直至今日，將傳統知識商業化 所產生的金錢收益實屬鳳毛麟角。

民俗創作

在美國，民俗表達享有 多種保護：從美國智慧財產權的標準法律，到保護保存土著人民遺產的專門法規以及相關項目。

《印第安人（美國原住 民）藝術與工藝法》就是這樣一個機制。這是一部聯邦法，**1935** 年通過，**1990** 年進一步修訂。這 部要求廣告真實的法律禁止銷售冒充美國原住民製作的產品。法案涵蓋所有印第安人及印第安風 格的傳統與現代藝術品和工藝品，如籃子、珠寶、面具、地毯等。 個人或企業如果觸犯該法律， 可被判處民事或刑事處罰，或二者並罰。

2001 年，美國專利商標 局為回應美國原住民對民俗保存的關切，建立了《美國原住民部落官方徽章標識資料庫》。 官方徽章不是商標設計，而是聯邦與各州承認的原住民部落的識別標誌。官方徽章資料庫確保 商標律師可以識別這些官方徽章，防止有人以此註冊商標，從而使公眾誤以為商標與部落有關聯。

此外，凡包含部落名稱、 與原住民的物品顯著相似、看似源於原住民的象徵，或在美國專利商標局看來暗示某種與原住民 關係的商標申請案，均須經過美國專利商標局專職律師的審查，此類律師是這個領域的專家並熟 悉情況。

除此之外，美國政府還 採取其他若干步驟保護保存人民的民俗表達。**1976** 年，美國國會在國會圖書館建立了美國民俗中 心，通過研究項目、文件記錄、檔案保存、現場演出、展覽、公共項目、培訓等"保持並展示美國 的民俗"。該中心還包括國會圖書館的民俗文化檔案，後者建立於 **1928** 年，作為美國民俗音樂的儲 存處。該中心現有超過一百萬件照片、手稿及影音資料。

美國政府還負責管理史 密森民俗與文化遺產中心，促進國內外對民間文化的理解。該中心的收藏包括成千上萬件從市場 上購買的唱片、錄音帶、光碟、靜物圖像、錄像帶、電影等。中心還舉辦每年一度的民俗節，並 製作錄音、展覽、記錄片以及教育材料。

史密森學會下屬的國立 北美印第安博物館是美國保護保存原住民文化的最新努力。**2004** 年 **9** 月 **21** 日，該館在華盛頓市正 式對外開放。這是美國有史以來第一個致力於保存、研究、展覽原住民生活、語言、歷史與藝術 的國家級博物館。

基因資源

全世界有許多社區以在討論對資源的保護與保持時強調公平利用問題，它們擔憂工業化國家的公司將利用來源國家的自然資源生產農業與藥物產品，並宣稱擁有相關智慧財產權。

其他人認為，這種擔憂被誇大了。據勞裡說，美國政府及國家癌症研究所（NCI）參與了在其他國家進行的基因資源研究，但與這些國家達成了收益共享的協議，從而以公正的方式獲取該國的基因資源以及傳統知識。她說："有很多成功的故事"，即雙方在互利基礎上達成了合作協議與合同。

科學家戈登·克拉格（Gordon Cragg）博士認為，"國家癌症研究所走在《生物多元化公約》前面三到四年"，率先與來源國家達成了資源利用協議。

克拉格是國家癌症研究所產品研發項目下屬的自然產品研究組負責人，他解釋說，早在1980年代，國家癌症研究所就開始制定與來源國家合作的新政策，亦即利用後者的基因資源研究開發治療癌症的有效藥物。所達成的協議為來源國家提供了立竿見影的好處，而無須等待資源導致重大發現之後獲益。他說，這些好處包括在國家癌症研究所試驗室與美國大學試驗室為來源國培訓科學家，並進行技術轉讓。

克拉格說："從發現到成為商業產品的概率一般來說只有萬分之一。我認為這已經是很樂觀的估計了。"

國家癌症研究所是美國衛生與公眾服務部下屬的國家衛生院的分支機構，在功能上類似非營利製藥公司。國家癌症研究所組建於1937年，在五十年代成為藥物研發中心，主要在美國、墨西哥、加拿大以及非洲與歐洲的部份地區採集植物。在八十年代，該研究所開始在熱帶地區進行一項植物與海洋生物的採集計劃。

在實施該項目時，國家癌症研究所率先制定了與來源國家進行收益分享的政策。該研究所技術轉讓部藥物發現與開發高級顧問布加恩·蓋布裡爾森（Bjarne Gabrielsen）解釋說："我們開始與美國的一流研究組織簽訂海外採集合同。密蘇里州植物園在非洲採集植物，紐約植物園在拉丁美洲採集，伊利諾伊大學芝加哥分校在南亞採集。採集工作集中在熱帶與亞熱帶國家，主要在發展中國家進行。"

在此階段，克拉格的項目開始使用採集協議書，即由國家癌症研究所、相關美國承包商與來源國採集組織三方共同簽署的協議。蓋布裡爾森說，美國承包商到那些地方去，申請必要的許可，與來源國組織一起為我們採集植物與海洋生物，然後由國家癌症研究所進行提煉與試驗。除了短期好處外，國家癌症研究所進一步要求：如果發現前景可觀的新藥，並將生產特許權授予某製藥公司，那麼該公司必須簽約確保部份收益回饋到來源國家。

隨著時間的推移，由於《生物多樣性公約》的要求以及來源國對資源價值的日益重視，各研究機構及製藥公司越來越趨向於採取平等合作與補償的政策。

在這方面，國家癌症研究所也走在前面。1990年代，國家癌症研究所進行的植物藥材提煉項目不再強調植物採集，而轉向與合格的來源國科學家與組織擴大合作，並以備忘錄為形式簽訂協議。

克拉格說，"當來源國 的組織具備技術、專業與知識以及適當的試驗室基礎設施時，我們支持他們發展自己的藥物研發計劃"。比如，NCI 的產品研發項目向巴西塞阿拉州的福塔萊薩(Fortaleza) 大學聯邦大學提供培訓和 癌細胞，以建立其自己的癌症藥物研發項目。該機構現在從巴西全國的研究項目中篩選材料。

克拉格說："我們在巴西有五個這樣的合作協議"，此外還與澳大利亞、孟加拉國、中國、哥斯達黎加、斐濟、冰島、 韓國、墨西哥、新西蘭、尼加拉瓜、巴基斯坦、巴拿馬、巴布亞新幾內亞、南非、津巴布韋等國 家的有關機構進行合作。

克拉格認為，通過這種合作，發展中國家的機構能夠在當地完成重大開發項目。即使他們送標本到國家癌症研究所做進一步試驗，這些試驗也被看作是例常試驗，癌症研究所並不提出智慧財產權要求。他說："試驗結果 送回來源國機構，後者如認為有必要，就可以申請專利。"

克拉格強調說："對我們來說，這個過程很理想.....。如果製藥公司想要利用新發現，而來源國的組織有專利，那麼藥 物公司就必須談判特許權協議，而來源國的組織可以決定協議條件。"

克拉格說："通過建立 緊密合作關係而開發有希望的治療藥物，造福於美國及全球癌症人口，我們實現了國家癌症研 究所的使命以及《生物多樣性公約》的目標，而來源國家也獲得重大收益。"

琳達·勞裡指出，根據 美國政府的要求，各公司要在聯邦政府擁有的土地上收集基因資源，或在聯邦政府為原住民部落 與個人代管的大約 5600 萬英畝的土地上收集基因資源，必須先簽訂合同。她舉例說，如果研究人 員要研究美國政府所擁有的黃石國家公園溫泉中的抗高溫生物，那麼研究者必須與美國政府簽訂 《合作研究與開發協議》（CRADA），其條款包括收益分享，亦即如果研究成果商業化，必須分 期支付收益。

勞裡說："美國對基因資 源保護的看法是，各國應建立合理獲取與收益分享相結合的體制，在意見一致的基礎上做到收益 分享。"克拉格認為，有些國家採取限制獲取的政策，製造各種障礙，以致於幾乎禁止合作，使自 己失去了獲得合作收益的機會。

結論

針對公眾在保護傳統知 識、民俗創作與基因資源方面的關切，美國建立了各種機制。在美國看來，智慧財產權法律已經而 且應該繼續為那些符合適當條件的土著個人與群體提供法律保護。

美國政府支持國家之間 就傳統知識、民俗創作與基因資源問題交換意見，特別是在世界智慧財產權組織的框架內進行溝通， 該組織具有必要的專業能力及資源來解決這些複雜的技術問題。世界智慧財產權組織的活動包括： 實地勘查、案例研究與問卷調查、編製合同條款的樣本以及設立可用作範例的數據庫。

美國專家一致認為，知 識產權保護不可能為全世界傳統知識、民俗創作與基因資源的保護、保持、促進與使用等所有 問題提供解決方案。然而，在美國看來，合理解決這些問題的關鍵在於各國根據自己的國情採取 有利於解決問題的步驟。

珍妮·霍爾登（**Jeanne Holden**）是自由撰稿人，也是經濟與智慧財產權問題專家。她曾在美國新聞總署擔任撰稿人與編輯達 17 年之久。

數位時代對著作權的挑戰

瑪麗貝斯·彼得斯（**Marybeth Peters**）

從誕生那一天起，著作權法就對技術變遷做出回應。今天，頭條新聞報導的變遷是數位技術與通訊網路，如網際網路與個人電腦。這些新技術如同其他許多創新一樣，既帶來希望也構成潛在危害，對有興趣使用或利用著作權作品的各方面人士莫不如此，從書籍、音樂到電影與網頁概莫能外。毫無疑問，與在新形勢下達成各種利益之間的平衡相關的問題富有挑戰性，真正可稱之為"前所未有"和"獨特"。但在同時，這些問題僅僅是著作權法成功地與時俱進的一個步驟。本文探討今天著作權法在數位領域所面臨的問題。

數位技術的特點及對著作權法的影響

目前，對著作權法構成挑戰的技術是與作品的數位儲存和流通相關的技術。這些技術對著作權法具有影響，包括以下方面：

- **容易複製：**當一個作品轉換為數位形式時，就可以被快速複製，成本極低，而質量上沒有任何損失。接下來，每個複製品可以繼續被複製，而無任何質量損失。這樣，作品的一個數位複製品可以滿足數百萬使用者的需要。我們看到這樣的情況：八十年代與九十年代賣給消費者的原版數位音樂光碟，現在成為"母本"，生成數十億件的複製品，在電腦與互聯網上傳播。
- **容易傳播：**全球數位網路的出現使數位形式的作品可以迅速在全世界範圍內傳播。如同廣播一樣，數位網路傳播可以從一個點到達許多人那裡（雖然它不像廣播那樣必須同時進行）。但是，它允許每個網路接收者進行作品的再傳播，這可以導致該作品傳播以幾何（有時也稱"指數"）速率擴大。這一特點與容易複製相結合，意味著作品的一個數位版本可以在數小時之內轉變成世



創邁（Transmatic）搖滾樂隊在網上走紅後與處女唱片公司（Virgin Immortal Records）簽訂合同。（AP/WWP）



柯達的數位相機，柯達是為數位時代提供新產品及服務的公司之一。（AP/WWP）



美國說唱歌手盧達克裡斯（Ludacris）在一個付費下載網址查看他的歌。（AP/WWP）

界上成千上萬的複製品。當傳輸是在高速線路上進行時，如同軸電纜或光纖網路，這個過程就更快捷了，而作品的傳輸能力也大大加強。

- **容易存儲：**數位存儲密度高，而且逐年提高。越來越多的材料可以在越來越小的空間儲存。九十年代初期，光碟可以儲存 **600mb** 資料，大概是商業盜版者最常用的數碼儲存方式，他們以此儲存大量的電腦軟體或錄音資料，零售價值可高達數百萬美元。今天，熱門的 **iPod** 音樂播放器只有香煙盒大小，卻可以儲存將近 **70** 倍的內容（大約 **1** 萬首歌曲）。

新的剝削形式與非法競爭

人們以新技術複製、傳播及存儲包括著作權作品的數位資訊，這種革命性變化對作者與著作權擁有者而言，無疑是一把雙刃劍。一方面，新技術可以提供令人振奮的新方法，使作者能以方便廉價的方式將其作品提供給更多的聽眾。比如，音樂家可以把其音樂放在網頁上，讓全世界的歌迷獲取，而無須投入巨資製作包裝實物產品，再運輸到邊遠地方。但另一方面，新技術為盜版者提供便利，他們製作並發行侵權作品的複製品，試圖以非法手段與原作者競爭。

在數位時代，著作權所面臨的挑戰是：在侵權者非法利用新技術進行競爭的威脅下，保護作者以及權利擁有者創造新作品的積極性，並利用新技術在用戶與消費者中發行作品。此外，還要確保著作權體制不過度壓抑對作品的有益使用，確保新技術進步不會使著作權體制喪失效率。本文描述了美國在這方面的成功經驗以及未來如何應對這種挑戰。

共同主題

本文重溫美國著作權法在以往技術變遷時一貫側重的若干主題以及相關應對策略。

支持新的表達形式：

在過去兩個世紀中，著作權主體不斷支持新的創作形式，如照片、電影、電子資料庫、電腦程序等。在每一種新情況下，決策者始終超越具體的技術或表達媒體，而側重於歷史上貫穿著作權的共同主線。

維繫專有權利的框架：

美國與國際著作權體制的根本信條是：作者對涉及其創作作品的某些活動（如複製、發行、演出等）享有專有權利。這些權利使作者得以保護其創作作品的經濟利益以及非經濟利益，從而促進了文藝與藝術創作，並增進公共利益。這個原則在美國憲法條款中被承認，憲法授權國會授予專有著作權，以“促進科學與實用技藝的進步”。隨著新技術不斷擴展作品的使用形式，決策者不得不經常重新審視著作權所賦予作者的專有權利，並不斷確保作者或著作權擁有者繼續行使對創作作品的排他性控制。

有時，答案是對現有權利的擴充性解釋。比如，在美國，公共演出的現有權利被解釋為包括廣播電視節目。在另一些情況下則是給著作權增添新內容：為應對廣播電視的到來，新的公共交流權利被附加於作為國際主要著作權條約的《伯爾尼公約》。

同時，立法者必須檢查 專有權利的例外情況的本質與範圍。比如，《美國著作權法》第 117 條包含複製電腦程序的有限 的例外情況，這被認為是一種調整專有權利以適應技術需要的合理方式，即經授權使用的備份以及針對機械故障或偶然刪除的備份。同樣，在 2002 年，美國修訂並調整了為教育目的使用著作權的例外情況，以適應新的"遠程學習"的技術要求，使教師可以通過國際網路等通訊網路來與學生 溝通。

總之，新技術常常導致 是否應該對作者及著作權擁有者的專有權利進行修正的爭論，要麼擴充或增添權利，要麼擴充或 增添例外，從而使著作權繼續得到公平合理的使用。

市場導向的解決方案：

歷史上，像著作權這樣的專有權利體制之所以成功地支持創造活動，一個重要原因是它使著作權擁有者依靠市場得到其 創作活動的經濟支持。尤其是在技術變化異常迅速的情況下，靈活的市場常常是確保創作工作 以及公共傳播得以持續進行的最有效益的方式，

但是，任何市場都有缺陷，而各國政府所面臨的挑戰是努力彌補市場缺陷。比如，如果市場缺陷導致權利擁有者不能有效行使專有權利，權利擁有者並不一定會受益。在美國，一個經典例子是公共演出專有權利的使用。一般而言，音樂作品的某一次公共演出的利潤是很低的。但是，諸如廣播電視、酒吧、餐館、 超市等渠道和場所的使用者人數眾多。總和起來，上述形式的使用價值非常大，但是針對如此大基數的使用者進行權利管理，成本也非常大。

美國通過一個人們熟悉的市場導向解決方案——亦即對公共演出權利的集體管理——基本上克服了這種市場缺陷。在這 個體系中，收費機構從每個使用者那裡收取特許費，再分配給作者與發行人。比如，在美國，諸如美國作曲家、作者與發行人協會（ASCAP）以及廣播音樂公司（BMI）等管理演出權利的 機構，將無數次公共演出的特許權授予許多媒體公司，並將特許權收入分配給其會員。

人們試圖用類似的辦法管理複製權利——照相複製以及電子複製——並取得了一定的成功。比如，著作權資訊交流中心（Copyright Clearance Center）填補了該領域的市場空白，成為代理各種用戶特許權的中介人。強制特許權是政府建立並管理的著作權作品的使用許可權，它成為另一個彌補市場缺陷的措施。比如，在美國，《著作權法》第 111 條與 119 條授予廣播電視台進行節目重播的強制特許權，因為獲 得必要的重播特許的交易成本實在太高。

但是，美國的經驗顯示， 在著作權集體管理的領域，最佳形式是那些盡量保持市場特點的專有權利形式。這意味著，任何 集體管理的體制都必須是自願的而且不排斥他人，並且對市場的力量（包括技術變遷所產生的市 場力量）做出回應。上述三個要素都意味著應當在競爭環境中由私有實體致力於實現權利的集體 管理。此外，第三個要素還意味著，權利的集體管理應當非中心化，以便適應不同國家的不同市場條件。

另外，政府實施強制特 許權的社會成本非常大。首先，強制特許權是對專有權利的規範的嚴重損害。其次，強制特許權 可能造成市場的嚴重扭曲，因為強制特許權起到控制價格的作用，要麼通過直接的決定版稅的機 制，要麼通過間接控制供給。再者，一旦強制特許權得以確立，將導致依賴於它的利益網路應運而生，使之在日後難以消除，即使採用強制特許權的原條件已經不存在了。

有鑒於此，國際著作權條約在批准強制特許權方面十分謹慎，在國家層次上更應慎用。市場機制失靈可成為使用強制特許權的原因，交易成本居高不下的閉路電視與衛星信號轉發市場即是一例。

早期挑戰

數位技術的到來使國際著作權相關領域面臨一系列挑戰。

維繫專有權利的框架

因為數位技術的突飛猛進在很大程度上為快速廣泛的作品複製與傳播提供了條件，所以國際社會最近幾年十分重視對現有專有權利的框架進行調整，以解決新技術提出的問題。國際社會的結論是，現有框架大致足以容納新技術，只需要細微調整而非根本改造。這反映在《世界智慧財產權組織著作權條約》（**WCT**）中，該條約雖然內容重要，但範圍並不廣泛，而該條約是在數位技術開始被廣泛應用之後不久制定的。

WCT 要求成員國承認某些專門為網際網路等新出現的數位通訊網路活動而設計的專有權利。其中，該條約要求承認作者享有公共交流的權利，包括"提供"作品的權利，如在網際網路頁上提供下載。雖然許多現有著作權法律以複製權與演出權等傳統權利形式來提供這一權利，但 **WCT** 明確指出，無論以什麼形式，該權利必須授予作者。

著作權保護的技術手段

雖然 **WCT** 維持現有專有權利的框架不變，但是，它的確包含某些關於保護著作權技術手段的附加條款，這些條款構成了國際著作權協議的新內容。其用意在於，通過確保著作權在網際網路上的有效執行及特許，促進數位網路進一步發展。

根據 **WCT** 條約，成員國必須制定出有效的法律救濟措施，禁止試圖繞過權利擁有者藉以保障其權利的技術手段，同時禁止任何人刪除或改動權利擁有者附加在作品上的權利管理資訊。美國在通過立法落實 **WCT** 條款時，對本國法律作出的主要修改是增加了有關著作權保護技術手段的條款。《新千年數位著作權法》（**DMCA**）第一章確立了一種新形式的法律責任，即禁止繞過保護作品的技術性手段或繞過控制被保護作品的複製、發行、公共演出及展示的技術手段。

因此，**WCT** 承認權利擁有者不可能僅依賴技術手段保護其作品，因為任何一種技術措施總能被某個決心盜取作品的人所破解。換言之，雖然現有智慧財產權體制可繼續適用，但在新的使用條件下(如網際網路)，為確保這些權利的有效行使，必須制定附加法律條款，禁止削弱這些權利的技術手段。

市場與權利管理

如上所述，權利的集體管理是市場對低效率的一種回應，其前提是個人使用費很低，而又必須向數目龐大的用戶逐個發放眾多作品特許權，傳統上，這種做法導致交易成本超過特許權價值。

乍看起來，權利的集體管理是一個吸引人的方法，至少可用來管理數位網路上的某些作品，但在多大程度上存在同樣的條件並不明朗。那些允許作品迅速而經濟地傳播的資訊技術基礎設施也可以提高權利擁有者個人管理權利的能力。民間企業正在開發相關技術，為權利擁有者與使

用者之間的個人交易提供便利。自動化的大量應用可以降低這種交易成本，從而使個人化的權利管理在經濟上成為可行。另外，這些技術也可以納入集體管理框架，成為對傳統的一攬子特許權的一種補充。

但是，為了讓相關技術在市場上充份實現其潛力，必須讓其自主發展，盡量少干預。應當由市場的力量而非政府的力量決定何種方式勝出——即權利的集體管理、個體管理、抑或二者兼用。

未來挑戰

決定數位時代從屬責任的合理範圍

在過去十年中，數位技術飛速發展的一個方面是新技術的個人化特徵。一個人，只需很少投資，就可以複製並在網際網路上分發幾百萬件複製品，尤其是那些容易轉變成數位的作品，如音樂、電影與照片等。在美國，我們看到有些公司充份利用這一點，以電腦對電腦（peer-to-peer）的網路技術付諸實施，發動數百萬消費者組成一個侵權的網路，其規模史無前例。事實上，許多個人的行為可以導致規模巨大的侵權，這給執法造成了嚴峻的問題。對於著作權擁有者而言，要對如此眾多的侵權者進行識別，找到其所在地，並請求採取執法行動，必定是困難重重的。即使權利擁有者能夠採取上述法律行動，這些個人也難以有能力賠償其行動所造成的損失。

為應對諸如此類的侵權，美國的著作權擁有者求助於有關間接責任的法律，即向網路便利提供者索取侵權賠償。例如，Napster、Aimster、Grokster、Morpheus、Kazaa 等公司向用戶提供相關軟體與服務，並在侵權活動吸引大量用戶的基礎上賺取廣告費。長久以來，間接責任法律一直是美國有關著作權的普通法的一部份。該法律提供了一個有效的執法手段，即把責任歸咎於從侵權活動中受益、並有能力控制或節制侵權活動的當事人。該法律很可能會在未來發揮更大的作用，因為越來越多的技術發展使公司能在個體侵權活動中獲益。

從針對這些公司的各種訴訟案看來，法庭仍然難以找到合適的標準來確定數位時代的間接責任。在美國，展望著作權侵權的間接責任，人們一向認為它是一個重要的防範機制，防止有些公司在未經授權的情況下以此類作品為"誘餌"吸引消費者。但是，法庭必須權衡發生間接責任的可能性與大體上不相關的商業領域中自由交流的必要性。

20 多年以前，美國最高法院試圖在《環球電影製片有限公司訴美國索尼公司案》（Sony Corp. of America v. Universal Studios, Inc.）中解決這個問題。從那時起，該案成為各個法庭應用參與侵權法律的指導。索尼公司所銷售的 Betamax 制式錄像機具有"時間轉移"的功能，用戶可藉以將電視節目錄下來供以後觀看。最高法院裁定沒有發生參與侵權責任，認為只要產品具有"商業重要性"或"實質性非侵權用途"就不構成侵權。由於最高法院認為該錄像機的主要用途是非侵權的，因此無須對"實質性非侵權使用"給出明確的定義。但是，最高法院承認，著作權擁有者應得到有效的而非僅僅是象徵性的"著作權保護"。

最近，在《米高梅電影公司訴格羅科斯特公司案》（MGM Studios v. Grokster）中，美國最高法院試圖解決電腦對電腦（peer-to-peer）軟體提供者是否在間接責任法律下承擔侵權責任的問題。高法一致裁定，這些軟體提供者如果"分發一種工具以促進侵權使用，且清楚表明這一點或通過其他肯定性步驟促成侵權"，則可被裁定承擔侵權責任。換句話說，如果技術提供者誘導顧客進行著作權侵權活動，那麼就可能對侵權行為負有責任。最高法院指示下級法院審查全部事實與情況以決定此種誘導是否發生，並指出索尼案的判決並不意味著被告將免於承擔誘導侵權

的責任。高法的這個判決使著作權擁有者能夠依賴著作權法律的有效執行，制止軟體以及服務提供者通過鼓勵侵權從中賺取利潤。許多評論者稱該案為美國著作權法歷史上最重要的案例。

在國際上，各國法律就間接責任仍然缺乏統一標準，不能決定公司利用電腦對電腦技術鼓勵侵權是否應承擔責任，更不能像美國在 **DMCA** 第二章所規定，確立網際網路服務供應商為用戶提供侵權便利的責任。這個領域可能需要進一步審視，以明確上述責任的國際標準，特別要考慮到網際網路的全球性質，亦即一個公司可以在某個國家建立支撐侵權的運作，但服務於全球客戶。在數位時代，為維持有效的著作權保護，可能必須建立相關國際標準。

減少後續使用者的低效益

在過去十年中，網際網路業已成為向個人提供各種資訊的巨大資源，從文本到照片，從音樂到影音作品，包羅萬象。此外，數位技術賦予個人以創作和傳播能力，幫助個人成為創作者。創作者常常要使用他所找到的材料，但不能確定作品的著作權，亦不瞭解向誰徵求許可。上文提及，作品的集體特許權提供了一種有效機制，可幫助創作者獲得使用作品的許可。

但是，創作者有時找不到一件或多件作品的著作權擁有者或集體管理機構，不清楚著作權法究竟允許還是禁止使用這些作品。未來挑戰之一是，法律應該如何對待諸如此類的所謂"孤兒作品"。如果著作權擁有者不在乎後續使用，那麼這種使用就不應該僅僅因為作品地位存有不確定性而受到限制。否則，勢必妨礙公眾獲取新作品以及創造性地使用該作品的能力，而後者恰恰是一切有效益的著作權保護系統的終極目標。

在美國，著作權辦公室開始了一項孤兒作品問題的研究，以決定該問題的性質與範圍，以及需要什麼樣的法律或法規來解決該問題。加拿大和其他一些國家已經制定出應對孤兒作品問題的機制。解決孤兒作品問題所面臨的挑戰之一是，確保與著作權作者及擁有者的合法權益保持一致，而不削弱這些權益，同時確保符合國際著作權規則，亦即禁止強加任何作為著作權的享受與使用條件的空頭程序。

瑪麗貝斯·彼得斯（**Marybeth Peters**）是美國國會圖書館著作權辦公室的著作權審查員。

什麼是"正當使用"？

在美國法律中，**"正當使用"是對著作專有權的一種例外**。它允許有限使用著作，而無須經過作者或著作權擁有者的許可。取決於具體情況，複製可以被認為是"正當"的，但複製的目的必須是批評、評論、新聞報導、教學（包括課堂使用的多個複製件）、學術與研究。

著作權辦公室 1961 年度的《美國著作權法總修改報告》提及一些法庭認可的"正當使用"行為："評論或批評文章中以闡釋或評論為目的的摘錄引語；在學術與專業作品中以闡釋或說明作者觀點為目的引用的簡短段落；對一部作品中某些內容的滑稽模仿；新聞報導對演講或文章的綜述以及簡短引語；圖書館以取代作品磨損部份為目的對作品相關部份的複製；教師與學生以闡釋課程為目的而對作品的一小部份的複製；在立法與司法程序及報告中複製作品；在新聞廣播中對事件進行現場報導時對作品的附帶複製。"

在根據以上範疇決定某 例具體使用是否屬於"正當"時，法庭還必須考慮以下因素：

- 使用作品的目的與性質，包括使用究竟出於商業性還是非營利的教育目的；
- 著作權作品的性質；
- 使用部份在整個著作權作品中所佔的比例及重要性（複製部份是長還是短，如 複製圖像時可能複製整個作品，而複製小說可能僅複製部份章節）；
- 影響程度，亦即對著作權作品潛在市場及其價值的影響。

"正當使用"與侵權之間的 界限並不明確，也不容易定義。在未經許可的情況下，究竟可以合法地引用多少個字、多少行、 或多少條註釋，這並沒有一定之規。承認著作權材料的來源也不能取代獲得許可。

應該注意，即使在教學 環境中，具有"商業動機"的複製行為也不是"正當使用"，而"系統地"以及"目的是取代訂閱或購買 "的複製行為同樣不是"正當使用"。沒有單一因素可以完全決定某例具體使用是否"正當"。上述四 個因素必須根據具體情況綜合考慮。請參見美國著作權辦公室發佈的《第 21 號通告——教育工作者與圖書館管理員複製著作權作品須知》(**Circular 21 -- Reproductions of Copyrighted Works by Educators and Librarians**)，該文件收錄於《著作權資訊通告和信函範例》(**Copyright Information Circulars and Form Letters**)。

如何在課堂中遵守 "正當使用"原則？

網際網路大大增加了製作 無數完美的複製品的可能性，這導致"正當"的含義有所變化。使用網際網路上的材料，應該十分小 心；記住上文中構成"正當使用"檢驗標準的四個因素，或者爭取權利擁有者的同意。《美國記憶》(**American Memory**)是國家數位圖書館項目的一個組成部份，其中有些材料年代久遠，很難確 定著作權的擁有者，但該項目還是盡最大努力來尋找權利擁有者。在查明權利擁有者後，項目就 在與藏品一道提供的使用限制聲明中提供著作權資訊。

以上材料來自國會圖書館著作權辦公室的網頁：<http://www.copyright.gov/fls/fl102.html>;
<http://memory.loc.gov/ammem/ndlpedu/start/cpyrt/>.

公共領域的重要性

安妮塔·埃森斯塔特 (Anita R. Eisenstadt)

美國憲法中有關專利 與著作權的條款（第一條第 8 款第 8 節）授權國會"促進科學和實用技藝的進步"，並要求"對作家和發明家的著作和發明，在一定期限內給予專利權的保障"。其中，"一定期限內"這一短語顯示，美國的創建人意識到，必須在作者與發明人智慧財產權利益與社會思想交流的需求之間達到至關重要的平衡。他們的確取得了這種平衡，通過對專有權利期限的限制促進了不受限制的"公共領域"的發展。正如一個有效的智慧財產權體制可以產生重大文化與經濟效益，一個富有活力的公共領域也可以對民主社會及其經濟繁榮與科學進步貢獻良多。

"公共領域"系指不受智慧財產權（IPR）保護的材料與資訊。公共領域的資訊供公眾使用，無須事先獲得授權，也沒有再次使用的限制。在美國，公共領域包括事實資訊¹以及聯邦政府僱員在其工作範圍內所創作的作品。公共領域還包括那些曾受著作權保護但保護期限已滿的作品、聲明不需要保護的作品（如合同規定的非保護性資訊）、以及受保護權利被放棄的作品。

公共領域(public domain)與"開放使用"(open access)不同，一般而言，後者屬於受著作權保護的作品，但作者或發行人選擇將該作品免費提供給公眾。即使作品屬於公共領域，使用者仍然應該聲明作品的來源，因為不這樣做就可能構成抄襲。

美國政府是科學教育公共資訊的最大生產者，也是全世界對公共領域貢獻最多的資訊來源之一。管理與預算辦公室 (Office of Management and Budget) 發佈的通告 A-130《聯邦政府資訊與資源管理》指出：政府資訊是有價值的國家資源，政府與公眾之間的資訊自由流通對於民主社會至關重要。美國政府還努力促進由聯邦政府資助所產生的資訊廣泛傳播。對於聯邦政府資助的項目，政府大力鼓勵將研究結果與公眾分享。

國際組織或政府間組織——諸如聯合國教科文組織（UNESCO）、聯合國資訊社會世界峰會（WSIS）、國際科學委員會（ICSU）以及科技資料委員會（CODATA）——都十分注重公共領域對發展中國家與發達國家的重要性。



富有活力的公共領域對民主社會貢獻良多：美國政府出版的資訊資料現在大多有免費提供的電子版本。（AP/WWP）



美國政府印刷局的商店，這裡的出版物大多屬於公共領域。（AP/WWP）

¹ 注意：1996 年通過的《歐盟數據庫指令》創立了一種適用於數據庫的新型智慧財產權保護方式（sui generis），對數據庫中的事實資訊之使用作了某些限制。

當然，尋求公共領域與智慧財產權保護之間的最佳平衡點並非易事。一方面，促進知識與資訊的廣泛傳播十分重要，但另一方面，也要確保作者與發明人的作品受到適當保護。各國政府所採取的解決方案多種多樣，不過有一點很明確：自由和與時俱進的社會需要兩者兼顧。

有關這個題目的更多閱讀材料，請參見：

- 《科技資料和資訊在公共領域中的作用：研討會論文集》（**The Role of Scientific and Technical Data and Information in the Public Domain: Proceedings of a Symposium**），國家研究理事會（**National Research Council**），
<http://books.nap.edu/catalog/10785.html>。
- 《聯合國教科文組織有關政府公共領域資訊的政策指南》（**UNESCO Policy Guidelines Related to Governmental Public Domain Information**），
http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=15863&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=
- 《WSIS 原則宣言與行動計劃》（**WSIS Declaration of Principles and Plan of Action**），
<http://www.itu.int/wsishome>; www.CODATA.org。
- 《杜克法學院公共領域學術會議》（**Duke Law School Conference on the Public Domain**），
<http://www.law.duke.edu/pd/>。

安妮塔·R·埃森斯塔特（Anita R. Eisenstadt）是國務院經濟與工商事務局國際交流和信息政策辦公室的外交官，從事交流與資訊政策方面的工作；她還兼任國家科學基金會助理法律總顧問，並擔任該基金會在國務院的特派員。

圓桌會議： 執法是所有國家的首要任務



公共健康官員在加州洛杉磯市舉行的新聞發佈會上宣佈沒收非法藥物。

(AP/WWP)

為了加入國際以及區域合作組織，許多國家通過了複雜的法律來保護智慧財產權。這樣做是一個國家邁出的重要的第一步。但是，僅僅制定法律並不能使一個國家有效保護智慧財產權，還需要建立適當的執法機制。

為什麼有效執法常常落後於立法？執法有哪些障礙？執法的好處將由所有國家共享還是由少數國家獨佔？

為回答這些問題，美國國務院國際資訊局（IIP）組織了一次圓桌會議，邀請一組美國政府專家就智慧財產權（IPR）執法發表看法。會議主持人是國際資訊局經濟安全辦公室的資深撰稿人兼編輯波塔·戈麥斯（Berta Gomez），與會者包括：美國專利商標局（USPTO）執法辦公室法律顧問邁克爾·史密斯（Michael Smith）、美國司法部電腦犯罪與智慧財產權處出庭律師賈森·古爾（Jason Gull）、國土安全部海關與邊境保護局智慧財產權處高級法律顧問約瑟夫·霍華德（Joseph Howard）。

這些專家認為，智慧財產權領域的有效執法應該是所有國家在追求經濟發展以及全面參與世界經濟時面臨的首要任務。以下是他們的發言記錄。

主持人：首先請問，在保護智慧財產權的整體戰略中，執法佔有何種地位？

史密斯：隨著世界經濟的發展以及各經濟體日益依賴高科技部門，智慧財產權的保護也越來越重要。

1997年，專利商標局開始進行海外培訓活動，當時的重點是向其他國家提供諮詢，協助起草與世界貿易組織的《與貿易相關的智慧財產權協議》（TRIPS）相一致的立法草案。但隨著時間推移，援助重點從這些法律工作轉向這些國家的日常性實際工作。我們發現許多國家已經有了法律，符合TRIPS的要求，但在實際執法方面欠缺很多，亦即不能在邊境以及民事或刑事司法系統中執行那些權利。

這些年來，著作權、商標與專利對美國經濟一年比一年重要，我們在海外保護這些權利的意願也大大增強。美國與其他國家的智慧財產權擁有者不願意在某些國家投資，因為這些國家對著作權、專利、商標與商業機密沒有提供足夠的保護。

古爾：從我們司法部的角度看，有必要通過國際協議促使世界各國的智慧財產權法律一致化，甚至回到《伯爾尼公約》，從而界定作者、發明人以及公司對所開發產品享有的權利。我們希望看到各國對這些權利大致達成共識。



在巴西的國家反仿冒品日，壓路機在巴西利亞市（Brasilia）銷毀假冒光碟與磁帶。（AP/WWP）



在雅加達附近，警官將一箱盜版光碟投入火中。印度尼西亞實施了更為嚴厲的法律，以制裁盜竊著作權的違法行為。（AP/WWP）



為保護該國著名的手錶工業，瑞士邊檢人員每年銷毀成千上萬隻假冒手錶。（AP/WWP）

但是，如果沒有有效的執法，這些法律不過是空洞的承諾。有效執行有關這些權利的法律有助於作者和發明家在理性的基礎上決定是否從事創作和發明或是否出版和公佈其成果。

最近幾年，執法成為一個越來越重要的問題。一系列相互交織的因素——如運輸、技術、通訊、網際網路等方面的改善——推動市場日益全球化。

實物商品的跨境運輸越來越方便，成本越來越低，導致了侵權範圍的擴大。比如，很久以來東亞地區就存在仿冒品的問題，但是，隨著產品成本降低，很容易運到世界其他地方，仿冒品的問題就更為嚴重了。

網際網路可以即時地將資訊傳播到世界各地，而幾乎無需成本。因此，除了產生積極效益之外，網際網路也被一些人用來從事大量的智慧財產權侵權活動。隨著數位經濟在美國與其他國家不斷發展，這個問題越來越大。

主持人：您談到運輸的改善使商品更容易跨境流通。這是有效執法的一個障礙嗎？

霍華德：有效執法的最大障礙或許是人們缺乏對智慧財產權價值的真正理解，也就是不瞭解智慧財產權對每一個從事國際貿易的國家所具有的重要性。

我去過許多國家做演講，在每個國家都有人問我："我們為什麼要做這個？我們為什麼要保護那些擁有智慧財產權的富裕國家或製造商呢？"

我的回答是：首先，如果你們國家實行法制，而且簽訂了某些國際協議，那麼就有義務遵守協議。第二，你們的國家在發展自己的經濟部門時，其製造商、發明人與工匠也在創造智慧財產權，因此確保他們的這些權利也是很重要的。

在很多情況下，人們並不理解保護智慧財產權對就業十分重要，不理解智慧財產權導致經濟增長以及生活質量的改善。如果你們不尊重智慧財產權，就沒有人願意在你們國家投資，你們也就不能吸引所需要的外資來改善本國居民的生活。

人們如果理解法制的價值就會明白，並不僅僅是富裕國家受益。

古爾：我也被外國聽眾問過同樣的問題，"為什麼要保護智慧財產權？智慧財產權不就是美國或富國的名牌嗎？為什麼我應該為這些美國公司效勞呢？"一個答案是：如同商標擁有者必須保護他們的品牌，則國家也要通過智慧財產權執法來保護其聲譽。

一個商標不過是一個牌子。它表達的訊息是製造商以及產品的聲譽。如果某個商標擁有者開始生產劣質產品，人們就不會再買了。其聲譽會下降。

為了鼓勵投資，你需要有效的法律體制，保護人民的權利，包括保護智慧財產權。一個國家可以通過有效的智慧財產權執法建立自己的品牌形象。反之，那些忽視智慧財產權執法的國家將看到自己的聲譽下降，投資環境惡化。

史密斯：有效執法的另一個重要障礙是缺乏政治意願。在政府的最高層如果沒有政治意願，那麼執法當局就很難認識到問題的重要性，難以投入資源來解決問題。

美國專利商標局在提供技術援助時努力解釋執法對於當地經濟的重要性。 比如，當地的音樂不但是本土文化遺產的問題，它也是著作權的問題，對地方經濟是重要的。我們發現，尤其在亞洲，國家有效執法的能力與當地音樂發展密切相關。

主持人：當政府決定提供有效執法的時候，它該如何做呢？

古爾：雖然政治意願很重要，但這並不是說，保護智慧財產權只需要說服政府高層就夠了，讓他們信服這個事情很重要還不夠，他們的命令不會自動得到貫徹，變成街面上的執法行動。

政府必須在公眾意識上下功夫，讓公眾真正瞭解，智慧財產權值得保護。邁克爾關於本土音樂的舉例就很有說服力。

當然，許多盜版產品仿冒的是美國公司的產品，如微軟的軟體和美國流行歌手灌制的光碟都在海外銷售。但是，如果一個國家允許盜版氾濫，它自己的產品——音樂、電影或軟體——也可能同樣被人竊取，遭受與美國產品相同的命運。因為這些國家的音樂、電影以及軟體的製作者更依賴於國內市場，因此，在大量盜版上市的情況下受害最多的可能是這些本國的生產者。

盜版使本國工業更難與大型外國公司競爭。在這些國家，任何光碟或 DVD 或軟體都有盜版，只需花兩美元左右就可以買到一片，那麼當地的電影製片廠和軟體發行人就很難以這樣的價格與矽谷最新的軟體以及好萊塢的大片競爭。

具有諷刺意味的是，那些希望避免被美國商品壟斷市場的國家，或許應該考慮加強智慧財產權保護，因為保護智慧財產權能夠促進當地經濟增長，鼓勵投資，這有益於本土工業的長遠發展。

如果公眾同意保護知識產權，那麼執法部門就會願意取締兜售盜版或仿冒品的街頭商販，檢查官就會願意追蹤調查侵權案件，因為公眾中不再有阻力。法官也就願意作出一些具有威懾力的判決，對侵權者量刑或罰款。

霍華德：尤其重要的是，一個國家要有一個機制，使外國的權利擁有者能將問題提交給當局，並且真正有機會通過促成政府行動維護其權利。這可以克服長期存在的慣性，推動當局落實對智慧財產權的保護。

主持人：您能不能談談您在國外培訓或講課的情況？

霍華德：我到其他國家，查看那裡的立法，向當地人介紹美國的做法。我解釋說，你們如果沒有力量建立一個囊括所有可能被侵權的智慧財產權的資料庫，至少要有一個機制，讓別人把資訊提交給你們，這應該是合情合理的。許多國家認為這一條建議很有用。

美國海關還執行禁止通關命令（法律上有約束力的命令，禁止那些違反美國智慧財產權的商品進入美國），此類命令由美國國際貿易委員會（USITC）下達。如同智慧財產權在我們這裡備案，USITC 發出的禁止入關命令也輸入海關的智慧財產權模塊（IPR module），發送給執法官員。智慧財產權模塊¹的公共版本很容易獲取，網址是：<http://www.cbp.gov>。在"智慧財產權"頁簽下點擊"快速鏈接"（Quick link），在下一個屏幕再點擊"智慧財產權搜索（IPRS）"。這個網址上有很多關於智慧財產權邊境執法項目的資訊。

主持人：這是利用新技術加強執法的一個例子嗎？

霍華德：是的。但是，如我的同事所指出，人們必須願意做這件事。這一點至關重要。

主持人：您是否看到一些國家在這方面取得了進步，對保護智慧財產權更感興趣了？

霍華德：我在埃及時，人們正在探討智慧財產權領域的執法問題，他們對我說埃及需要一種與美國一樣的海關體制。看起來，在一些具體問題上，世界各國都希望從我們的政府這裡得到一些借鑒。他們或許不喜歡我們有時候說的話，但是他們對我們要表達的意見非常開放，願意考慮。

史密斯：我覺得大多數國家都同意，美國的邊境智慧財產權保護系統是當今世界最有效率的系統之一。但是，很多我們在美國做的事情，到其他國家就不太實際了。當然，發展中國家以及欠發達國家根本不具備美國政府所擁有的資源。此外，大多數國家也沒有美國這麼多的邊境口岸。

這些國家的海關必須決定如何才能最好地使用他們的有限資源。在海外技術援助項目中，美國專利商標局從這裡入手，鼓勵各國履行 **TRIPS** 協議的義務。**TRIPS** 規定了最低標準，如建立權利擁有者可以登記以及尋求權利保護的系統。

不過一個國家儘管可能完全符合 **TRIP** 協議規定的最低標準，但仍然在邊境管理方面存在巨大問題。比如，**TRIPS** 協議要求成員國提供保護措施，禁止進口盜版商品或假商標產品，但它沒有要求成員國在邊境提供保護措施，禁止這些產品或商品出口，或禁止這些商品在該國流通轉口。

因此，美國政府的主要關注點是，盜版及仿冒品在一個國家生產，然後出口到其他國家，比如在歐洲或亞洲內部流通。針對這種情況，我們提出了“**TRIPS-Plus**”條款。在雙邊談判中，我們把它作為自由貿易協定談判的一項內容。在培訓中，我們重點說明儘管這些要求不屬於 **TRIPS**，但對一個有效的執法體制仍是必要的。

主持人：別的国家願意接受嗎？

史密斯：現在的情況肯定比十年前要好。我認為，隨著這些國家越來越適應 **TRIPS** 協議的義務，並制定相關法律，它們的接受程度會提高。

對於美國政府而言，現在有個問題很重要，這就是某些國家的盜版光碟（即 **CD**、**VCD**、**DVD** 等）產量已經超過了合理的需求量。顯而易見，地方消費量有限，因此這些產品被運送出口。有鑒於此，我們提倡在邊境實行出口管制，並推動制定光碟管製法規。

主持人：腐敗問題在多大程度上影響智慧財產權保護？

古爾：在某些試圖落實智慧財產權的國家，腐敗是個大問題。

¹ 智慧財產權模塊（IPR Module）

是美國海關的自動化系統，收集記錄在案的智慧財產權資訊。該模塊現有 25000 項記錄，它提供一個系統的清單和包括圖像的詳細資訊，以協助海關官員及時保護智慧財產權。它是海關記錄程序的延伸，而記錄是指將合法的、在聯邦註冊的智慧財產權——如商標或著作權——提交海關與邊境保護局法規辦公室智慧財產權科，在那裡進行登記。登記後的智慧財產權資訊輸入知識產權模塊，提供給基層官員使用。公共版本的智慧財產權模塊可供公眾查閱。

其決定因素之一是涉案 金額。當非法活動涉及巨額資金時，肯定就會有腐敗。

與盜版和假冒相關的另 一個問題是有組織犯罪。無論在美國還是其他國家，犯罪團伙都不同程度地捲入盜版及仿冒品 的生產與發行。當然，政府官員的腐敗不獨發生在智慧財產權領域，但是，腐敗氾濫必然會妨礙知 識產權領域的執法。

史密斯： 您剛才問："有效執法的障礙是什麼？" 我認為，這取決於您講的是民事執法、刑事執法還是邊境執法。

刑事執法與邊境執法可以歸納在一起，亦即它們是政府的行動。民事執法涉及的是私人訴訟，也就是通過民事法庭系統 來彌補權利擁有者的損失。

在許多國家，民事執法 面臨類似問題。美國專利商標局發現，雖然很多國家有民法及民事訴訟程序法，有關權利擁有者 通過法庭爭取臨時救助或請求法庭下達短期禁令的法律條款並沒有在實踐中落實。

我們發現，許多法庭判處的損失賠償太低，不足以對侵權者與假冒者構成威懾，也不足以補償權利擁有者的損失。

最後，我們還注意到， 某些國家的侵權產品以及製作侵權產品的機器實際上沒有被摧毀， 這些機器可以隨時恢復生產。 這顯然不符合權利擁有者以及公眾的利益。

對政府來說，邊境執法 的一個障礙來自於需要大量人力。海關官員應當是模範消費者，對記錄在案的商標瞭如指掌，還 要有意願保護商標擁有者的權利。沒有這些熟悉解情況的海關檢查人員，邊境執法就難以落實。

在刑事執法方面還存在 另一個問題：有些國家可能在一開始要起訴無數銷售盜版或仿冒品的街頭商販。雖然這樣做可能 制止街頭販賣，但並沒有斷絕侵權活動的根源。在很多國家，侵犯智慧財產權的根源在於有組織犯 罪。因此，如果要更有效益地利用政府的時間與資金，就要運用打擊有組織犯罪的法規，起訴犯 罪團伙，斷絕非法活動的資金來源。

古爾： 是這樣 的，去抓"大魚"而不是小魚更有效益，因為這樣一來，就可以切斷貨源。一般來說，打擊街頭假 冒品的最大效果是把仿冒品驅入角落。也就是說，不再有人明目張膽地擺攤銷售，商販只攜帶一 個標誌，說他有 **CD** 或 **DVD**，他在麵包車或在街角公寓裡就可以為客戶製作拷貝或取得盜版。

剛才邁克爾談到有效民 事補償的極端重要性。在美國，絕大多數執法行動是由著作權與商標擁有者推動的。美國存在有 效的民事補償手段，如禁令、仿冒品扣押、金錢損失賠償等。在美國以及許多建立了民法機制的 國家，人們的確有可能獲得這些救助。

在有些國家，民事執法系統沒有這麼成熟。在那些地方，只有刑事執法與邊境執法機制能夠稍微遏制侵犯智慧財產權的活動，至少目前如此。

在有些國家，刑事訴訟 以及調查程序必須在權利擁有者提出指控之後才能啟動。這是一個嚴重的障礙，因為讓權利擁有 者對每一個侵權案都提出指控是不實際的。這意味著，在某些國家，

警察無權收繳在街面上或在辦案過程中發現的侵權商品。我們鼓勵這些國家解除這類限制，不管這些限制存在於實際法律中，還是存在於指導警察與檢查官履行公務的政策中，都應解除。

此外，有些國家建立並保持人為障礙，使商標與著作的所有權難以證實。法庭可能要求必須由著作權擁有者本人出具證詞，而不允許把著作權辦公室簽發的證書作為擁有著作權的"初步"(prima facie)證據。這種手續上的過度要求可能成為有效執法體制的障礙。在諸如簽訂 TRIPS 協議的主要任務完成後，常常是這些小地方仍然存在問題。

主持人：權利擁有者的參與到底有多重要？

霍華德：美國海關與邊境保護局非常倚重權利擁有者，他們在我們這裡登記資訊，提醒我們注意某些潛在問題。權利擁有者常常可以準確報告侵權商品的抵達日期、港口或具體船隻，或進入美國的入境方式。這有助於我們有的放矢，節約有限的資源。

智慧財產權擁有者保護自身利益的另一種途徑是教育消費者，使他們認識到不能以價格便宜來決定一切。一個仿冒品可能價格便宜，但它並不具備真實產品的全部功能，或者不安全、不耐用。可能更重要的是，如果產品有問題，您就不可能得到合法製造商所提供的支持。

主持人：公共衛生官員是不是有義務告訴消費者仿冒品可能不安全甚至是危險的？

古爾：在美國，各種聯邦法律與機構防止這類對健康安全構成威脅的仿冒品。在網際網路上銷售假藥，如用"垃圾郵件"(spam)做"偉哥"廣告，不但違反食品與藥物管制的法律，也違反了聯邦商標法。此外，它還可能違反州法律。

當發現仿冒品時，很難追溯到製造商。比如，假酒在東歐一些國家中很流行。當真酒違反健康與安全標準時，可以追查至產品的來源，生產廠家會被檢查和勒令改進等。但如果是仿冒品，就不可能這樣做，因為假冒品的前提是隱瞞其來源。

史密斯：這與公眾覺悟有關。政府能夠發揮教育公眾的作用，告訴公眾智慧財產權保護不但是經濟問題，也是健康與安全問題。假冒食品與假藥導致死亡。要麼它們不包含應該有的成份，要麼它們包含致命的成份，而人們買到手時完全不知情。

飛機零件也是一個例子，盜版或假冒產品的標籤聲稱符合試驗室的安全標準，但實際上有問題。

對健康與安全的討論可以使公眾關注智慧財產權保護與個人福祉息息相關的方面，而非僅僅經濟方面。它關係到人們的生命。

打擊盜版光碟的新武器

勞拉·李(Laura Lee)與邦尼·理查森(Bonnie J. K. Richardson)

數位技術把以創新方式在全球範圍發行作品的願望變成現實。利用數位技術，電影愛好者可以在世界上任何地方觀賞印度、墨西哥與埃及製作的電影，而音樂愛好者點擊滑鼠即可從網上下載獨特的俄國、中國或扎伊爾音樂。

但與此同時，數位技術的發展也導致了嚴重的盜版問題。所有依賴著作權保護的行業——包括電影業、音樂業及電腦軟體行業——因光碟盜版而遭受巨大損失。國家如果不能保護這些行業的智慧財產權，抵制光碟盜版與傳統盜版，則其未來經濟前景堪憂。在許多國家，仿冒品妨礙了上述經濟部門的發展，因而挫傷了投資者與創新者的積極性，對創造有價值的新工作機會構成了障礙。

光碟包括 DVD、可刻印的 DVD-R、CD、CD-ROM、CD-R、VCD、LD 等。光碟的製作成本低，發行便利，這兩個特性為盜版的製作提供了便利。與傳統的模擬技術產品盜版不同，數位盜版光碟在品質上與原版無異，而一個生產設備可以在很短時間內製作大量非法光碟。**2003 年**，美國電影業與世界各國的執法機構緊密合作，共查獲了 **5200** 多萬張盜版光碟。

有效處理這個迅速擴大的危機的關鍵在於，必須發展並應用某些創新工具，從而在生產的源頭上控制盜版。為此，有效方法之一是採用符合 **2003 年亞太經合組織（APEC）**會議上通過的"有效規範"（**Effective Practices**）的監管措施。

"有效規範"的目標是要求政府當局嚴格實施針對光碟生產者及其機器設備的許可制度，以查明並控制所有的光碟複製設施。一個妥善執行的許可制度提供法律依據，允許立即關閉未經許可的設施。監管規定還要求有許可證的光碟生產者保持生產記錄，在每張光碟上附加來源識別碼（**SID**）。這些措施將確保那些有許可證的設施只生產合法光碟。

此外，"有效規範"還要求光碟製作設備及原材料——包括光碟級聚碳酸酯——必須申報，以便於追蹤這些材料的去向。更重要的是，"有效規範"是一種對政府權威的背書，亦即政府可進行突檢，收繳並摧毀用於生產盜版材料的機器設備。

我們認為，那些生產大量盜版光碟產品的國家均應建立並執行這樣一種特別的監管體制，以控制光碟生產。盜版集團不斷遷移光碟生產作業，從有反盜版監管體制的國家轉到保護機制薄弱的國家。目前，中國、保加利亞、馬來西亞、菲律賓、台灣都建立了相應的光碟監管體制，新加坡正



這些影音光碟帶有數位水印，使其內容不能完美複製。(AP/WWP)



泰國商務部的官員在曼谷購物中心突擊檢查貨架上的盜版 DVD。

(AP/WWP)



在保加利亞的索非亞市，工作人員正準備銷毀一批電影、音樂、軟體盜版光碟。(AP/WWP)

在完成類似體制。此外，美國政府正與俄國、巴基斯坦、泰國等國政府協調努力，以建立重要的光碟監管體制。

一個日益嚴重的問題是，盜版光碟生產與犯罪組織相聯繫。犯罪組織很快意識到，盜版的潛在利潤巨大，但在許多國家懲罰輕微，因此是最賺錢而風險極低的非法生意。國際刑事警察組織（Interpol）等執法當局認為，光碟盜版是犯罪集團與恐怖組織的一個重要資金來源。

在切斷犯罪集團與盜版光碟之間的聯繫方面，一種有效的方法是利用反組織犯罪的相關法律。著作權相關行業的福祉取決於所有國家的協調努力，將反對組織犯罪的法律工具應用於打擊盜版。這些工具包括反洗錢法規、監視技術、以及經過修改的反組織犯罪法律條款等。

盜版者總是努力走在現有管理體制的前面。為有效遏制盜版勢頭，政府必須保持一定的彈性，不斷採用新的法律工具。只有通過真正的國際性步驟——採納並執行不斷改進的光碟監管規定——才能卓有成效地在地方乃至全球削弱光碟盜版的發展。

邦尼·理查森（**Bonnie J. K. Richardson**）是美國電影協會（MPAA）副總裁，負責貿易與聯邦政府事務。勞拉·李（**Laura Lee**）是弗吉尼亞大學法學院學生，在 MPAA 做實習生。MPAA 是非營利行業協會，代表美國電視電影錄像行業最大的七家生產商與發行商。

一個行業協會的努力

帕特麗夏·賈德(**Patricia L. Judd**)



美國國家圖書獎獲獎人凱文·鮑伊爾（Kevin Boyle），莉莉·塔克（Lily Tuck）與吉恩·瓦倫丁（Jean Valentine）在書店舉行簽書活動。（AP/WWP）



這個丹麥兒童是成千上萬的哈里·波特的書迷之一。但是，在羅琳（J. K. Rowling）僅僅寫了四本書時，盜版者已經賣了很多假冒這個系列的小說。（Francis Dean/The Image Works）

書籍無處不在。暢銷書如哈里·波特叢書或諾貝爾文學獎獲獎者維·蘇·奈保爾（V. S. Naipaul）的《比斯瓦斯先生的房子》（A House for Mr. Biswas）可以在世界各地的書店裡看到。書籍是娛樂與教育的工具，也是專業、個人以及社會發展的工具。

然而不幸的是，合法的作者、出版商、發行人與零售商常常被排斥，不能滿足世人對書的嗜好，因為存在著大量的印刷盜版，商業複印，非法翻譯以及數位盜版作品，破壞合法書籍的市場。這些不良行為隨處可見：



盜版者利用今天的技術，可輕而易舉複製整個一本書，從而剝奪作者的智慧財產權。（AP/WWP）

- 在各大學與學校周圍，複印商店使一些人能夠方便地非法複印書籍，因而門庭若市。
- 英語教學等語言課程的廣告宣稱使用高質量的教材，並展示正版書，但卻使用課程的非法複印本。
- 醫療書籍的盜版者挨戶推銷，明目張膽，毫無顧忌。
- 盜版者在作者僅僅寫了四集時即推銷哈利·波特系列的第五、六、七、八各集。

這些許多書籍消費者認為無害的活動傷害了合法創作者及國內外的合法出版者，最終傷害了所有國家的經濟。每個國家都有學生，他們是資訊的主要使用者，但在不久的將來，他們會成為創作者。每個國家都有作者與學者，大多有自己的出版印刷工業，它們遭受的盜版危害與美國無異。如果可以通過發揮才能獲得經濟利益，創作者大多會留在自己的國家。保護他們的創作能力對他們個人、國家與出版商都有好處。

美國出版商協會（AAP）是美國書籍出版業的主要協會。據本協會估計，會員每年損失於全球盜版的金額超過 6 億美元。不幸的是，這個數字還太過保守，其損失計算只基於少數國家與地區。然而，就是這個數字也足以說明從各方面改進執法的必要性，以及各國遵守國際著作權標準的必要性，因為盜版者掠奪全球的作者、企業與消費者。美國出版商協會在國外進行的查禁活動，總能發現對本地材料的非法複製品，足以證實這一點。

美國出版商協會支持國際反盜版的各項努力，與各地法律諮詢與調查公司、會員公司的辦事處及政府官員合作，確保公共與私有部門盡最大努力消除上述犯罪活動。美國出版商協會的項目包括法律行動、資料收集、培訓以及媒體工作，以幫助政府與消費者瞭解有關盜版的害處。

在適當條件下，美國出版商協會及其會員公司與當地的出版商共同努力，尋求建立合作項目。現在，美國出版商協會已經在香港、馬來西亞、中華人民共和國、菲律賓、新加坡、韓國、台灣、泰國等國家或地區開展項目。本協會還與巴基斯坦、印度及其他一些國家的類似組織密切合作。

在政策方面，美國出版商協會與美國及其他國家的政府機構合作，推動政府制定並執行嚴格的智慧財產權法律。本協會還追蹤合法的與實際的市場准入進展，並對每年一度的《全球著作權保護與執法的特別 301 報告》作出重要貢獻。該報告由國際智慧財產權聯盟（IIPA）每年二月呈交至美國貿易代表辦公室（USTR）。美國出版商協會是國際智慧財產權聯盟的創始會員，該

聯盟利用上述年度報告及時通報世界 50 至 60 個國家及地區的著作權現狀。最後，美國出版商協會經常在美國及其他國家的書市、座談會以及學術會議上參與智慧財產權問題的討論。

通過所有這些活動，美國出版商協會致力於公眾教育，宣傳著作權保護對創造力的促進作用以及對市場發展的關鍵作用，這不但是為了美國出版商，更是為了所有國家的創作者及相關行業。

美國出版商協會的會員與其僱員致力於造福所有國家與地區的創作者與出版商，並且歡迎您提意見和建議。

如需更多資訊，請洽：

Patricia L. Judd

Director, International Copyright Enforcement

50 F Street, N.W., Suite 400

Washington, D.C. 20001

pjudd@publishers.org

www.publishers.org

帕特麗夏·賈德（**Patricia L. Judd**）是美國出版商協會國際著作權執法分部的負責人。

智慧財產權與製藥行業

朱迪斯·考夫曼(**Judith Kaufmann**)

不少人聲稱，許多患者沒有辦法獲得救命的藥品，因為藥價過高，而專利提高了價格，並阻礙有需要的人得到治療。

這兩個說法都是錯誤的。

治療艾滋病與其他病的藥品之所以存在，恰恰是因為有專利保護。專利保護鼓勵研究與開發，為製藥公司提供獲取投資回報的可能條件，從而成為強有力的激勵要素，鼓勵公司投入億萬美元的巨資，冒風險來研發這些藥品。如果沒有專利保護，其他製造商就可以立即仿造新藥。由於仿造成本非常低，所以他們可以提供低價藥品，嚴重損害研發新藥的公司獲取投資回報的能力。

此外，公司在專利產品受保護期間獲得的利潤為研究新一代藥品提供了資金。



兩瓶治療肝病的藥品依普定（Epoen），左邊一瓶是真藥，右邊一瓶是假藥。（AP/WWP）

網頁：(http://www.epo.com/epo/epo.htm)



工人在克裡斯塔利亞試驗室公司（Laboratorio Cristalia）流水線上工作，該公司位於巴西聖保羅市（Sao Paulo），生產非專利抗逆轉錄病毒藥品。（AP/WWP）



葛蘭素史克公司（GlaxoSmithKline）向南非的四家公司授予特許權，包括阿斯彭藥品研究試驗室（Aspen Pharmaceutical Research Laboratories），以生產治療艾滋病的非專利藥品。（AP/WWP）

製，在智慧財產權保護力度較弱的國家生產。

專利藥品通常要經過比較嚴格的許可要求，與所謂的非專利藥品不同。為什麼用"所謂"這個詞？因為不是所有非專利藥品都與原牌藥品相同，它們並不都經過嚴格審查，故不能保證具有同量活性成份或同等藥力。非專利藥品的製造商不必投資於大量試驗，與以研究為基礎的製藥行業不可同日而語，後者在藥品銷售之前必須進行大量試驗。當然，有很多非專利藥品製造商是可靠的。比如，美國有一個很活躍的非專利藥品行業，在美國食品與藥物管理局的全面監管與審查之下運作。

製藥公司不但從事對公眾有益的研究工作，而且通過捐獻活動確保藥品送達需要者的手中。僅在 2003 年，美國製藥行業就捐獻了 14 億多美元的藥品與服務，幫助了 40 多個貧窮國家的人民。

此外，製藥公司還通過各種有創意的政府—企業夥伴關係幫助貧窮國家，比如，通過博茨瓦納的非洲全面防治艾滋病伙伴關係（African Comprehensive HIV/AIDS Partnership）、博茨瓦納政府、蓋茨基金會與默克公司共同支持一系列活動，包括預防項目、擴大醫療保健服務、治療艾滋病等。為此，默克公司捐獻兩種抗逆轉錄病毒藥品。盤尾絲蟲病控制項目（Onchocerciasis Control Program）結合藥品噴灑與默克公司捐獻的伊維菌素（Mectizan），大大降低了西非"河盲症"的傳播。

這僅僅是一些例子，以研究為基礎的製藥行業經常針對世界赤貧國家降低藥品價格，並加強與政府以及非政府組織的伙伴關係，確保藥品送達需要者的手裡。

對於那些想避開專利保護藥品的人來說，非專利藥品與仿製藥品並不總能提供答案。非專利藥品是獨立開發的藥品，包含與原牌藥品同樣的配方，其銷售符合專利法，冠以其自己的商標品牌，或冠以國際認可的非專利名稱。仿製藥品一般是對原牌藥品的複



拉各斯（Lagos）的一片街頭商店：調查顯示尼日利亞百分之六十以上的藥品是假冒的、不合格的或過期的藥品。（AP/WWP）



芝加哥大學試驗田的工作人員正在做植物新藥研究。（AP/WWP）

由於以研究為基礎的製藥行業作出的大量投資，仿製藥品可以降低價格，但卻不能保證適時提供新藥。仿製藥品完全不能確保科學創新轉變為毒素少、效力高的新藥。相反，它們減弱了從事研究的意願，因此阻礙新產品開發。不要誤以為非專利藥品及仿製藥品的製造商慷慨大方，他們也要賺錢，但他們賺的錢既不會用來發展科學知識，也不會用來發現新藥。

專利並非如人們想像的那樣造成問題。《保健事務》最近發表一份報告指出："在 65 個中低收入國家，生活著約 40 億人口，而世界衛生組織公佈的《重要藥品推薦清單》(Model List of Essential Medicines)中的 319 種藥品很少在這些國家享受專利。其中只有 17 種重要藥品可以專利化，但實際上並沒有專利化。"如果大批救命藥品不再享有專利（即原發明公司因為專利過期而不再享有專有權利），或者沒有申請專利，那麼，專利本身就不是妨礙人們獲取藥品的原因所在。

價格也非真正問題所在。當人們歸罪於價格時，他們常常把蘋果與橘子相比。價格包括各種因素：對醫護人員使用藥品的訓練、為使消費者安全使用藥品的說明書材料、甚至裝卸和運輸成本都可能包括在內。如果一種藥品便宜，但運輸成本沒有計算在內，那麼其實際成本可能相當於專利藥品。當然，受到政府資助的製藥公司可以向該國公民提供廉價藥品，因為政府支付了相當大比例的實際成本。

很多問題必須解決：包括如何鼓勵發明，特別是那些市場規模有限的藥品以及中低收入國家中常見疾病的治療藥品。發達國家可以提供稅收優惠以促進上述領域中的創新，如美國的《罕用藥品法案》(Orphan Drug Bill)就起到這個作用。（該法案針對罕見病症的治療藥品，由美國食品與藥物管理局負責實施管理。因為從經濟角度來看製藥行業沒有開發這類藥品的動力，所以"罕用藥品資格"條款使藥品製造商在經濟上得到具體的優惠，從而開發並提供這類藥品。）政府的研究經費可以用來進行基礎研究，如美國國家衛生院的做法。

政府—民間的夥伴合作指示創新道路：瘧疾藥品風險基金(MMV)（參見"瘧疾：通過合作開發新藥"一文）以及國際艾滋病疫苗計劃(IAVI)是這種合作的兩個突出例子。比如，MMV 有 21 個藥品開發項目，以確保病毒對當前抗瘧疾藥品產生抗體後，新一代治療藥品能夠到位。《華盛頓郵報》最近發表的一篇文章指出，"這些實體實際上是非營利的虛擬製藥公司，為發現和開發治療被忽視疾病的藥品與疫苗而設置"。

如果廉價藥品不能治療疾病，如果它導致對專利藥品產生抗體，從而使該藥品對所有人失效，則並非廉價。違反或繞開專利保護是一種短視辦法，它威脅到全世界人民的長期健康，因為它消除了創新動力，阻礙人類需要的創新。

朱迪斯·考夫曼 (Judith Kaufmann) 是已退休外交官，曾經擔任美國國務院國際健康事務辦公室主任。

研發新藥的成本

尼爾·馬西亞(Neal Masia)

我們大都有親人或朋友受益於某種新藥：過去數十年中，對癌症、艾滋病、心血管病及其他疾病的治療不斷改進，很多進展來自於新藥的發現。經濟學家估計，過去 15 年中工業化國家人口預期壽命的延長有一半 應歸功於新藥。僅在美國，據估計因醫療創新所導致的經濟收益每年就高達 5000 億美元。

然而，開發新藥是一件耗資大、風險高的事情。對開發新藥的成本估算差別很大，一種新藥的成本從較低的 8 億美元到 20 億美元不等。其實，即使是看來偏高的估計數字可能也低於實際成本。例如，最近輝瑞公司（Pfizer）宣佈，僅一種新藥的三期試驗投資即達 8 億美元。

投資用於何處？

在美國以及大多數擁有製藥工業的國家，民間企業承擔幾乎所有新藥研發的工作和投資，這些公司常常以大學或政府資助的研究得出的基本醫療假設為出發點。製藥工業的科學家為尋求某種新藥，一般要查閱 5000 到 10000 項有希望的新的化學發明，以確定包含 250 種化合物的一個範圍，然後才能進行臨床前的試驗室及動物試驗。在這 250 種獨特的化合物中，平均只有不到 10 種化合物顯示出足夠的潛力，可進行第一期人體試驗，以確立基本的安全性。

參加第一期試驗的通常是一個由健康志願者組成的小群體，通過對他們的試驗確定候選新藥的安全性與有效性。一種化合物或候選新藥順利完成第一期試驗後，就進入小規模的第二期試驗，即以特定患者為試驗對象，來確定該化合物是否能達到治療疾病的預期效果。如果試驗顯示有希望，再進入第三期試驗，亦即有數千患者參加的嚴格控制的大規模臨床試驗。有些候選藥品要經過諸多類型的第三期試驗，以測試藥物在不同方面的療效。平均而言，在五種進入人體試驗階段的化合物中（從最初 5000 到 10000 個研究對象中選出），美國政府只會批准其中的一種上市銷售。

總體而言，發現與開發一種新藥要經過 12 至 15 年時間，在此期間確立專利權。但是，從授予專利到批准銷售一般還要有幾年時間。這意味著，儘管專利的標準期限是 20 年，新藥專利的平均有效期限——即產品在專利保護之下銷售的期限——大概只有 10 至 12 年時間。另外，除了開發新藥的直接成本之外，企業必須在這十幾年期間不斷向股東支付投資回報，而資金成本隨著研發的時間延長而增加。

經濟學家估計，以目前的回報率計算，只有百分之三十的新藥能夠在專利保護期內產生足以收回研發成本的收入。如果一家公司的研發成本處於行業平均水平，而僅僅開發出“價值一般”的藥品，那麼這家公司很快就會破產。



美國阿維根（Avigen）生物技術公司試驗室工作人員在研究治療 B 型血友病的新藥。（AP/WWP）



俄克拉何馬州醫學研究基金會的兩位研究人員正在為某個新成立的製藥公司進行抗老年癡呆症藥物的試驗。（AP/WWP）

投資者對於製藥公司研發新藥的熱情支持系基於對少數產品的預期回報。社會如果採取有力措施保護專利，將使投資者 建立信心，亦即其高風險投資在未來能得到回報。反之，如果投資者對發展新藥的潛在高回報率 喪失信心，那麼投資者或者尋求在其他國家發展的企業就會要求撤資或把資金轉移至別處。

如果投資者今天決定撤資，而對藥品研究的投資停止，消費者可能在十年左右不會感覺到其後果，因為藥品開發的週期 是十年左右。但是，小型公司與生物技術公司必定會察覺到變化，因為預期回報一旦走低，它們 集資將面臨更大困難。缺乏資金的公司將很快消失，開發出新藥的希望也將隨之破滅。

在美國與其他一些國家， 正因為投資者繼續保持信心，所以製藥業的大量研究與開發工作得以持續。今年，僅輝瑞公司就 投資 80 億美元，僱用 12000 名科學家，從事新藥研究，其中，大量投資針對心血管疾病、癌症、 艾滋病等傳染病、中樞神經（CNS）疾病以及多種慢性病和急性病。這些領域的新發現既有賴於科學家的聰明才智，也取決於資助研究的投資者的信心。

而國際社會對強勢智慧財產權體制的支持是提高投資者信心的要素之一。

尼爾·馬西亞博士是輝瑞公司經濟政策部主任。

瘧疾：通過合作發現新藥

理查·懷爾德(Richard Wilder)與 P·V·維努戈帕爾(P. V. Venugopal)



瘧疾發病率二十年來在非洲 首次出現上升趨勢，並成為兒童死亡的首因。(Anna Wang/MMV.org)



坦桑尼亞阿魯沙市郊，青蒿 植物用於生產抗瘧疾藥物。(AP/WWP)



19 世紀裝奎寧的瓶子，該藥 是當時治療瘧疾的主要藥品，後被合成藥劑所取代。
(c SSPL/The Image Works)

世界上每年有大約 **3 億到 5 億人感染瘧疾**，一百多萬人因之喪生。在非洲，瘧疾發病率二十年以來首次呈上升趨勢，而抗瘧疾藥物如氯奎（**chloroquine**）的大量使用產生了抗藥性，從而大大加劇了這一趨勢。於是，瘧疾成為非洲兒童死亡的首因，每天導致 **3000 人** 死亡。這些統計數字反映了一場國際災難以及公共衛生政策的失敗。

儘管在發展中國家瘧疾 問題十分嚴重，但是，在 **1975 年至 1999 年** 期間，全世界開發的 **1400 種** 新藥中只有四種是抗瘧疾藥物。這遠遠不能應對挑戰，因為人們需要以新藥取代舊藥，從而解決瘧原蟲對現有藥物產生抗體 的問題。

1999 年，世界衛生組織（**WHO**）與國際藥物製造商聯合會（**IFPMA**）展開協商，並與世界銀行和洛克菲勒基金會等機構 合作，創立了抗瘧疾藥物風險基金（**MMV**）。抗瘧疾藥物風險基金是一個非營利組織，將政府、 私有部門與慈善團體結為夥伴，以資助並管理抗瘧疾新藥的發現、開發及註冊，從而達到治療與 預防的目的。

經過五年運作，抗瘧疾藥物風險基金目前管理著有史以來規模最大的抗瘧疾藥品研究活動，擁有 **21 個** 處在不同發展階段 的項目。如此快速的進展是因為該基金組織帶頭與世界上近 **40 個** 政府與民間機構展開合作。比如， 抗瘧疾藥物風險基金向研究抗癌藥品的公司求助，利用他們開發的對瘧原蟲十分有效的抗癌藥品。 這些製藥公司與抗瘧疾藥物風險基金達成協議後，即與該基金的專案分享研究成果。

在抗瘧疾藥物風險基金簽署的所有協定中，一個有機部份是對合作夥伴所提供的智慧財產權進行創新管理。抗瘧疾藥物風險基金管理智慧財產權的所有權與特許權，使合作夥伴的利益——無論是學術的、商業的還是純粹公共利益——反映在協議條款中。取決於具體情況，該基金可以擁有智慧財產權，頒發智慧財產權的特許使用權，或在協議中附加某些條件，如果對方不能達到這些條件，將由抗瘧疾藥物風險基金收回智慧財產權。

在許多情況下，擁有智慧財產權聚焦甚至是不必要的，因為抗瘧疾藥物風險基金與公司合作發現和開發有希望的化合物。在這種情況下，公司不但可能擁有智慧財產權，而且運用智慧財產權履行其對抗瘧疾藥物風險基金的義務，即開發抗瘧疾藥品並將其投放市場。合作協議將具體規定某些必須滿足的條件，包括價格規定以及向貧窮國家提供抗瘧疾藥物的條件。只有在夥伴公司不能或不願意履行其義務時，抗瘧疾藥物風險基金才需要收回相關智慧財產權，另找合作夥伴實施項目。

對抗瘧疾藥物風險基金而言，其智慧財產權的性質並不重要，決定因素是該智慧財產權所發揮的作用。因此，重點不在於知識產權本身，而在於其使用方式，亦即確保在該基金的指導下，新的抗瘧疾藥物得以開發上市，從而讓發展中國家的需求者有能力獲得和負擔這些藥品。如此一來，智慧財產權就是一種工具，將不同的夥伴結合起來，一起做專案，確保抗瘧疾藥物風險基金為實現其目標所選擇的路徑清楚明確。

抗瘧疾藥物風險基金的最有希望的候選新藥之一是一種過氧合成物（**synthetic peroxide**），它最先被美國內布拉斯加大學（**University of Nebraska**）醫療中心、澳大利亞蒙納士大學（**Monash University**）、瑞士熱帶研究所（**Swiss Tropical Institute**）以及羅氏製藥公司（**Roche Pharmaceuticals**）的科學家所發現。該藥品與植物中提煉出來的青蒿素（**artemisinins**）相似，青蒿素是目前最有效的抗瘧疾藥品。通過抗瘧疾藥物風險基金安排達成的協定，羅氏公司將歷時三年多的過氧合成物研究資料轉交給印度蘭巴克斯（**Ranbax**）製藥公司，由後者盡快以低廉成本將該藥開發出來。

今天，該藥品已經進入臨床試驗階段，可望成為這一代人抗瘧疾的最重要的新武器。這顯示抗瘧疾藥物風險基金對知識產權的創新管理取得了顯著效果，實現了該基金及其合作夥伴的目標，即將現代藥品投放市場，抗擊瘧疾。

理查·懷爾德（**Richard Wilder**）是盛德國際律師事務所（**Sidley Austin Brown & Wood**）駐華盛頓市辦公室的合夥人。維努戈帕爾（**P. V. Venugopal**）博士是抗瘧疾藥物風險基金（**MMV**）的國際項目主任。

在網際網路上保護商標

安吉洛·馬扎（**Angelo Mazza**）

隨著以拍賣¹與獨賣(standalone)²方式銷售商品的網際網路電子商務的擴展，各國商標擁有者在維護其權利方面面臨嚴峻的挑戰。正當合法的企業可以在網際網路上興旺發達之時，其生存也受到無法無天的競爭者的威脅，後者利用漏洞取得不公平的優勢，把仿冒品當真貨出售，並逃避執法。這類無賴網站雖然看起來互不相關，規模不大，但是，它們利用現行法律與執法技術的薄弱環節，動輒賺取數百萬美元的收入。

在網際網路上保護合法商標權利的國際法律框架尚不存在。這意味著，在落實商標權利方面民間企業以及政府必須做到堅持不懈，時刻警惕。政府以及商標權利擁有者應該瞭解，在這個由世界各地銷售者組成的、銷售活動晝夜不歇的網際網路世界中，他們仍然能夠採取一些保護商標的措施。

我們可以把執法策略分為兩大領域，分別針對拍賣網站與獨賣網站。拍賣網站帶來特殊的執法挑戰，涉及網站責任的問題。（網站責任指網站的法律責任及可追究性）。由於各國法律之間和各拍賣網站的政策之間差異極大，這個題目非常複雜，超過了本文探討的範圍。但目前最常見的做法是，首先通告有問題的拍賣網站，給予該網站取消非法銷售以及糾正違規的機會。但如果繼續違規，則由網站管理員取消違規者的拍賣帳號。



電子採購者應注意：迄今還沒有一個國際法律體系用於保護網際網路消費者及合法商標擁有者的權益。(AP/WWP)



有了電子商務網站，點擊幾次鼠標就可以買到幾乎任何東西。(Tannen Maury/The Image Works)

¹ 拍賣網站提供便利，由用戶對獨立銷售者的物品進行投標。這種網站提供各種商品，從日常用品到專用商品。eBay、雅虎、Sell.com、iOffer等都屬於這類網站。

² 獨賣網站是獨立的零售網站，在網際網路上從事銷售活動。其中有很多合法的銷售者，但也有許多網站專門銷售仿冒品。這種網站銷售任何可仿造的商品，從服裝、藥品到高檔精品等，應有盡有。

³ Whois資料庫提供域名所有者的通訊及註冊資訊。

⁴ 仿製網站公開銷售已經成名或熱銷商品的仿製品。



民間企業必須堅定不移地追究網際網路違法者，從而保護商標與可能受騙的顧客。(© Francis Dean/The Image Works)

本文僅針對獨賣網站銷售仿冒品問題的進行總括討論。我們將從當前美國的做法出發，審視問題的規模，列舉必要的措施，探討每一類措施的不足之處，研判什麼樣的方法可以成功。

與銷售仿冒品的網站的戰爭可能曠日持久，而且不幸的是，在該過程中，權利擁有者沒有辦法立即得到救濟。成功需要 不懈努力以及專門知識。網際網路使權利擁有者面對特殊挑戰，因為，在許多情況下，侵權網站提供錯誤或不完整的"註冊人"資訊。權利擁有者試圖確定網站的地理位置，並監視網際網路上的產品銷售，但缺乏準確資訊是一個巨大的障礙。

許多合法公司在公司內部建立一個團隊，或使用特別軟體，乃至僱用公司外的服務機構，以找到並追蹤銷售仿冒品的網站。商標擁有者一旦搞清楚某個網站在銷售仿冒品，就可以開始收集資訊，檢索各資料庫，收集 *Whois*³ 等

方面的資訊，從而確定網站的責任人。

從 *Whois* 資料庫得到的資訊幾乎總是非常不完整，甚至完全錯誤。美國缺乏對資料庫提供虛假資訊的懲罰，因之，仿冒者在填 *Whois* 資訊時，常使用句號、短線、已經死亡人的名字以及諸如亞特蘭蒂斯等不可能的地址。雖然有人建議修改美國的相關法律，要求在註冊域名時提供準確資訊，但這些努力還沒有任何結果。

權利擁有者在確定某個網站在販賣仿冒品後，應起草停止與禁止公函(cease-and-desist letters)，並寄給網際網路服務供應商(ISP)與涉嫌網站。在大多數情況下，該網站會忽視這些信函。但是，該網站已經被告知侵權，故不能再聲稱對其非法活動一無所知。

一般而言，被告知的 ISP 會比較合作，雖然現行體制不要求 ISP 核實所收集的資訊。守法的 ISP 會將侵權網站從其服務器上刪除。但是，當仿冒品網站成為自己的 ISP，對所有通信置之不理，又當別論。此外，不乏這樣的情況，有些無賴 ISP 成為侵權網站的安全庇護所。但是，守法的 ISP 提供合作卻導致了一個意外的後果：許多侵權網站最後移到美國以外的 ISP，那裡的法律不同，而且 ISP 常常不合作。

如果告知網站侵權不能奏效，或仿冒者轉移至其他 ISP，那麼權利擁有者就可採取下一步行動。他們可以做更多的調查，在有些情況下，不妨僱用外面的調查者從事購買活動，以此追蹤貨物與網站的來源。調查活動常常揭露出假冒商品的多重來源。雖然許多網站用英語，以美元做生意，但它們大多在美國境外運作。有時，它們在美國收錢，但從國外地址向購買者運送假冒產品。對於權利擁有者而言，這導致更多的執法困難，因為他們需要在海外聘用律師和調查人員協助調查。現在，權利擁有者面臨增加的成本以及外國執法環境的特殊性。

權利擁有者在掌握了足夠的資訊後，就可以啟動法律行動。法律行動讓權利擁有者通過法庭傳票迫使 ISP 提供網站相關活動的記錄。ISP 的記錄常常已經過期，或已經不存在。如果該網站是同一所有者的系列網站之一，權利擁有者應考慮向執法單位報案，以尋求刑事起訴。但是，因

為缺乏資源以及專門的網路執法部門，上述刑事執法行動僅佔執法行動的很小一部份。那些仿製網站⁴的業主對刑事執法不力的情況也瞭如指掌。

只有當政府創立新法，使網際網路成為公平競爭與和諧的遊戲場地，並支持私有部門的執法努力時，上述執法問題才能得以緩解。在此之前，私有部門必須對網際網路上的違法者窮追不捨。

安吉洛·馬扎（**Angelo Mazza**）是紐約市 Gibney, Anthony & Flaherty, LLP 律師事務所的合伙人，是網際網路問題的專家，並負責網際網路業務的日常工作。他還是國際反仿冒品聯盟基金會的總裁，該基金會是國際反仿冒品聯盟（IACC）的教育與培訓部門。

智慧財產權術語表

A

原產地名稱（APPELLATION OF ORIGIN） [商標—不正當競爭]。產品的原產地以及特定地理條件和生產方法所導致的產品特徵。有些人把原產地名稱與"來源標識"(Indication of Source)區別開來，把後者專門用於指原產地。洛克福特乳酪（Roquefort cheese）是原產地名稱的一個例子，因為它既指原產地，也指產品特徵。而"巴黎"香水是來源標識，即僅指產地。"地理命名"（Geographic Demomination）則涵蓋上述兩個範疇。

轉讓（ASSIGNMENT） [專利—商標—著作權]。智慧財產權的轉移。例如，在專利轉讓中，由於轉讓了充分的權利，受讓方承接了專利的產權。轉讓可以是全部專有權利的轉移，也可以是一部份未分割權利的轉移（如百分之五十的利益），或者局限於某個特定區域的全部權利的轉移（如僅在美國某個地區）。少於以上的權利轉移叫做"特許"(license)。

影音作品（Audiovisual Work） [著作權]。屬於可申請著作權的作品，其組成部份是旨在以機器展示的系列圖像及伴隨音響。在展銷說明、課堂教學以及博物館介紹中使用的幻燈片即為一例。

作者（Author） [著作權]。創作著作權作品的個人或僱人創作著作權作品的僱主或公司。就某些類型的作品而言，還包括創作委託人。在著作權法律中，"作者"不但包括小說、戲劇及論文的作者，還包括計算機程序的創作者、參考資料的編纂者、舞蹈設計者、攝影者、石像雕塑者、壁畫畫家、歌曲作者、聲音錄製者、以及將書籍從一種語言翻譯到另一種語言的人。（參見"職務作品"與"共同作者"）。

B

《伯爾尼公約》（Berne Convention） [著作權—國際]。最重要的著作權多邊條約，於1886年在瑞士伯爾尼簽署。《伯爾尼公約》的成員國組成了伯爾尼聯盟（Berne Union），該公約獲得包括美國在內近150個國家的批准。世界智慧財產權組織（WIPO）是伯爾尼聯盟的行政管理機構。

充份公開（Best Mode） [專利]。授予合格專利的條件之一。發明人必須盡其所知描述將發明付諸實施的 最好方法。

C

歐共體商標（Community Trade Mark） [商標－國際]。歐洲共同體商標局授予的註冊商標，在歐洲共同體的所有國家享受保護。（參見"歐洲共同體商標"）。

彙編作品（Compilation） [著作權]。一種著作權作品，系將現存材料進行收集與整理而成。材料整理起 碼必須在選材、組織、安排上具有最低限度的原創性，但不得改動材料內容。

共同侵權（Contributory Infringement） [專利－商標－著作權]。智慧財產權的一種間接侵權，亦即一個人 參與了他人的直接侵權行動。比如，當一個製造商幫助或鼓勵零售商將其產品冒充為另一個製造 商的產品而出售時就構成共同侵權。

複製品（Copies） [著作權]。用於存儲或保持除聲音以外的著作權資訊的物質材料。

複製（Copying） [著作權－專利－商標]。在著作權法中，"複製"表述兩個不同但相互聯繫的概念。構成著作 權侵權的作品必須是"複製品"，亦即與著作權作品具有實質性相同，並必須是從著作權作品"復 制"而來，而非巧合或獨立製作的結果，也並非與著作權作品有共同來源。構成著作權侵權的法 律標準，與構成專利與商標侵權的標準不同，後者不要求證明複製。

著作權（Copyright） [著作權]。政府授予創作者的專有權利，該權利用於防止他人對創作者的作品進行複製、改動、 向公眾發行、公開演出或公開展示。著作權不保護抽象的想法，它僅保護作品中具體形式的表達。 為符合著作權條件，作品必須有新意和創造性。

仿冒/假冒（Counterfeiting） [商標]。製造或販賣帶有虛假商標的產品，並且是蓄意對真實商標產品進行 複製。仿冒商標與真實商標一樣，或基本上難以區分。仿冒商標產品常常在結構與表徵上細緻地模仿某個受歡迎的產品，以欺騙消費者，使之相信他們購買的是真實商品。

域名搶註（Cybersquatting） [商標]。"域名搶註"與"域名盜版"是同義詞，指對網際網路網址的不正當競爭行為。典型的"域名搶註者"故意在網域名註冊處登記網域名、商標或公司名稱，以便將網域名權利再賣給合法的所有者。

D

從屬權利要求（Dependent Claim） [專利]。對專利的一種權利要求，它基於以前的一項權利要求，但對發明範圍作更窄的定義。從屬權利要求必須具有書面形式，必須對原有權利要求所定義的技術範圍 作進一步限制。

演繹作品（Derivative Work） [著作權]。基於現存作品並以某種方式對現存作品進行改動、濃縮、重塑 與裝飾後產生的作品。

描述性商標（Descriptive Mark） [商標]。通常是一個字詞、圖畫或其他符號，用於描述商品與服務的某個 實用方面，如目的、體積、顏色、使用者類別以及使用效果等。一個敘述性術

語本身並不具有獨特性；要將它註冊或使之享受法庭保護，必須證明它獲得了獨特性。這種獨特性被稱為"第二含義"。（參見"第二含義"和"暗示商標"）。

外觀設計專利（Design Patent） [專利]。政府就某項新穎、獨特、裝飾性工業品的外觀設計授予的專有權利。外觀設計專利禁止專利擁有者之外的其他人製造、使用或出售與享有專利的外觀設計類似的產品。外觀設計專利涵蓋設計的裝飾方面，設計的功能方面則屬於實用專利。外觀設計專利與實用專利可以是同一物件的不同方面，如汽車或檯燈。

《新千年數位版權法》（Digital Millennium Copyright Act） [著作權]。美國在 1998 年的一項重要立法，對著作權法進行了大幅修正，一方面將美國法律與各種條約義務一致化，一方面針對數位技術的新發展將美國法律現代化。

商標淡化（Dilution） [商標]。一種對強勢商標的侵犯，亦即被告使用的商標雖然沒有造成混淆，但導致原告商標失去獨特性或形象受損。商標要使其銷售潛力與知名度得到反商標淡化法規的保護，首先必須具有相對強勢與很高的知名度。

發行權（Distribution Right） [著作權]。著作權擁有者享有的六項專有權利之一，即以銷售、租借等形式向公眾發行作品的複製品或錄音製品的專有權利。與著作權其他方面的權利不同，發行權的侵權僅涉及複製品的轉手，而不考慮複製品是否合法製造，唯一例外是"首次銷售原則"。（參見"首次銷售原則"）。

網域名（Domain Name） [商標]。公司以名稱或字詞註冊的網際網路網址，也稱"URL"。比如， www.coca-cola.com 是可口可樂公司的網址。從技術角度而言，每個網域名都是獨特的，不能分享。網域名按照"先來先註"的原則註冊。

保護期或有效期（Duration） [專利—商標—著作權—商業秘密—公開權]。一項智慧財產權的有效期限。根據《烏拉圭回合協議法》，美國修改了相關法律，自 1995 年 6 月 8 日起，採納 20 年的專利有效期，從提交專利申請之日算起。商標的有效期可一直延續至發生以下情況：商標權利因廢棄不用而失效，或某種行動導致其失去來源標識作用而變成一種普通名稱。著作權的基本有效期是作者有生之年再加上 70 年。商業秘密的保護期在資訊公開前一直延續。

E

《經濟間諜法》（Economic Espionage Act） [商業秘密]。美國 1996 年通過的一項法律，規定對竊取商業秘密的行為給予刑法懲處。《經濟間諜法》規定以下行為為非法：以竊取或詐欺手段獲取商業秘密以使外國政府、其職能機構或代理人受益；盜竊商業秘密以使"僱主之外的任何人"受益。

等同原則（Equivalents, Doctrine of） [專利]。對權利要求進行解釋的規則之一，即一件產品或一項工藝雖然不是與專利發明完全雷同，但如果實質上具有相同功效，則仍構成侵權。

F

合理使用（Fair Use） [著作權—商標]。針對著作或商標侵權指控的一種辯護。關於著作權，美國法庭基於四個因素決定合理使用的辯護能否成立：有爭議使用方式的目的與性質；著作權作

品的性質；被使用部份在整個作品中的重要性；使用方式對著作權作品的潛在市場及價值的影響。關於商標，第二使用者必須證明，他(她)在使用描述性或地理描述性名稱或個人姓名時沒有表達有關商標的含義，而僅僅描述其商品與服務或原產地，或僅僅提及企業管理人的姓名。

使用領域限制（Field of Use Restriction） [一般智慧財產權－反托拉斯]。智慧財產權特許協議包含的限制條款之一，規定受許者只能在某個特定的產品或服務市場使用特許權。

首次銷售原則（First Sale Doctrine） [著作權]。對著作權擁有者享有的專有權利的一種例外。在此原則下，著作權擁有者有權銷售作品或錄音製品，但無權控制此後的轉售。（參見"發行權"）。

先申請原則（First To File） [專利－商標]。就專利而言，該原則規定：根據發明人申請專利的順序而非實際發明的先後決定優先順序，進而決定專利的歸屬。這個原則幾乎被美國之外的所有國家採用。就商標而言，為解決優先權爭議，專利局將最早收到的申請公佈，以便較晚的申請人提出異議。但在美國，商標的擁有權取決於誰先使用商標，而不是根據誰先註冊。在新的使用意願申請的體制下，申請註冊商標可以在使用商標之前進行。（參見"使用意願申請"）。

先發明原則（First To Invent） [專利]。決定專利優先權的規則之一，即以發明人首先實際發明為依據，而非以首先提交專利申請為依據。美國遵循先發明原則。

功能性（Functionality） [專利－商標－著作權]。外觀設計的一個方面，它使產品更好地服務於產品的設計目的，而非使產品外觀更好看，也非標示其商業來源。

G

通用名稱（Generic Name） [商標]。大多數人用以稱呼某類或某種產品或服務的字詞，如"移動電話"。任何人無權將通用名稱用作商標。

商譽（Good Will） [商標]。反映商業聲譽的價值，可為企業的特徵，也可以體現於一種產品或服務。企業擁有已建立的商譽時，即使其全部有形資產消失，仍然擁有屬於自己的商譽。商標侵權即是盜竊商譽的一種形式，因為一個商標或服務品牌是企業商譽的象徵。

I

思想－表達二分法原則（Idea－Expression Dichotomy） [著作權]。著作權法的根本規則，即著作權不保護某個想法，只保護其具體表達形式。

侵權（Infringement） [一般智慧財產權]。對智慧財產權範疇內任何專有權利的侵犯。對實用專利的侵權指：在未經許可的情況下，製造、使用、銷售、提供銷售以及進口專利產品或工藝。對外觀設計專利的侵權指：仿造一種外觀設計，在普通人看來，與已經存在的外觀設計實質相同，並且，造成這種相似的意圖是使購買者誤以為該產品是另一種產品(專利產品)。對商標的侵權指：在未經授權的情況下，使用或模仿他人所擁有的商標，以達到詐欺、混淆或誤導之目的。對著作權的侵權指：將他人的著作權作品進行複製、改編、發行、公開演出或向公眾展出。

智慧財產權（Intellectual Property） [專利－商標－不正當競爭－著作權－商業秘密－道德權利]。人類智慧的某些創造物，具有商業價值並被授予產權的法律意義。"智慧財產權"是一個包羅萬象的術語，目前被廣泛用於指代以下各法律領域的總合：專利、商標、不正當競爭、著作權、商業秘密、道德權利、公開權利。

使用意願申請（Intent To Use Application） [商標]。美國自 1989 年以來實行的一種申請聯邦註冊商標的選擇方法。申請人可本著誠信原則就特定產品或服務表示有意以某種方式使用所申請的商標，從而獲准在商標主目錄（Principal Register）中註冊。

發明（Invention） [專利]。人類創造新技術的構想以及實現或體現該構想的實物手段。

J

共同作者（Joint Authors） [著作權]。同一著作權作品的共同創作者，作品由其各自的貢獻結合而成。共同作者意味著著作權作品具有共同所有權。著作權的各位擁有者被視為"共同擁有者"，其中任何一位均有權獨立簽署特許協議，但必須與其他擁有者分享利潤。

共同發明人（Joint Inventors） [專利]。同一項發明有兩個或更多發明人，他們在發明的過程中相互合作。

K

冒牌（Knock-Off） [專利－商標－著作權]。與在專利、商標、商品外觀、著作權等方面受保護的產品一模一樣的複製品。"冒牌"用於動詞時，指製作上述複製品的行動。

專有技術（Know-How） [商業秘密]。完成某項任務、操作某件設備或採用某種工藝所需要的資訊。

L

特許（License） [專利－商標－著作權]。在對時間、環境、市場範圍或地域等因素作出限定的前提下許可使用智慧財產權作品的授權。在智慧財產權法中，"專有特許"與"非專有特許"之間存在著重要區別。專有特許並不一定是唯一特許。授權人簽發專有特許權意味著作出如下承諾，即在相同的範圍或領域內，他(她)不將同樣的專有權利授予其他人。但是，擁有者可以將同樣的權利作為非專有特許而授予無數人。在非專有特許中，智慧財產權仍屬於特許權的簽發者。專利特許僅涉及部份權利轉讓，不構成專利轉讓。商標或服務商標的有效特許在於：在受許人銷售使用該商標的產品與服務時，特許人能夠控制商品與服務的性質與質量。根據著作權法，專有特許意味著受許人就是著作權特定權利的擁有者，他(她)可以基於對該權利的侵犯提出訴訟。任何作品只有單一的著作權，即使其擁有者簽發多種專有特許權亦不改變這一點。

標誌（Logo） [商標]。指代表公司名稱與商標的圖像或符號，通常為了便於識別。此術語在商標法中沒有法律上的意義。

M

侵佔 (Misappropriation) [不正當競爭]。普通法中一種不正當競爭形式，亦即被告複製或挪用了原 告的某個物件或作品，而該物件或作品不受專利法、著作權法與商標法的保護，也不受任何傳統 的專有權利理論的保護。

道德權利 (Moral Rights) [著作權—作者權利]。歐洲及其他一些國家的法律系統明確承認作者在著作權法嚴格 規定的權利之外享有的某些權利。道德權利一般有三個範疇：作者有權獲得作品之創作者的名譽， 防止他人冒作者之名，並防止作者名字與非其創作的作品相聯繫；作者有權制止對其作品的篡改； 當作品不再代表作者的觀點時，作者有權從發行渠道中收回該作品。

音樂作品 (Musical Work) [著作權]。著作權作品的一個範疇，以樂譜或聲音表達。一件音樂作品可以呈現於或 固定在實物上，並被歸類為"複製本"（活頁樂譜）或"錄音製品"（如光碟或磁帶）。作曲家創作的 歌曲涉及音樂作品著作權，但歌曲的錄音則涉及錄音製品著作權。

N

告知 (Notice) [專利—著作權—商標]。指一個正式的標誌或提示，附在實物之上，用以體現或複製智慧財產權， 如使用"專利"的字樣或專利的縮寫"pat"，與專利號碼一起，附加在專利產品之上，顯示該產品由 專利所有人或其受許人製造。美國註冊商標的正式法律告知形式是：一個以圓圈包圍的 R 字母， 如®，或"reg.U.S.Pat.& Tm.Off." + Chr\$(34) + "的字樣，或"在美國專利商標局註冊"（Registered in U.S. Patent and Trademark Office）的短語。許多公司使用非正式的商標告知，如 "Brand"、"TM"、"Trademark"（商標）、"SM"或"Service Mark"（服務商標）等，並置於受保護商標 的字詞或圖像旁邊。著作權告知的形式是：以圓圈包圍的 C 字母，如©，或"Copr."或 "Copyright"（版權），並附加著作權擁有者的名字與第一版的年代。

新穎性 (Novelty) [專利]。發明獲得專利化所必須具備的三個條件之一。具備新穎性的前提是發明的全部要素未 曾在以往的某件技術產品中統一披露過。

O

易見性 (Obviousness) [專利]。發明不能獲得專利的一種情況，因為相關專業中掌握一般技藝的人 即可基於公共資訊（已知技藝）得到同樣結果。

待售 (On Sale) [專利]。發明不能獲得專利的一種情況，因為發明者在體現其發明的產品"待售"後未能在一年 寬限期內遞交專利申請。

一般專業技藝 (Ordinary Skill in the Art) [專利]。在與發明相關的領域中，一般工程師、科學家或設計師所 具備的技術知識、經驗與專業水平。

P

仿冒 (Passing Off) [商標]。以下行為之一：（1）用一種牌子的產品冒充另一種牌子的產品；（2）一種商標侵權， 即侵權者意圖誤導或欺騙購買者；（3）另一種商標侵權，即不存在有意欺騙的證據，但可證明可能混淆；（4）在英國法系統國家，普通法定義的一種非法行動，即在註冊"商標"法的管轄範圍之 外將自己的產品與服務冒充競爭者的產品與服務，通常使用類似的商標。

專利 (Patent) [專利]。在美國，指聯邦政府授予發明人的專有權利，藉以禁止他人製造、使用、銷售其發明。美國有三種類型的專利：功能與工藝方面的實用專利；涉及裝飾有用物件外觀的設計專利；涉及活植物新品種的植物專利。專利不保護"構想"，只保護應用技術的結構與方法。專利的核心內容是排除他人在精確定義的範圍內享有技術、工業品外觀設計以及植物品種的權利，但是，作為得到上述專利的交換條件，發明人必須將發明的細節向公眾公開。這將使其他人理解發明，並在此基礎上進一步推動科技發展。一旦專利過期，公眾即有權製造與使用該發明，並且有權獲得實施專利技術所需要的全部資訊。

演出 (Performance) [著作權]。對著作權作品進行背誦、表述、上演、舞蹈、表演等，包括廣播電視的播出與接收。所有著作權都被賦予"在公共場合使用著作權作品"的專有權利，只有圖畫、雕塑與錄音例外。

錄音製品 (Phonorecords) [著作權]。存儲或保持著作權聲音的物體，但不包括電影伴音。錄音製品可以是錄音磁帶、光碟、可存儲聲音的電腦芯片等。

盜版 (Piracy) [著作權—專利]。未經授權即對著作權作品或商標產品進行非法的精確複製，且有一定商業規模。

已知技術 (Prior Art) [專利]。已存在的技術資訊，以此來判斷發明的新穎性與非易見性，從而決定是否授予專利。

工藝權利要求 (Process Claim) [專利]。專利的一種權利要求，涉及使用發明的方法，並以一系列操作步驟來定義方法。與程序性權利要求形成對照的是產品權利要求與結構權利要求，後兩種權利要求涉及產品的結構。

產品程序權利要求 (Product-By-Process Claim) [專利]。專利的一種權利要求，亦即通過界定產品的製造程序而對產品提出的權利要求。產品程序權利要求最常用於界定新的化學化合物，因為許多新的化學材料、藥物與藥品只能通過製造過程來界定。

產品權利要求 (Product Claim) [專利]。專利的一種權利要求，涉及結構、框架或組合。它與"工藝權利要求"形成對照，後者僅涉及方法與工藝。

出版 (Publication) [著作權]。作品的複製品或錄音製品的公開發行。

公共領域或共有領域 (Public Domain) [一般智慧財產權]。發明、創作品、商業標誌不在任何形式的智慧財產權法律的保護之下。存在於公共領域的作品對所有人公開，可隨意進行複製或使用。複製公共領域的作品不但得到允許，而且作為競爭過程的關鍵要素受到鼓勵。（參見"複製"與"智慧財產權"）

R

具體實施 (Reduction to Practice) [專利]。發明過程中具有物質形式的一部份，它使發明過程終結與完整。在法律意義上，具體實施之後，發明過程即完成。

展延 (renewal) [商標—著作權]。延長著作權與商標的註冊期限。

反向工程（Reverse Engineering） [商業秘密－著作權]。一種得到技術資訊的方法，亦即從公共產品開始，判斷 它的組成及運行機制，以及它是如何生產出來的。反向工程與製造工程相反，通常製造工程從技術資料開始並以此來製造產品。如果反向工程使用的產品或其他材料系通過正常途徑取得，那麼 反向工程不構成對某一產品包含的商業秘密的侵權，而屬於正當合法的競爭行為。

公開權利或形象公開 權（Right of Publicity） [一般智慧財產權]。每一個人控制其身份的商業使用之權利，這是一種不可剝奪的權利。

S

第二含義（Secondary Meaning） [商標]。商標或服務商標在消費者心目中與某個特別品牌的產品與服務相聯繫而產生的某種意義。本身並無明確特徵的商業標誌必須獲得獨特性方可受到商標與服務 商標的保護。這種獲得的獨特性被稱為"第二含義"，因為它獲得含義在時間上是第二位的，發生 在字詞獲得主要含義之後。比如，"最好"一詞在形容牛奶時被看作是敘述性的，其本身不具獨特性。第一含義是，被如此形容的牛奶是最好的牛奶。因此，如果產品要以"最好牛奶"獲得專有的 商標權利，銷售者必須使這個名稱獲得第二含義，亦即所有標榜"最好"的牛奶都來自同一商業來源。

服務商標（Service Mark） [商標]。用以識別或區別一種服務（如零售服務、航空公司服務、保險、投資服務等） 的字詞、口號、設計、圖像及其他標誌。服務商標與產品商標形成對照。

專業技藝（Skill in the Art） [專利]。發明涉及的技术領域中一般程度的技藝。

錄音製作（Sound Recording） [著作權]。著作權作品的一個範疇，僅涉及聲音製品。

特別 301（Special 301） [國際貿易]。美國的一項法律條款，要求每年基於貿易協定規定的權利與美國貿易夥伴 的貿易實踐審查是否有拒絕讓美國受益或對美國商務造成不合理限制與負擔的行為，並提出年度評估報告。《1974 年貿易法》經過 1988 年《貿易和競爭力綜合法案》（Omnibus Trade and Competitiveness Act）特別 301 條款的修正，授權美國貿易代表（USTR）以下述使命：確定並調查 潛在的違約國家，建議中止貿易協定的優惠，實施強制關稅與進口限制，並達成協議以消除對美 國貿易造成的負擔與限制。

實質性照搬（Substantial Similarity） [著作權]。著作權作品與第二作品之間的相似程度足以構成第二作品的著作權侵權行為。著作權的侵權不局限於一字一句的對應。美國法庭選擇用"實質性照搬" 這一有彈性的短語來定義相似程度，並在此基礎上參照有效性證據與複製證據確立著作權的侵權 行為。

暗示商標（Suggestive Mark） [商標]。特別的字詞、圖像或其他標誌，對產品或服務的某些方面進行 暗示但不直接敘述，並以此作為一種商標而使用。暗示商標被視作具有內在獨特性，不需要第二 含義的證明即可註冊並受到法庭保護。比如，以北極熊標誌帶兜帽的風雪衣與外衣就是一種暗示， 即此等服裝能夠像北極熊的皮毛那樣御寒。（參見描述性商標）

T

商業外觀 (Trade Dress) [商標]。產品與服務的包裝及展示要素的總和，如一個產品或容器的形狀與外觀，書籍與雜誌的封面等。這些要素共同構成一種視覺形象，呈現於消費者，可獲得專有的法律權利，作為一種商標或原產地識別標誌。

商標 (Trade Mark) [商標]。指以下各項：（1）用來識別與區別商品的字詞、口號、外觀設計、圖像及其他標誌。（2）符合有關商標、服務商標、集體商標、證書商標、商號或商業外觀之法律定義的任何識別標誌，包括字詞、外觀設計、產品或容器的形狀。商標標明某個銷售者的商品，使之與其他銷售者的商品相區別。商標表示帶有同一商標的商品皆來自同一來源，或受同一來源控制，並具有同等質量。如間接使用者導致對商品來源、隸屬、關係、擔保的誤解，即構成商標侵權。

商號 (Trade Name) [商標]。一種標誌符號，用來識別與區分公司、合夥公司及企業。它與識別與區分產品與服務的商標形成對照。

商業秘密 (Trade Secret) [商業秘密]。需要以適當的努力進行保密的有價值商業資訊，由於在同業中不為人知而具有價值。商業秘密受到法律保護，禁止任何人以不正當方法或違背保密承諾獲得這些資訊。商業秘密侵權屬於一種不正當競爭。

U

不正當競爭 (Unfair Competition) [一般智慧財產權]。指法律認定的非正當的商業行為。受到不正當競爭行為傷害的個人有權在民事訴訟中得到不法者的賠償。長久以來，商標侵權被視為不正當競爭。其他不正當競爭的法律範疇包括：虛假廣告、產品誣陷/商業誹謗、商業秘密侵權、形象公開權侵權以及侵佔等。

實用性 (Utility) [專利]。專利發明的使用價值。發明要得到專利，必須能運行且可以使用，即它必須在社會中發揮某些"有用的"功能。

W

世界智慧財產權組織 (World Intellectual Property Organization) (WIPO) [國際]。聯合國的十六個"專門機構"之一。世界智慧財產權組織設在瑞士日內瓦，於1976年成立，負責在全世界推動智慧財產權的保護。為此，世界智慧財產權組織促進各國在智慧財產權事務上的合作，管理各多邊條約所創立的"同盟"與條約組織，並且編製供發展中國家效仿的法律樣本。

職務作品 (Work Made For Hire) [著作權]。僱員在其職責範圍內所創作的作品，或經由協議各方書面同意視為職務作品的委託作品。如果作品是為僱傭者、合夥人或公司創作的，那麼從創作開始時此等僱傭者、合夥人或公司即同時被視為該作品的"作者"與著作權的擁有者。

世界貿易組織 (World Trade Organization) (WTO) [國際]。世界貿易組織是唯一管理國際貿易規則的全球性國際組織。世界貿易組織設在瑞士日內瓦，創建於1993年12月關貿總協定(GATT)烏拉圭回合談判結束時，旨在監管關貿總協定的運作。對美國而言，世界貿易組織於1995年1月1日正式生效。世界貿易組織在世界金融與經濟事務中的作用，如同聯合國在國際政治事務中的作用。世界貿易組織的活動包括：管理貿易協定，充當貿易談判的論壇，解決貿易爭端，評估各國貿易政策，通過技術協助與培訓項目促進發展中國家的貿易政策制定，

與其他國際組織合作等。世界貿易組織有 **148** 個成員國（截至 **2005** 年 **6** 月），佔全世界總貿易額的百分之九十七以上。

以上資訊來自《麥卡錫知識財產案頭百科全書》第三版（McCarthy's Desk Encyclopedia of Intellectual Property, Third Edition），經許可進行了改寫與摘錄。作者：J. Thomas McCarthy、Roger E. Schechter 和 David J. Franklyn。版權所有 © 2004, The Bureau of National Affairs, Inc., Washington DC 20037。欲洽 BNA Books，請打免費電話：1-800-960-1220；或訪問 www.bnabooks.com。

有關智慧財產權的資訊與資源

美國政府

美國貿易代表辦公室（**Office of the U.S. Trade Representative**）

600 17th Street, N.W.

Washington, D.C. 20506 U.S.A.

電話：1-888-473-8787

電子郵件：contactustrustr.eop.gov

網際網路址：<http://www.ustr.gov>

網站刊載報告、演講、新聞發佈等文件，涉及一系列有關貿易的題目，包括智慧財產權。

美國商務部（**U.S. Department of Commerce**）

國際貿易局（International Trade Administration）

14th Street and Constitution Avenue, N.W.

Washington, D.C. 20230 U.S.A.

電話：202-482-3809

電子郵件：tic@ita.doc.gov

網際網路址：<http://www.ita.doc.gov/>

網站刊載經常更新的文章，論述美國智慧財產權法律，特別是 301 執法行動，以及 TRIPS 協議。

美國商務部（**U.S. Department of Commerce**）

反有組織盜版策略中心（STOP）

網際網路址：http://www.export.gov/stop_fakes_gov/index.asp

網站內容涉及美國近期的一項行動計劃，該計劃幫助美國商界保護其國內外的智慧財產權。

美國商務部（**U.S. Department of Commerce**）

美國專利商標局（U.S. Patent and Trademark Office）

P.O. Box 1450

Alexandria, Virginia 22313-1450 U.S.A.

電話：703-308-4357

網際網路址: <http://www.uspto.gov>

網站提供智慧財產權以及與專利和商標相關的資訊, 包括規則、諮詢建議、術語定義、各類表格、申請費用等資訊。

美國司法部 (U.S. Department of Justice)

電腦犯罪與智慧財產權處 (CCIPS)

10th & Constitution Ave., N.W.

John C. Keeney Building, Suite 600

Washington, D.C. 20530

電話: 202-514-1026

傳真: 202-514-6113

網際網路址: <http://www.cybercrime.gov/ip.html>

網站提供對智慧財產權政策與項目的一般介紹, 有關調查與起訴聯邦智慧財產權法律之違法行為的執法指導原則, 以及涉及智慧財產權保護的聯邦刑法一覽表。

美國國務院

經濟與工商事務局 (Bureau of Economic and Business Affairs)

貿易政策及項目處 (Trade Policy and Programs)

國際智慧財產權執法辦公室 (Office of International Intellectual Property Enforcement)

2201 C Street, N.W.

Washington, D.C. 20520 U.S.A.

電話: 202-647-3251

網際網路址: <http://www.state.gov/e/eb/tpp/>

網站提供經濟與貿易題目的一般性介紹, 根據時事組織題目; 向媒體發佈的聲明; 談話, 國會作證的證詞與介紹; 各種題目, 以及地區資訊。

國際智慧財產權培訓資料庫 (International Intellectual Property Rights Training Database)

<http://www.training.ipr.gov/>

資料庫由美國政府機構與智慧財產權行業的各協會共同管理, 由美國國務院提供資助, 提供知識產權方面的培訓及技術協助。

美國移民與海關執法局 (U.S. Immigration and Customs Enforcement)

國家智慧財產權協調中心 (National Intellectual Property Rights Coordination Center)

2451 Crystal Drive, STOP 5105

Arlington, VA 20598-5105 U.S.A

電話: 1-866-IPR-2060

網際網路址: <http://www.ice.gov/iprcenter/>

國家智慧財產權協調中心 (IPR Center) 是跨部門機構, 負責協調統一美國政府的行動, 應對知識產權執法的問題。調查人員主要來自移民與海關執法局 (ICE) 和聯邦調查局 (FBI)。該中心的工作重點是調查主要犯罪組織以及利用網際網路進行的智慧財產權犯罪活動。

美國海關與邊境保護局 (U.S. Customs and Border Protection)

1300 Pennsylvania Avenue, N.W.

Washington, D.C. 20229 U.S.A.

電話：202-354-1000

網際網路址：http://www.cbp.gov/xp/cgov/import/commercial_enforcement/ipr/

網站提供美國智慧財產權執法各方面的資訊。

美國國會圖書館（U.S. Library of Congress）

美國著作權辦公室（U.S. Copyright Office）

101 Independence Avenue, S.E.

Washington, D.C. 20559-6000

電話：202-707-3000

網際網路址：<http://www.copyright.gov>

網站刊載出版物《著作權基礎》以及有關著作權的資訊，包括常見問題，以及世界智慧財產權組織的文件。

國際組織

歐盟專利局（European Patent Office）

Erhardtstrasse 27

D 80331 Munich

Germany

電話：(+49 89) 23 99 0

傳真：(+49 89) 23 99 44 65

網際網路址：<http://www.european-patent-office.org/index.en.php>

網站刊載歐盟專利局的一般資訊和官方通報，設有一個專利資訊中心，提供專利申請工具箱以及專利資訊材料等。

世界智慧財產權組織（World Intellectual Property Organization）

P.O. Box 18

CH 1211 Geneva 20, Switzerland

電話：+41 22 338 9111

傳真：+41 22 733 54 28

網際網路址：<http://www.wipo.int>

網站內容包括該組織的歷史與目標、成員國名單、條約文本以及締約方名單等。

世界貿易組織（World Trade Organization）

154 Rue de Lausanne

CH 1211 Geneva 21, Switzerland

電話：41-22-739-5111

傳真：41-22-731-4206

電子郵件：enquiries@wto.org

網際網路址：http://www.wto.org/english/tratop_e/trips_e/trips_e.htm

網站除了提供 WTO 的一般資訊之外，還包括一些專題，如產品、服務、環境、發展、爭端解決、智慧財產權等。

協會與商會組織

美國智慧財產權法律協會 (American Intellectual Property Law Association)

2001 Jefferson Davis Highway

Suite 203

Arlington, Virginia 22202 U.S.A.

電話: 703-415-0780

傳真: 703-415-0786

電子郵件: aipla@aipla.org

網際網路址: <http://www.aipla.org>

網站提供多種資訊, 旨在改進專利、商標、著作權、不正當競爭等智慧財產權法律。

美國作曲家、作家與 出版商協會 (American Society of Composers, Authors, and Publishers)

One Lincoln Plaza

New York, New York 10023 U.S.A.

電話: 212-621-6000

傳真: 212-724-9064

電子郵件: info@ascap.com

網際網路址: <http://www.ascap.com>

該協會是會員組織, 有 68000 位作曲家、歌詞歌曲作者與音樂出版商會員; 該網站提供 各種資訊, 旨在保護會員的著作權, 亦即著作權作品的公共演出的特許與版稅等權益。

美國出版商協會有限公司 (Association of American Publishers, Inc.)

50 F Street, N.W.

Suite 400

Washington, D.C. 20001 U.S.A.

電話: 202-347-3375

傳真: 202-347-3690

網際網路址: <http://www.publishers.org>

該協會是美國書籍出版行業的主要商會, 其網站包括有關著作權與電子出版的資訊。

商業軟體同盟 (Business Software Alliance)

1150 18th Street, N.W.

Suite 700

Washington, D.C. 20036 U.S.A.

電話: 202-872-5500

傳真: 202-872-5501

網際網路址: <http://www.bsa.org>

網站報導該組織的活動, 包括在 65 個國家進行的反盜版執法項目, 以及在幾乎所有國家舉辦的反 盜版熱線項目, 網站列舉了該同盟各國辦公室的地址。

國際智慧財產權同盟 (International Intellectual Property Alliance)

1747 Pennsylvania Avenue, N.W.

Suite 825

Washington, D.C., 20006 U.S.A.

電話: 202-872-5500

傳真：202-872-5501

網際網路址：<http://www.iipa.com>

網站包括該同盟的一般資訊（該同盟代表美國著作權行業，在雙邊與多邊活動中致力於改善著作權作品的國際保護）以及有關國際盜版的國家報告與專題報告。

美國電影協會（Motion Picture Association of America）

1600 Eye Street, N.W.

Washington, D.C. 20006 U.S.A.

電話：202-293-1966

網際網路址：<http://www.mpa.org>

這是美國電影協會以及國際電影協會的網站，表達電影行業、家用錄像行業以及電視行業的意見。網站內容包括該協會反盜版工作的資訊以及針對管理上述行業的法律法規表達的立場。

音樂出版商協會（Music Publishers Association）

243 5th Avenue, Suite 236

New York, New York 10016 U.S.A.

電話/傳真：212-327-4044

網際網路址：<http://www.mpa.org>

該協會的著作權資源中心致力於傳播著作權資訊，旨在加強著作權的責任意識；網站還包含互聯網上的音樂資訊與資源的鏈接。

國家音樂出版商協會（National Music Publishers Association）

711 Third Avenue

New York, New York 10017 U.S.A.

電話：212-834-0100

傳真：646-487-6779

網際網路址：<http://www.nmpa.org>

該協會關注與著作權相關的立法、法律、教育事務以及新技術問題。網站探討有關著作權與特許權的常見問題。

軟體出版商協會（Software Publishers Association）

1730 M Street, N.W.

Suite 700

Washington, D.C. 20036-4510 U.S.A.

電話：202-452-1600

網際網路址：<http://www.siia.net>

網站提供反軟體盜版的資訊。

教育機構（網際網路 網站）

貝克萊數位圖書館太陽網址（Berkeley Digital Library SunSITE）

<http://sunsite.berkeley.edu/Copyright/>

該網站由加州大學貝克萊分校圖書館與太陽微觀系統有限公司共同資助，在網上提供文章與參考資料；列舉措施與項目；提供與著作權、智慧財產權、特許權等問題的鏈接。

康乃爾大學（Cornell University）

法律資訊研究所（Legal Information Institute）

<http://www.law.cornell.edu/topics/topic2.html#intellectual%20property>

網站包括智慧財產權法律的簡短概括，並鏈接至重要來源材料等網際網路資源，以及非網際網路參考資料。

富蘭克林皮爾斯法律中心（Franklin Pierce Law Center）

《智慧財產權購物中心》（*The IP Mall*）

<http://www.ipmall.fplc.edu/>

網站提供世界範圍的智慧財產權資訊與資源與鏈接，包括每日新聞、美國國會研究服務處（Congressional Research Service）、各種出版物、論文等。

斯坦福大學（Stanford University）

《著作權與正當使用》網站（*Copyright and Fair Use*）

<http://fairuse.stanford.edu>

網站刊載的主要材料包括法規、法官意見、條約與公約、醞釀中的法律草案、著作權法綜述。

斯坦福大學（Stanford University）

《著作權與智慧財產權》（*Copyright and Intellectual Property*）

<http://palimpsest.stanford.edu/bytopic/intprop>

網站刊載有關美國著作權法的各類原始資料。

加州大學洛杉磯分校（University of California, Los Angeles）

加州大學洛杉磯分校網路法律與政策線上研究所（The UCLA Online Institute for Cyberspace Law and Policy）

<http://www.gseis.ucla.edu/iclp/hp.html>

電子檔案提供網路法律方面的參考書目以及十年內的資訊，包括網路法律案例。

艾奧瓦大學（University of Iowa）

《適用於網頁建設者與多媒體作者的著作權與多媒體法律》（*Copyright and Multimedia Law for Web Builders and Multimedia Authors*）

<http://bailiwick.lib.uiowa.edu/webbuilder/copyright.html>

網站刊載智慧財產權法律文章及讀物，鏈接至其他有用網址、機構與核心文件。

華盛頓大學法學院（University of Washington School of Law）

智慧財產權高級研究中心（Center for Advanced Study and Research on Intellectual Property (CASRIP)）

<http://www.law.washington.edu/Casrip>

網站包含該中心的項目資訊以及每年發表的三個報告，介紹中心從事的研究以及智慧財產權方面的活動，重視智慧財產權在全世界範圍的發展。

其他

著作權許可使用中心（Copyright Clearance Center）

222 Rosewood Drive

Danvers, Massachusetts 01923 U.S.A.

電話: 978-750-8400

傳真: 978-646-8600

電子郵件: info@copyright.com

<http://www.copyright.com/>

該網站是著作權擁有者與使用者的中介, 提供著作權重新使用及版稅方面的服務, 許可服務範圍廣泛, 包括授予著作權材料的複製許可等。

未來數位聯盟 (Digital Future Coalition)

1341 G Street, N.W.

Suite 200

Washington, D.C. 20005 U.S.A.

電話: 202-628-9210

電子郵件: dfc@dfc.org

<http://www.dfc.org>

未來數位聯盟(DFC)是美國營利與非營利團體的協調機構, 專注於智慧財產權問題。它承諾在法律與 公共政策方面取得平衡, 亦即一方面保護智慧財產權, 一方面協助公眾獲取智慧財產權。

美國國務院對其他機構與組織所提供資訊的內容與方式不承擔任何責任, 包括上文所列機構與組織以及"有關智慧財產權的資訊與資源"與"少兒天地: 少年兒童教育網站"所列舉的機構與組織。所有網際網路鏈接在 2005 年秋季均有效。

智慧財產權閱讀資料

Alikhan, Shahid and Raghunath Mashelkar

《智慧財產權與 21 世紀競爭戰略》 (*Intellectual Property and Competitive Strategies in the 21st Century*)

The Hague; New York: Kluwer Law International, 2004.

Anderson, Robert D. (編輯)

《知識經濟中的競爭政策與智慧財產權》 (*Competition Policy and Intellectual Property Rights in the Knowledge Based Economy*)

Calgary, Alberta, Canada: University of Calgary Press, 1998.

Callan, Benedicte

《公海上的盜版: 美國與全球智慧財產權》 (*Pirates on the High Seas: The United States and Global Intellectual Property Rights*)

New York: Council on Foreign Relations, Inc., 1998.

Cook, Curtis W.

《專利、利潤與權力: 智慧財產權怎樣統治全球經濟》 (*Patents, Profits and Power: How*

Intellectual Property Rules the Global Economy)

London: Kogan Page, 2002.

《數位困境：資訊時代的智慧財產權》 (*The Digital Dilemma: Intellectual Property in the Information Age*)

Committee on Intellectual Property Rights and the Emerging Information Infrastructure (智慧財產權與新興資訊基礎設施委員會)

Washington, D.C.: National Academy, 2000.

Elias, Stephen and Richard Stim

《專利、著作權與商標》 (*Patent, Copyright, and Trademark*)

Berkeley, California: Nolo Press, 2003.

Field, Thomas G.

《智慧財產權概論：案例與材料》 (*Introduction to Intellectual Property: Cases and Materials*)

Durham, North Carolina: Carolina Academic, 2003.

Glick, Mark A., Lara A. Reymann, Richard Hoffmann

《智慧財產權損失：指南與分析》 (*Intellectual Property Damages: Guidelines and Analysis*)

Hoboken, New Jersey: John Wiley, 2003.

Goldstein, Paul

《著作權的高速路：從古騰堡到空中投幣放音器》 (*Copyright's Highway: From Gutenberg to the Celestial Jukebox*)

Stanford, California: Stanford University, 2003.

Granstrand, Ove (ed)

《經濟學、法律與智慧財產權：在一個發展的學科領域中尋求研究與教學的策略》 (*Economics, Law, and Intellectual Property: Seeking Strategies for Research and Teaching in a Developing Field*)

Boston, Massachusetts : Kluwer Academic, 2003.

Halbert, Debora J.

《抵制智慧財產權法律》 (*Resisting Intellectual Property Law*)

New York: Routledge, 2005.

Harris, Lesley Ellen

《數位財產》 (*Digital Property*)

Ontario, Canada: McGraw Hill Ryerson Ltd., 1998.

Hawke, Constance S.

《在校園使用電腦與網際網路：智慧財產權、言論自由與隱私權問題的法律指南》 (*Computer and Internet Use on Campus: A Legal Guide to Issues of Intellectual Property, Free Speech, and Privacy*)

San Francisco, California: Jossey-Bass, 2001.

Herrington, Wayne W. and George W. Thompson

《智慧財產權與美國的國際貿易法律》 (*Intellectual Property Rights and United States International Trade Laws*)

Dobbs Ferry, New York: Oceana, 2002.

Hurley, Deborah and Hal Varian (eds)

《國際網路出版及其未來：數位資訊與智慧財產權的經濟學（哈佛大學資訊基礎設施項目出版物）》 (*Internet Publishing and Beyond: The Economics of Digital Information and Intellectual Property (publication of the Harvard Information Infrastructure Project)*)

Cambridge, Massachusetts: MIT Press, 1998.

Idris, Kamil

《智慧財產權：經濟增長的動力工具》 (*Intellectual Property: A Power Tool for Economic Growth*)

Geneva, Switzerland: World Intellectual Property Organization, 2002.

King, J. Ralph, Andrew D. Dorisio, and Michael S. Hargis

《智慧財產權》 (*Intellectual Property*)

3rd ed. Lexington, Kentucky: University of Kentucky, College of Law, Office of Continuing Legal Education, 2002.

Koepsell, David R.

《網路空間的本體論：哲學、法律以及智慧財產權的未來》 (*The Ontology of Cyberspace: Philosophy, Law, and the Future of Intellectual Property*)

Chicago, Illinois: One Court, 2000.

Landes, William M. and Richard A. Posner

《智慧財產權法律的經濟結構》 (*The Economic Structure of Intellectual Property Law*)

Cambridge, Massachusetts: Belknap Press of Harvard University, 2003.

Lessig, Lawrence

《自由文化：大型媒體如何運用技術與法律禁錮文化並控制創造》 (*Free Culture: How Big Media Uses Technology and the Law to Lock Down Culture and Control Creativity*)

New York: Penguin, 2004.

Letterman, G. Gregory

《國際智慧財產權基本原理》 (*Basics of International Intellectual Property*)

Ardsey, New York: Transnational, 2001.

Lindsey, Marc

《校園著作權法》 (*Copyright Law on Campus*)

Pullman, Washington: Washington State University, 2003.

Marlin-Bennett, Renee

《知識力量：知識財產、資訊與隱私權》(*Knowledge Power: Intellectual Property, Information,*

and Privacy)

Boulder, Colorado: Lynne Rienner, 2004.

Matsuura, Jeffrey H.

《數位時代的知識資產管理》 (*Managing Intellectual Assets in the Digital Age*)

Boston, Massachusetts: Artech House, 2003.

Matthews, Duncan

《智慧財產權的全球化: TRIPS 條約》 (*Globalising Intellectual Property Rights: The TRIPs Agreement*)

London and New York: Routledge, 2002.

McCarthy, J. Thomas, Roger E. Schechter, and David J. Franklyn

《麥卡錫智慧財產權案頭百科全書》 (*McCarthy's Desk Encyclopedia of Intellectual Property*)

3rd ed. Washington, D.C.: The Bureau of National Affairs, 2004.

McManis, Charles R.

《智慧財產權與不正當競爭簡介》 (*Intellectual Property and Unfair Competition in a Nutshell*)

5th ed. St. Paul, Minnesota: Thomson/West, 2004.

Merges, Robert P., Peter S. Menell, and Mark A. Lemley

《新技術時代的智慧財產權》 (*Intellectual Property in the New Technological Age*)

3rd ed. New York: Aspen, 2003.

Moore, Adam D.

《智慧財產權與資訊控制: 哲學基礎與當代問題》 (*Intellectual Property and Information Control: Philosophic Foundations and Contemporary Issues*)

New Brunswick, New Jersey: Transaction, 2004.

Nimmer, Melville B. et al.

《著作權案例與材料》 (*Cases and Materials on Copyright*)

5th ed. New York: Matthew Bender & Company, 1998.

O'Connor, Edward F.

《智慧財產權法律與訴訟》 (*Intellectual Property Law and Litigation*)

2nd ed. Chicago, IL: Tort Trial and Insurance Practice Section (侵權訴訟與保險專業分會), American Bar Association (美國律師協會), 2003.

Peloso, Jennifer (編輯)

《智慧財產權》 (*Intellectual Property*)

New York: H.W. Wilson, 2003.

Perelman, Michael

《剽竊創意: 智慧財產權與公司侵吞創造成果》 (*Steal This Idea: Intellectual Property Rights*)

and the Corporate Confiscation of Creativity)

New York: Palgrave, 2002.

Poltorak, Alexander and Paul Lerner

《智慧財產權必讀》(*Essentials of Intellectual Property*)

New York: John Wiley and Sons, 2002.

Poynder, Richard (ed)

《身陷網際網路：網路空間的智慧財產權》(*Caught in a Web: Intellectual Property in Cyberspace*)

London; Washington, D.C.: Denwent/Thomson Scientific, 2001.

Rahnasto, Ilkka

《智慧財產權、外部影響與反托拉斯法：通訊業的智慧財產權槓桿》(*Intellectual Property Rights, External Effects, and Anti-Trust Law: Leveraging IPRs in the Communications Industry*)

Oxford; New York: Oxford University, 2003.

Razgaitis, Richard

《技術性智慧財產權的估價與定價》(*Valuation and Pricing of Technology-Based Intellectual Property*)

New York: John Wiley and Sons, 2003.

Ryan, Michael P.

《知識外交：全球競爭與智慧財產權政治》(*Knowledge Diplomacy: Global Competition and the Politics of Intellectual Property*)

Washington, D.C.: The Brookings Institution, 1998.

Saint-Amour, Paul K.

《著作權：智慧財產權與文學想像力》(*The Copyrights: Intellectual Property and the Literary Imagination*)

Ithaca, New York: Cornell, 2003.

Schechter, Roger E. and John R. Thomas

《智慧財產權：著作權、專利與商標的法律》(*Intellectual Property: The Law of Copyrights, Patents, and Trademarks*)

St. Paul, Minnesota: Thomson/West, 2003.

Sell, Susan K.

《私有權力與公共法律：智慧財產權的全球化》(*Private Power, Public Law: The Globalization of Intellectual Property Rights*)

Cambridge, United Kingdom; New York: Cambridge University, 2003.

Thierer, Adam and Wayne Crews (編輯)

《拷貝之爭：資訊時代智慧財產權的未來》(*Copy Fights: The Future of Intellectual Property*)

in the Information Age)

Washington, D.C.: Cato Institute, 2002.

United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization

《著作權法與世界條約：活頁卷及補充材料》 (*Copyright Laws and Treaties of the World. Looseleaf volume with supplements*)

Washington, D.C.: Bureau of National Affairs, 1956.

U.S. General Accounting Office

《智慧財產權：支持專利申請的生物材料寄存》 (*Intellectual Property: Deposits of Biological Materials in Support of Certain Patent Applications*)

Washington, D.C.: GAO, 2000.

Wilson, Lee

《商標指南》 (*The Trademark Guide*)

New York: Allworth Press, 1998.

Winner, Ellen P. and Aaron W. Denberg (eds)

《國際商標條約及評論》 (*International Trademark Treaties With Commentary*)

Dobbs Ferry, New York: Oceana, 2004.

美國國務院對其他機構與組織所提供資訊的內容與方式不承擔任何責任，包括上文所列機構與組織以及"有關智慧財產權的資訊與資源"與"少兒天地：少年兒童教育網站"所列舉的機構與組織。所有網際網路鏈接在 2005 年秋季均有效。

少兒天地：少年兒童教育網站

[網路公民組織：為了孩子 \(Cybercitizenship.org: Just for Kids\)](http://www.cybercitizenship.org/JustforKids/)

<http://www.cybercitizenship.org/index.html>

<http://www.cybercitizenship.org/4kids/4kids.html>

網路公民提高意識夥伴活動 (The Cybercitizen Partnership Awareness Campaign) 提供向兒童進行 網路倫理教育的方法步驟、反網路犯罪資訊，以及成人與少年兒童資訊與資源鏈接。

[青少年網路品行 \(Cyberethics for Kids\)](http://www.cybercrime.gov/rules/kidinternet.htm)

<http://www.cybercrime.gov/rules/kidinternet.htm>

美國司法部提供給教師用的小學與初中課程教學計劃及練習題。

[網路導航許可 \(CyberPilot's License\)](http://etec.hawaii.edu/cpl/home.html)

<http://etec.hawaii.edu/cpl/home.html>

網路導航許可致力於研究網上品行和創造健康的線上學習環境。歡迎學生、教師、家長以及政策制定者參與論壇討論，利用線上資源，幫助建立教育材料檔案。

網路空間人 (CyberSpacers)

<http://www.cyberspacers.com/>

該網站為孩子提供活動：網路空間人宣誓，參加超級網路團隊，通過線上測驗、連環畫、遊戲與比賽瞭解網路犯罪。

FA©E

<http://www.copyrightkids.org>

著作權教育之友 (Friends of Active Copyright Education (FA©E)) 是美國著作權協會的一個新項目，旨在提供促進和支持著作權教育的廣泛資源。該團體的一個委員會建立了copyrightkids.org 網站，向在校學生宣傳有關著作權法律的基本內容。

學習歷史、創造未來：發明與專利 (Learn From the Past, Create the Future: Inventions and Patents)

http://wipo.int/freepublications/en/patents/925/wipo_pub_925.pdf

這是一個新的有關智慧財產權的線上出版物，為世界智慧財產權組織免費提供的一系列新材料的第一批，均以在校學生（8 至 14 歲）為對象，並把他們作為未來的開創者。

MENC/ASCAP基金會 (MENC/ASCAP Foundation)

http://www.musicunited.org/10_education.html

MENC，亦即國家音樂教育協會 (The National Association for Music Education)，在ASCAP基金會資助下為學校編寫課程，向各年級學生傳授有關創作與著作權的知識。該課程不但可以根據年級授課，也可以根據教師的專業領域授課，如歷史、政府事務、英語等。

網路猴 (Netmonkey)

<http://www.netmonkey.info/>

被判有罪的著作權盜版者麥克·阮 (Mike Nguyen) 建立的網站，教育年輕人有關線上盜版的風險。網址有可下載的《網路猴週刊》(Net Monkey Weekly)；這是一個娛樂性和資訊性很強的出版物，以孩子為對象講述盜版的種種弊端。

示範課堂 (Parade Classroom)

http://www.paradeclassroom.com/tg_folders/2003/1026/1026_info.html

示範教室是專業教育工作者的網站，提供《杜絕非法音樂交易》(The Music Swapping Crackdown) 指南，鼓勵學生對這個問題進行研究以鑒別是非。

遊戲網路安全 (Play It Cybersafe)

<http://www.playitcybersafe.com/>

這個網站為孩子、家長與老師提供預防網路犯罪的內容，亦即通過強化法律知識、權利知識以及避免誤用網際網路的能力。該網站由商業軟體同盟與喬治華盛頓大學漢密爾頓費什研究所共同創立。它也是美國司法部資助的防止網路犯罪及智慧財產權盜竊的預防與教育項目，旨在教育公眾有關網路犯罪與智慧財產權盜竊的問題。

支持音樂 (Pro Music)

<http://www.pro-music.org/>

支持音樂是一個國際性網站，支持合法的線上服務，提供有關著作權法的資訊，並登載藝術家對盜版行為的批評。

什麼是下載？ (What's The Download?)

<http://www.whatsthe download.com/>

這是由唱片學院 (Recording Academy) 倡導的一場廣泛的公共教育活動，該團體幫助利用數位技術獲取音樂的消費者在瞭解情況的基礎上作出合乎道德與法律的決定，並理解他們在音樂未來發展中的作用。

美國國務院對其他機構與組織所提供的資料內容與方式不承擔任何責任，包括上述資料以及“知識產權資訊來源”與“智慧財產權閱讀材料”中列舉的機構與組織。所有網際網路鏈接在 2005 年秋季均有效。

此电子书内容来源：美国国务院 电子书由禁书网热心网友制作。

大陆直连看禁书禁闻禁文禁网禁片禁歌禁曲

禁书网 提供禁书下载阅读，禁书目录，禁书网 <http://www.bannedbook.org/> 是最大最全的禁书下载基地，中国禁书，大陆禁书应有尽有。

禁书禁闻禁片大陆直连：<http://bannedbook.s3-website-us-east-1.amazonaws.com/>